

LE CANADA FRANÇAIS

CIRCULATION A.B.C.
"Classe A Newspapers"

Hédomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Directeur-prop. : L-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860

96 ans d'existence.

VOL. XCVII No. 38

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 14 FEVRIER 1957.

Considérations sur la vie canadienne

L'éloquence d'une carrière politique

Le soixante-quinzième anniversaire du T.H. Louis St-Laurent a donné lieu à une fête grandiose autant que méritée.

Ce qui m'a ému le plus, pendant cette fête empreinte de la dignité que commandait la personnalité du jubilaire, c'est l'éloquence de toute une vie inspirée par l'idéal du Bien, du Beau et du Vrai, soutenue par un ensemble de talents merveilleusement équilibrés, puis couronnée par un succès toujours montant, dont le souvenir, j'en ai la certitude, encouragera puissamment les jeunes à choisir les droits chemins de la vie, puis à les suivre jusqu'au bout.

On me pardonnera sans doute cette émotion, en tenant compte de la patience avec laquelle, depuis longtemps, comme journaliste, je recherche les meilleurs hommes de la vie publique actuelle, pour les citer en modèles à mes chers compatriotes, que je voudrais voir supérieurs à tous les autres par l'intelligence et par le cœur; en raison, également, des déceptions cuisantes et répétées qu'essuient tous les journalistes en quête comme moi de modèles pour la vie politique, les déflections faisant trop souvent suite aux promesses fascinatrices, chez les politiciens roublards.

En ce moment où l'évolution si rapide et si périlleuse du monde confère à l'éducation civique et démocratique des peuples un caractère d'urgence, les Canadiens manqueraient une belle occasion de préparer l'avenir, si la timidité les empêchait de faire publiquement le partage entre les chefs modèles et les chefs scandaleux.

Autant l'égalité de tous les citoyens devant la loi est, en démocratie, un principe sacré, autant celui des louanges mesurées sur le mérite et des blâmes proportionnés aux fautes s'impose, comme un moyen de parfaire l'éducation civique des citoyens... et des gouvernants.

Si, en démocratie, la critique est utile à quelque chose, comme l'enseignement les meilleurs théoriciens du régime, gardons-nous de la banaliser par une distribution insignifiante des éloges et des blâmes visant plus à ménager la chèvre et le chou qu'à donner à chacun son dû et à faire l'éducation civique du peuple.

Cette appréciation juste et intelligente des oeuvres et de la personnalité des hommes d'Etat offre peut-être l'inconvénient mineur de valoir aux méritants plus de louanges qu'ils n'en désirent — les méritants sont modestes — et de sevrer les ambitieux mais c'est là un moindre mal : en effet, la véritable tâche des journalistes, ce n'est pas de plaire également à tous les hommes publics, mais de faire valoir les meilleurs et de mettre le public en garde contre les moins bons. C'est ainsi qu'on fait l'éducation civique et morale d'une population.

Ces préliminaires étant posés, afin d'établir nettement la différence entre la reconnaissance objective du mérite (un acte qui honore) et la flatterie (un acte qui déshonore), je veux souligner quelques traits principaux de la personnalité politique de M. St-Laurent, qu'en font un citoyen

digne d'être cité comme modèle à imiter.

Les qualités morales d'un chef d'Etat important plus encore que ses qualités d'ordre intellectuel, c'est par celles-là que je veux commencer. — D'abord, la franchise.

En politique, il n'est pas facile de pratiquer constamment une franchise intégrale, surtout lorsqu'on est responsable de ses actes à une population qui, faute d'une éducation civique suffisante, ignore la nature exacte de ses droits comme de ses devoirs et, peut-on dire, semble généralement courir après les occasions de se faire blaguer par les moins scrupuleux de ses hommes publics et Dieu sait combien notre population est servie à souhait sur ce point.

Mais lorsqu'un homme politique a le courage de repousser l'infatigable instrument du mensonge, puis de dire toujours et partout la vérité, même quand c'est pénible, il acquiert de ce fait une force, que n'ont pas les politiciens habiles à utiliser les diverses formes du mensonge pour se tirer de toute situation embarrassante.

Il n'est pas téméraire d'affirmer que le plus franc de tous nos hommes publics, présentement, c'est M. le premier ministre St-Laurent. Et sa force lui vient précisément de la confiance populaire — capital bien supérieur à celui de la popularité — que lui a valu sa franchise imperturbable, même dans les circonstances où l'affirmation de la vérité apparaissait aux faibles comme une maladresse.

Pour illustrer la franchise de M. St-Laurent, aucun argument de fait ne me semble plus probant que sa première campagne électorale, dans Québec-Est, durant la regrettable agitation organisée dans notre province contre la participation du Canada à la dernière guerre mondiale.

Au lieu de capituler devant la démagogie qui régnait chez nous, à ce moment-là, M. St-Laurent, qui, âgé de soixante ans déjà, entrait dans la politique uniquement pour accomplir son devoir civique, à une heure de péril national indiscuté par les hommes de bonne foi, expliqua clairement à ses électeurs la gravité de la situation mondiale et les dangers que courrait notre pays, si le nazisme triomphait en Europe.

Puis il déclara même qu'il voterait la conscription, si cette mesure devenait nécessaire au salut du Canada par la défaite de l'agresseur nazi.

Dans le climat trouble engendré par la violente démagogie de l'époque, ce langage fut condamné comme impolitique par un trop grand nombre d'hommes prêts à risquer la défaite, avec ses épouvantables conséquences, plutôt que de coopérer loyalement à la défense du monde libre.

Cependant, la population de Québec-Est eut l'intelligence d'apprécier à sa valeur cette franchise, ce bon sens et ce réalisme. Elle élut haut la main son nouveau député, qui, à partir de ce moment, devint une puissance politique indiscutablement propre, parce qu'il avait eu le courage d'accomplir un grand devoir et de dire franchement la vérité à

(Suite à la page 14)

M. J.-P. Gauthier
est ingénieur de Sécurité
à la Singer



En plus de ses autres tâches, M. Jean-Paul Gauthier, du département de l'Etude des Temps, a récemment été nommé ingénieur de Sécurité, faisant rapport au surintendant du Génie de la Compagnie Singer à Saint-Jean.

M. Gauthier remplace M. Jean Lange dont les services sont requis dans d'autres domaines.

M. Jean-Paul Gauthier
Né à St-Jean le 11 janvier 1918, M. Jean-Paul Gauthier y fréquenta l'Académie Commerciale et, après sa graduation en 1934, commença à travailler au magasin des pièces de rechange d'un garage local.

Le 2 juin 1936, il entra au département du Placage de la Singer comme commis et permuta bientôt au Magasin. Pendant ces années M. Gauthier suivit des cours du soir en comptabilité.

Ayant acquis de l'expérience aux sections Entrepôts et Embouteillage d'huile du dépt. des Magasins, il occupa ensuite des positions aux bureaux de Record des stocks, de la Forge et du Japon successivement, et en 1950 suivit un cours d'Etude des Temps avant de se joindre à la Division du Génie, dépt. Etude des Temps en 1951.

Au mois de décembre 1946, M. Gauthier épousa Mlle Lucille Lachance qui fut pendant un certain temps secrétaire au Bureau du surintendant. Ils sont maintenant les parents de trois garçons et d'une fille.

S'intéressant à plusieurs domaines techniques, ses passe-temps comprennent la cinématographie en couleurs, la photographie, les trains électriques miniature, et la musique "haute-fidélité". Il aime aussi les sports au grand air; la chasse, la pêche et le "camping".

Un grand Canadien

Quel que soit le parti politique auquel il appartienne, il n'y a pas un citoyen canadien qui n'éprouve un sentiment de respect et de profonde admiration quand il entend le nom de Louis St-Laurent.

A 75 ans, le premier ministre du Canada est encore alerte, mentalement et physiquement, et continue d'étonner le monde entier par sa vigueur, son assiduité à son bureau, la clarté de sa pensée et de sa langue, aussi bien en français qu'en anglais.

L'éminent chef d'Etat dont la figure légendaire incarne bien le Canada aux yeux de l'étranger, passera à l'histoire comme l'un des plus grands hommes politiques canadiens, grand diplomate, conciliateur dans toutes les situations, que ce soit sur le plan national ou international, imbu de cet esprit de justice qui ne se dément jamais et qui l'a accompagné toute sa vie. Le courage qu'il a toujours montré pour défendre les idées qu'il croyait jus-

CONTRATS D'UNE VALEUR DE \$9,373,247 ACCORDES

Le ministère des travaux publics a accordé durant janvier des contrats se totalisant par \$9,373,247, a-t-on annoncé jeudi.

Pour les constructions nouvelles, les contrats se sont élevés à \$8,886,570. Pour la réparation et l'entretien, ils n'ont été que de \$469,702. Enfin il y a eu un contrat de dragage au montant de \$6,975.

Le plus gros contrat a été accordé à Argo Construction Company, de Westmount. Il est de \$3,344,000. La compagnie Argo s'est engagée à construire à Saint-Jean, Terre-Neuve, un immeuble de la Douane.

Au nombre des autres contrats se trouvent ceux-ci:

A Paul Boucher, de Henryville, Québec, \$24,993 pour une annexe et des réparations à l'immeuble de Philipsburg, Québec, au même Paul Boucher de Henryville, \$42,900 pour la construction d'un immeuble de la Gendarmerie royale à Saint-Jean, Québec; à Thomas Fuller Construction Limited, d'Ottawa, \$2,398,594 pour un immeuble du gouvernement dans la capitale fédérale; à Tho-

mas Fuller Construction également, \$791,529 pour la construction à Ottawa d'un immeuble servant de laboratoire relatif aux incendies; à Ross Meagher Limited, d'Ottawa, \$413,000 pour la remise à neuf de Mortimer Building dans la capitale; et à Colonial Construction Company, de St-Jean, N.-B., \$25,200 pour la réparation d'un immeuble fédéral dans cette ville.

Vraiment...

L'industrie textile canadienne n'est pas contrôlée par des étrangers puisque seulement cinq pour cent de son capital vient d'en dehors du Canada, faisait observer dernièrement le président de l'Institut du Coton du Canada M. H.-Roy Grubtree, au cours d'une discussion sur une déclaration de la Commission Gordon à l'effet que chez certaines compagnies canadiennes, des décisions sont prises, des directives établies par des gens n'étant pas des résidents canadiens. M. Grubtree a aussi admis que la situation s'était améliorée depuis deux ans dans les textiles canadiens en bonne partie à cause de l'excellence du coton canadien et du progrès apporté à la machinerie des filatures du pays. Celles-ci, actuellement, ne fournissent que 52% du marché canadien, le reste étant importé surtout des Etats-Unis.

Annoncez dans le "Canada-Français", le meilleur médium de publicité, ayant la réelle plus forte circulation payée, des journaux de la région.

QUEL MONTANT

SERA LE PLUS
IMPORTANT POUR
VOUS DANS 6 - 10

15 ou 20 ans?

L'argent gagné ou
l'argent épargné?



DEPUIS QUE VOUS TRAVAILLEZ
COMBIEN AVEZ-VOUS GAGNE \$...
COMBIEN VOUS RESTE-T-IL \$...

Si vous n'êtes pas satisfait, suivez l'exemple de plus de 200,000 canadiens heureux d'avoir adopté un plan d'épargne Investors Syndicate qui changera leurs rêves en réalité.

VOYEZ dès aujourd'hui votre représentant

Investors
Syndicate OF CANADA, LIMITED
HEAD OFFICE: WINNIPEG. OFFICES: SAINTE-ROSE

Maurice G. Jacques
Gérant de district
530 Laurier, St-Jean
Tél. Fl. 7-4609

Pour les comtés

Saint-Jean - Iberville - Missisquoi - Rouville

Ligue de Hockey Bantam du Club de Lions

Résultats des Joux du 2 février

Boston 4 — Canadiens 6
Toronto 2 — Detroit 2
New-York 1 — Flyers 5
Boston 4 — Canadiens 6
1ère période
1—Canadiens: Benoit
(Baril, Benjamin)
2—Canadiens: Benjamin
3—Boston: Filion
(Hébert - Lefevre)
4—Canadiens: D. Roy
(Benoit)
2ème période
5—Canadiens: D. Roy
6—Boston: Beauvolsk
(Savoie)
7—Canadiens: Benoit
(Morin)
Punitions: D. Roy, Benjamin.
3ème période
8—Canadiens: D. Roy
(Benoit - Morin)
9—Boston: Beauvolsk

Ne vous contentez pas
d'un emploi...



le CARC vous offre une CARRIÈRE D'AVENIR

Par la variété de ses spécialités, l'Aviation, on peut le dire, occupe une place de première importance dans le domaine industriel. Aussi, les techniciens de l'Aviation Royale du Canada s'y taillent-ils une carrière des plus intéressantes et profitables.

Le jeune homme qui suit les cours de spécialités techniques du CARC bénéficie d'une instruction complète dans un des quatre-vingts métiers de l'aviation moderne—il reçoit une bonne solde tout en s'instruisant—et il devient un spécialiste dans une des branches de l'Aviation pour laquelle il a des aptitudes.

Dans le CARC, les techniciens jouissent d'excellentes conditions de travail et de vie, d'un emploi permanent, de 30 jours de vacances payées par année, d'augmentations régulières de la solde et d'une généreuse pension à la retraite.

Il y a actuellement des emplois vacants dans les spécialités techniques suivantes du CARC:

TECHNICIEN EN ELECTRONIQUE
TELECOMMUNICATIONS • RADAR • ELECTRICITE
ARMEMENT • MOTEURS D'AVION • CHARPENTE
D'AVION OU SERVICE DU PERSONNEL

Renseignez-vous dès maintenant sur les carrières techniques du CARC. Faites de l'Aviation votre carrière dans le CARC! Adressez-vous en personne, par lettre ou par téléphone au

CONSEILLER D'ORIENTATION DU CARC

L'Aviation Royale du Canada

CAT 14148

10—Boston: Beauvolsk (Ménard)
(Choquette)
Toronto 2 — Detroit 2
1ère période

1—Toronto: Lanciault (R. Roy)

Punition: Goulet

2ème période

2—Toronto: Audette (Roman - Duteau)

3ème période

3—Detroit: Desbiens (Therrien)

4—Detroit: Yves Laplante (Desbiens - Therrien)

New-York 1 — Flyers 5

1—New-York: Moore (R. Latour)

2ème période

2—Flyers: Couture (Rodrigue)

3—Flyers: Rodrigue (Pfaff - Couture)

3ème période

4—Flyers: Béliveau (Grandbois)

5—Flyers: Couture (Lord)

6—Flyers: Béliveau (Grandbois)

Punition: Rodrigue.

Position de la Ligue

P. W. L. Pts

Canadiens 9 8 1 16

Detroit	9	5	3	11
Toronto	10	4	3	11
Flyers	10	4	4	10
Boston	10	4	5	9
New-York	10	0	9	9

Plus hauts scores

	G.	A.	Pts.
D. Roy (C.)	18	7	25
Desbiens (D)	12	8	20
Benoit (C)	8	7	15
Rodrigue (F)	4	8	12
Benjamin (C)	5	5	10
Roman (T)	4	5	9
Lord (F)	3	6	9
Audette (T)	6	2	8

Les aveugles au Canada

Le Canada compte un très grand nombre d'aveugles: une personne sur 840 est aveugle. Et pourtant, on estime qu'un traitement médical approprié aurait pu épargner la vue d'un grand nombre de cas, des méthodes modernes de traitement pourraient encore restaurer la vue. Afin de prévenir la perte ou l'affaiblissement de la vue, il est sage de se faire examiner à intervalles réguliers par un oculiste. De cette façon, il est possible de découvrir les maladies des yeux avant qu'elles aient fait trop de progrès et de les traiter avec succès.

Avez-vous une question à poser concernant L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage 281 Richelieu, St-Jean, P.Q. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses qui vous intéresseront sans doute:

Q.—Il m'est arrivé un accident au travail, et jusqu'à récemment je touchais des prestations de maladie en vertu d'un plan d'assurance-groupe. Je pourrai, une fois rétabli, reprendre mon ancien emploi, mais cela ne sera pas avant quelques mois. A l'heure actuelle, je serais capable, et heureux,

de faire du travail léger. Ai-je droit à des prestations?

R.—Si vous êtes capable de travailler, disposé à le faire, et que vous remplissez les autres exigences, vous avez droit aux prestations.

Les ACIDES des REINS Gâchent votre Repos

Beaucoup de gens semblent ne jamais avoir une bonne nuit de repos. Ils se tournent et se retournent—blâment leurs nerfs—quand il devrait peut-être blâmer leurs reins. Les reins doivent filtrer les toxines et l'excès d'acidité, sinon les impuretés restent dans l'organisme—et le sommeil est brisé. Si vous ne vous reposez pas bien, prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. Elles améliorent l'état des reins, de sorte que vous vous reposez mieux et vous sentez mieux. 136-F

Pilules Dodd's REINS

Hey,
Mabel-



Black
Label!



Les meilleures bières au monde sont brassées chez Carling

Le Club Richelieu s'occupe des réfugiés hongrois

Le Club Richelieu de Saint-Jean a accepté de s'occuper, pour notre région, de l'aide aux réfugiés hongrois. Il a maintenant à faire part à la population de la façon dont il a abordé ce problème, afin que les lecteurs du journal qu'intéresse la question, sachent à qui s'adresser ou à qui téléphoner pour obtenir des informations dont ils auront besoin ou pour offrir leur collaboration.

Le Club Richelieu a formé, pour organiser l'accueil, cinq comités dont voici la liste ainsi que les responsabilités pour chacun d'eux.

A VEDRE

A prix d'aine
Cottage de ces
peinture neuf.
3 chambres coucher
chambre de bain tuile
cérâme
Chauffage central
Prêt 25 ans S.C. à 5%
Prix initial prime
S'ADRESSER P. TEL. à:

MARCEL OGNY
ENTREPRENEUR GENERAL
TEL.: 7-01

Marcel Oigny

ENTREPRENEUR GENERAL

Projet de Loi Nationale d'Habitation.

35 Bouthillier Tél. FI. 7-1301 St-Jean

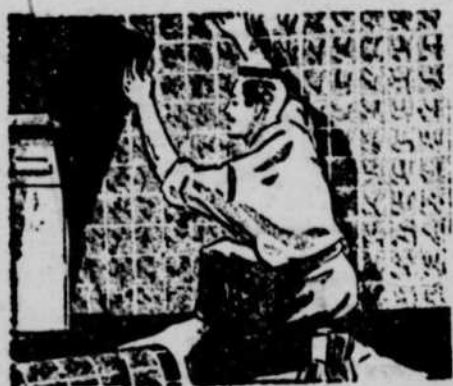
j.n.o.

Prélarts Couvre-Mur

QUE VOUS POUVEZ POSER VOUS-MEMES

Ils imitent parfaitement la tuile céramique mais ne coûtent que quelques cents le pied carré.

Le plus grand
choix de teintes
vives et gaies.



DONAT COURTEMANCHE

Prélart en coupons et à la verge

116A, rue St-Jacques — à côté de la Cathédrale

TEL. FI. 6-9486

SAINT-JEAN

3-Comité de renseignements et de coordination

Ce comité a pour but de donner à tous les intéressés, les renseignements dont ils peuvent avoir besoin, concernant les réfugiés hongrois. Exemple: liste d'interprètes, aides médicales, noms, adresses et professions des réfugiés à Saint-Jean, etc. Ce comité a aussi pour fonction de s'occuper de trouver de l'emploi aux réfugiés de concert avec l'assurance-chômage, etc. Le responsable de ce comité est M. Claude Choquet, domicilié au No. 98 de la rue St-Jacques, à Saint-Jean. Son numéro de téléphone est FI. 7-4549.

4-Comité des cours de langue française

Ce comité a été chargé de s'occuper d'organiser un cours du soir de langue française pour les immigrants hongrois. Il a déjà commencé ses activités en demandant à la Commission Scolaire de St-Jean de s'occuper de ces cours. Ces cours commenceront incessamment et les intéressés en seront avertis aussitôt. Ce comité est sous la direction du Dr Aimé Caza, domicilié au No. 348 de la rue Champlain, à Saint-Jean. Ses numéros de téléphone sont FI. 7-4544 et FI. 7-4037.

5-Comité de bien-être

Ce comité a pour but de visiter les hongrois, de s'informer de leurs besoins, tant spirituels que temporels et de tenter d'y pourvoir le plus adéquatement possible. Il s'agit, en d'autres termes, de suivre les réfugiés et de ne pas les abandonner à leur sort une fois arrivés à Saint-Jean. Ce comité a comme responsable Me Yves Deland, domicilié au No. 194 de la rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean. Son numéro de téléphone est FI. 7-2420.

Toute personne désireuse d'offrir ses services à l'un ou l'autre des comités ci-haut nommés ou d'offrir l'hospitalité ou un emploi, n'a qu'à se mettre en communication avec le responsable mentionné plus haut.

A ces deux retraités Singer, il nous fait plaisir de présenter les meilleurs vœux de bonheur de la part de tous leurs amis.

Oui "Le Canada-Français" votre journal, membre "Class A Newspapers" la réelle plus forte circulation des journaux de la Région, le meilleur médium de publicité, publie toutes les nouvelles de la région, à votre service depuis 95 ans!



M. et Mme Gaston GUERTIN, photographiés à l'issue de leur mariage, célébré en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, de St-Jean, récemment. Mme Guertin, née Jeannine GIROUX, est la fille de M. et Mme Hector Giroux, de Saint-Jean et le marié est le fils de M. et Mme Félix Guertin, d'Iberville.

(Photo Studio Notre-Dame, Saint-Jean)

Deux employés Singer à la retraite le 1er janvier 1957



M. H. Potvin M. F. Ashby

M. Hector (Pete) Potvin, 66 ans, commis-en-chef au département de l'Entretien (35), avec 47 années de service Singer et M. Félix Ashby, 68 ans, employé au département des Magasins (26) avec près de 20 années de séniorité ont pris leur retraite le 1er janvier 1957. Ils sont tous deux membres du Plan de pension Singer.

M. Potvin avait auparavant été employé à la Division de l'Ébénisterie, comme commis aux départements du Polissage et Placage (20) et à la Forée motrice (33).

LA PLUS LONGUE PROTECTION

Notre police d'assurance vie-choisie ne comporte pas la seule remise d'UN CAPITAL au décès de l'assuré; la famille retire aussi UNE RENTE pendant 10-15 ou 20 ans et, lorsqu'elle cesse, nous lui remettons UN SECOND CAPITAL qui équivaut souvent au premier.

Détails gratuits sur demande.

UBALD LANTHIER, gérant

CAISSE
NATIONALE
D'ÉCONOMIE

Division de St-Jean

204, rue Richelieu — St-Jean — Tél. 6-5344

Soirée du Bon Vieux Temps

SOUS LES AUSPICES DES FILLES D'ISABELLE CERCLE "IBERVILLE"

— AU —

Club de Golf

VENDREDI, 15 FEVRIER — ORCHESTRE FOURNIER AU PROGRAMME

Bienvenue à toutes les personnes qui veulent se costumer; — il y aura de nombreux prix. - Lunch - Prix de présence - Entrée \$1.50
Bienvenue à tous les membres des Cercles environnants et au public, en général.

LE CANADA FRANÇAIS

L.-Omer Perrier Directeur-prop.



Membre de C. W. N. A.
Ass. des Hebdo. C. F.
Classe "A" Newspaper

Circulation A.B.C.



Abonnement : Saint-Jean, Irberville et Etats-Unis \$2.50
Campagne : \$2.00 — Autres pays \$3.00
Payable d'avance.
Journal Régional Hebdomadaire publié à
M RICHÉLIEU TEL. FI. 7-4368 SAINT-JEAN
Autorisé comme envoi postal 2ième classe.
Ministère des Postes, Ottawa.

LA SEXAGESIME (le 24 février)

Mon ami, tu as souvent sans doute lu et relu l'Épître magnifique de la messe de la Sexagesime. C'est un des plus troublants passages de St-Paul. Il y raconte sa vie d'apôtre, avec une franchise désarmante. Tout y est, en quelques pages. Ce qu'il a souffert pour témoigner du Christ, partout ! Mais aussi quelle protection le Seigneur lui a partout accordée pour traverser les épreuves, vaincre les périls. Si nous avions UNE ONCE de la foi du grand Apôtre !

L'esprit de foi ? Tout le monde se plaint que la foi baisse, que l'esprit de foi diminue dans les âmes... C'est un fait. Notre civilisation matérialiste et matérialisée a levé des murs épais entre L'ESPRIT DE FOI et LA VIE DE CHACUN. Et toujours, chacun se frappe à ces murs. Chacun crie de plus en plus fort, pour se faire entendre LES MURS DU MATERIALISME NE SEMBLANT PAS BOUGER...

On s'y prend mal : qui donc, parmi nous, d'un coup d'épaule, ou des coups irrésistibles des "BULL-DOZERS" géants, pourra jeter par terre ces murs où le matérialisme contemporain a entassé, pierres sur pierres, masses sur masses, ses triomphes douteux. Où est le perdant, dans le drame contemporain ? C'est bien nous, mon ami, nous tous qui étions chargés de porter la lumière de Dieu dans tous les cœurs, comme l'Athlète des Olympiques, le feu sacré... Et nous n'étions pas là pour relayer la flamme, le flambeau... Et nous avons laissé tomber la torche par terre... Et la flamme s'est éteinte dans les mares de la boue contemporaine... dans ces flaques englaissées où l'homme ne réussit point à nager longtemps...

CE MUR DU MATERIALISME, la Vierge nous a dit, à tant de reprises, comment le faire fondre, comme cire au feu ? PAR LA PRIERE ET LA PENITENCE... Et nous n'avons pas voulu entendre LES MESSAGES DE LA BELLE DAME, messages de miséricorde et d'amour... Que ferons-nous devant LA JUSTICE DE DIEU ? 1914-1918 et 1939-1945 ne sont pas loin dans le temps : qu'ont-ils changé ? Oh ! des milliers de camps de concentration sont apparus comme des taches ignobles, sur la terre des hommes, comme chose nouvelle d'horreurs sans pareilles. Des millions de déportés n'ont pas revu leur famille depuis plus de 10 ou 15 ans... C'est ça LA PAIX CON-

TEMPORAIRE, LE BONHEUR MODERNE... Notre civilisation de frigidaire, si elle nous accorde tant de facilités, de bien-être, nous glace le dos et le cœur... si celui-ci peut encore avoir des réactions...

Pourquoi, mon ami, ne prions-nous pas, tous les deux, dans le secret de notre âme, pour que L'ESPRIT DE FOI se rallume comme une petite lampe d'espoir à chaque âme, et que l'on commence, partout dans l'univers, une vraie croisade POUR QUE LES MURS EPAIS DU MATERIALISME fondent, ne laissant ici-bas que leurs inventions les plus magnifiques aux hommes, et que tout ce qui n'était en notre XXe siècle que MATIERE EPAISSE devienne transparence, lumière... C'est à cela qu'il faut viser, dans la prière et le REVE ET LE VOULOIR...

Vois-tu, l'erreur la plus grave de notre part à tous, c'est que nous voulions laisser à d'autres la part que NOUS SEULS devons accomplir dans le CORPS MYSTIQUE DU CHRIST. Certes, comme vient de le dire PIE XII, tous ne sont pas appelés à un APOSTOLAT de présence, d'action, tous n'ont pas reçu les dons de Dieu à cette sorte de conquête apostolique. MAIS QUI NE PEUT, PAR LA PRIERE, FAIRE SA PART, ETRE APOTRE ? L'APOSTOLAT DE LA PRIERE, mais c'est quelque chose de formidable, avec des antennes inouïes sur LE COEUR DE DIEU ET DE MARIE... Mon ami, y avais-tu pensé ? LE MONDE est suspendu à l'ardeur de TA PRIERE... TU ES LE MAITRE DU MONDE, si tu le veux, et si TA PRIERE s'unifie à la PRIERE UNIVERSELLE DU CHRIST, DE L'EGLISE.

Roger Brien, Président du Centre Marial Canadien, Nicolet, P.Q.

Les Sports d'Hiver

Une personne active qui aime les sports d'hiver aura plus de plaisir l'hiver que l'été, surtout si elle est allergique aux pollens, sensible aux morsures d'insectes, et victime de l'herbe à la puce. Le ski, le patin et le traîneau sont de salubres formes d'exercice, et les paysages d'hiver sont si beaux au Canada ! Que l'on prenne de l'air pur vivant en dévalant des collines enneigées ou en faisant à pied le tour d'un pâté de maisons, personnes ne saurait s'en passer. Au Canada, les vacances d'hiver sont très agréables.

HOTEL ST-JEAN
Tél. FI. 6-6886

Bureau : MA. 6081
Rés. RA. 7-3880

CHARLES CHAMPAGNE

REPRESENTANT

Crédit Interprovincial Limitée

A votre service à l'Hôtel Saint-Jean
les mardis, mercredi et jeudi de chaque semaine.

VALEURS de PLACEMENT
31 Ouest, rue Saint-Jacques

MONTREAL

"La Police Internationale peut-elle sauvegarder la paix"

Au plus creux de la crise de Suez, après l'invasion de la zone du Canal par les troupes anglo-françaises, le monde entier a vu avec effroi se lever à nouveau le spectre d'une troisième guerre mondiale. C'est alors qu'une proposition canadienne présentée aux Nations-Unies par l'Honorable Lester B. Pearson, ministre des Affaires extérieures, dont le premier effet immédiat a été de provoquer une détente entre les parties, a été reçue avec un très grand enthousiasme.

Cette proposition, dont l'écho percutant a grandement rehaussé le prestige du Canada comme arbitre entre les grandes nations, prévoyait la création d'une force policière d'urgence entre les mains des Nations-Unies.

Il s'agissait alors de rompre l'inaction de cet organisme international dont le Conseil de Sécurité était entièrement paralysé par le droit de veto. L'originalité de la proposition canadienne consistait à remettre l'initiative de cette police internationale entre les mains de l'Assemblée générale.

On comprend dès lors que l'opinion canadienne ait pu tirer grande fierté de cette intervention et qu'elle manifeste depuis un intérêt soutenu vis-à-vis cette force policière, en même temps qu'elle entretient certaines inquiétudes quant à son avenir.

Cette force d'urgence doit-elle devenir une force permanente ? On note déjà, comme le disait l'Honorable Paul Martin, ministre de la Santé, "une honnête divergence d'opinions" au sein même du gouvernement canadien. Selon l'Honorable M. Martin, "la création d'un corps de police permanent n'est pas une proposition rationnelle à ce stade-ci".

Par ailleurs, l'Honorable M. Pearson soutient que ce geste s'impose si l'on veut accomplir "un certain progrès vers une action internationale appuyant des déclarations internationales". Quelle pourra être l'efficacité d'une telle force policière ? Suffira-t-elle à protéger les droits nationaux ? à repousser une agression ? à prévenir des incidents lors d'une trêve ? A quelles conditions pourra-t-elle vraiment tenir le coup ?

Mais s'il s'agissait de tenir de-

vant une grande puissance ? Ne faudrait-il pas alors songer à une armée internationale battant pavillon des Nations-Unies ?

Voilà autant de questions qui seront débattues au cours de ce forum de libre discussion. L'animateur sera Gérard Pelletier.

"Les Idées en Marche" passe simultanément à la radio et à la télévision, tous les lundis soir, à 10.30 heures. C'est une production

de Radio-Canada en collaboration avec l'Institut canadien d'éducation des Adultes.

Un Laxo Rapide

Si vous souffrez cruellement de constipation, les Pilules de Dr. Chasse pour les Reins et le Foie vous aideront à obtenir un soulagement plus efficace. Des milliers de gens ont à ce remède qui traite deux choses à la fois — et soulage en une nuit, les bandes les Pilules de Dr. Chasse pour les Reins et le Foie.

DR. CHASSE
PILULES

pour les NS et le FOIE

Cartes Professionnelles

J.-PAUL CARON, BA. DC.

Membre du collège des Chiropraticiens
69 Saint-Jacques Saint-Jean
TEL. FI. 6-6928

GERARD CHARBONNEAU

B.A., A.D.B.A., IRAC.
ARCHITECTE
Bureaux :
54 St-Jacques St-Jean
TEL. FI. 6-4455
6260 Chemin Côte des Neiges
Montréal Tél. ATlantic 1669

Rodolphe Charbonneau

Sculpteur sur bois
Mont Saint-Grégoire
TEL. FI. 6-5997
Ouvrage de choix
Une commande vous convaincra

Dr GÉRALD CLOUTIER

OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau de 9 à 6 h. exc. le
mercredi, Vendredi et samedi de
9 à 9 heures

Le soir sur rendez-vous
150 St-Jacques Tél. FI. 7-4884
Coin Laurier SAINT-JEAN

ADELARD FORGET Jr

Avocat - Procureur
TEL. FI. 72376 - 77 et 78
217 Jacques-Cartier St-Jean

LAURÉ VERONNEAU

ARPEUR - GEOMETRE
155 N.-D. Saint-Jean
L FI. 6-5622

CHIROPRATICIEN

RAO. LAFLEUR DC.

Gradué de Palmer
X — X Rays
210 LA 1ER SAINT-JEAN
EL. FI. 7-3488

Dr Roland Meunier

OPTOMETRISTE
218 Richelieu TEL. FI. 7-2533
JEAN, P.Q.

YVES APINEAU, O.D.

OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bure : 1.30 à 5.30 p.m.
7 à 9 p.m.
Répté le mercredi
62 St-Jacques Tél. FI. 6-4293

KENEE POISSANT

Ingénieur-Conseil
Arpenteur-Geometre
722 Sagard Montréal
Tél. RA. 1-8077
Charge renversée

EAN-L. VILLENEUVE

L.S.C., C.A.
S-BREVOIS TEL. FI. 7-7133

Boni de \$1 la tonne aux producteurs de betterave à sucre

Les producteurs de betteraves à sucre, dont le grand nombre se trouve dans la région de Saint-Hyacinthe, toucheront un boni de \$1 la tonne, en plus du prix minimum de \$13 la tonne, garanti par le gouvernement de la province, pour la récolte de 1956. La nouvelle est annoncée dans une lettre de l'hon. Laurent Barré, ministre de l'Agriculture dans le cabinet de l'hon. M. Duplessis, président de la Raffinerie de Sucre du Québec, à M. J.-E. Lemire, agronome, gérant de la Raffinerie à Saint-Hilaire sur Richelieu. La décision prise dans ce sens représentera un déboursé de plus de \$54,000. Il est permis par la hausse du prix du sucre, qui se traduit, pour la Raffinerie, par un bénéfice imprévu de \$43,000. Il n'est pas invraisemblable qu'un boni additionnel soit versé aux cultivateurs-producteurs, si le prix du sucre se maintient, et c'est ce que permet de croire la lettre de M. Barré.

Les droits du bébé

Tout bébé a droit à la longue existence sur laquelle, de nos jours, il peut compter. Mais un grand nombre de bébés meurent dans leur tendre enfance à la suite de maladies qui ne devraient pas semer leurs ravages dans un pays comme le nôtre, où la médecine a fait tant de progrès. Une simple immunisation protégera l'enfant contre la coqueluche, la diphtérie, la varicelle et le tétanos qui, sans être contagieux, n'en est pas moins meurtrier.

CARTES D'AFFAIRES

W. BERGERON

PLATRIER
45-2ième Ave. IBERVILLE
Tél. Résidence FI. 7-445

J. M. PETRIN & FRERE

Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd Gouin Tél. F. 7-4396
SAINT-JEAN

GREENDALE & FRERE

PLOMBERIE et CHAUFFAGE
Vente et installation de Brûleurs à l'huile
Coin 9e avenue et 2e rue Irberville
TEL. FI. 8-1900

GOYETTE & BISAILLON

Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201, rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL. FI. 7-4426

HERVE LACASSE

APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur-Electricien
Licencié
Filage de maison — Industries
Réparation de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
220 ST-JACQUES ST-JEAN
TEL. FI. 6-4568

TUILE CERAMIQUE
Chambre de bain - Entrée
Suauderie - Cuisine - Foyer
Estimation Gratuite

BERNARD DUSSAULT

93 Blvd St-Joseph St-Jean
Tél. FI. 6-6729

membre de la Société des
Ingénieurs en réfrigération
TEL. FI. 7-1363

LEO LETOURNEAU

Spécialiste en réfrigération
VENTE ET SERVICE
Atelier moderne de réparation
Chemin Richelieu — ST-JEAN

ALPHONSE ROY

ENTREPRENEUR GENERAL
Construction de maisons.
Réparations générales.
Transport de bâtisses.
226 DeSalaberry Tél. FI. 7-1727
SAINT-JEAN

LEO ROY

Entrepreneur général
en construction
Bureau, le jour - 197a St-Jacques
Saint-Jean - Tél. 7-2391
Résidence : le soir, 211 Mercier,
Saint-Jean — Tél. FI. 7-2391

LEOPOLD TANGUAY

PLOMBERIE et CHAUFFAGE
ENTREPRENEUR
Vente — Installation — Service
235 Bouthillier St-Jean
Tél. FI. 7-4097

Décès de Alexandre Gendron

M. Alexandre Gendron, de St-Hughes Bagot, est décédé samedi le 26 janvier à l'âge de 70 ans et 11 mois, après une longue maladie.

Outre son épouse née Anne-Marie Fontaine, il laisse dans le deuil huit enfants, sept fils et une fille.

MM. Léo, de St-Hughes, Maurice, de St-Hyacinthe, Charles-Emile, de St-Gabriel-Lalemant

Appartement Pierre A LOUER

1 1/2 pièce, moderne,
meublé, chauffé, frigidaire,
poêle électrique, cuisinette
chambre de bain.

S'ADRESSER A

Appartement PIERRE
260 JACQUES-CARTIER

Pour visiter : de 4.30 à 5.30 p.m.
et de 7.30 à 9 hres le soir
J.N.O.

RIEN COMME ÇA

Tout-à-fait Nouveau



RUSCO

Tout acier, automatique
Porte Moustiquaire et
contre-porte combinée
une seule porte pour protéger
contre les moustiques et contre
le froid. Vous n'avez qu'à lever
la vitre pour la ventilation
tout comme une fenêtre.

DEMANDEZ UNE
DEMONSTRATION GRATUITE

Marcel Delage

42 Mercier Saint-Jean

TEL. FI. 6-4556

Sorel; Bruno, vicaire à la Cathédrale de St-Jean; Bernard, de Montréal; Jean-Jacques, de Sorel et Mme P.E. Renaud, (Gertrude) de Ville Mont-Royal.

Ses belles-filles: Mme Léo (Orise Lessard); Mme Maurice (Cécile Tanguay); Mme Bernard (Georgine Lavallée); son gendre M. Paul Renaud; trois soeurs: Mme Ephrem Scott (Maria) Mme Pierre Cournoyer (Hélène); Mme Armand Pélouin (Albina).

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Hughes mercredi le 30.

Le deuil était conduit par MM. Dr André Bouvier et Jean Letendre, maires du village et de la paroisse.

La levée du corps fut faite par l'abbé Bruno Gendron, son fils, et le service funèbre fut chanté par l'abbé Clément Gendron, son fils, assisté de MM. Bruno Gendron et Gérard Gendron, c.s.c. son neveu, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Dr Aristide Gendron, Roland Gendron, Hector Cournoyer, Louis Scott, Albert Cournoyer neveux et Arthur Fontaine, cousin.

La quête fut faite par MM. Donat Gendron et Ephraïm Laperle. La chorale, sous la direction de M. Onil Crépeau, exécuta la messe d'Yon.

Mme Lionel Chevette touchait l'orgue. Le cantique d'adieu fut chanté par M. Fernand Fréchette maître de chapelle à la Cathédrale St-Hyacinthe.

On remarquait au chœur: Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean; Mgr J.C. Leclaire, P.A. V.G., représentant Mgr l'Evêque de St-Hyacinthe; Mgr Joseph Chevalier, P.A. curé à Laprairie; MM. les chanoines Jean Robin, curé à la Cathédrale de St-Hyacinthe, Eugène Martineau, curé de la Cathédrale de St-Jean; Alcide Roy, procureur Séminaire St-Hyacinthe; Laurent Brault Directeur des Oeuvres, St-Jean; MM. les abbés Gérard Lusignan, curé St-Hughes; Adélard Lavallée, curé St-Gabriel Lalumière, Sorel; Armand Beauregard, curé St-Marcel; Joseph Lavoie, curé Milton; Gérard Boisclair professeur Séminaire St-Hyacinthe; J.-Paul Despars, vic. La Providence; J.-Paul Boutin aumônier, Granby; Roger Bouvier aumônier, Granby; Pierre-Paul Mongeau, vic. St-Pierre de Sorel; Fernand Cournoyers, St-Pierre de Sorel; Marcel Clapette vic. Cathédrale St-Hyacinthe; Marcel Paquette, vic. La Providence; Paul Deland, secrétaire Evêché de St-Jean; Jean-Louis Bourdon, aumônier, St-Jean; Edouard Goyette, vic. Laprairie; Albini Girouard, aumônier Saint-Jean; Roger Cyr, vic. Cathédrale St-Jean Paul Granger, vic. Laprairie; Jean Marie Tourigny; Jean Godin; Jacques DeGuise; J. Claude Lavallée, Séminaire de St-Hyacinthe, et un grand nombre de parents et d'amis.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nous réitérons nos condoléances à la famille.

LA HERNIE

Les personnes qui soulèvent des fardeaux trop lourds ou qui étrennent et toussent trop énergiquement s'exposent à une hernie. Une chute qui tord les muscles internes peut aussi en provoquer une. Cette blessure peut être traitée avec succès par un médecin; mais il est préférable de ne pas s'exposer à ce genre d'accident.

— ATTENTION —

Stores Vénitiens

Modèles Horizontal et Vertical

faits sur mesures, estimé gratis
lavage et posage, service rapide

S'ADRESSER A

Arthur Pépin

TEL. FI. 6-5518

J.N.O.

Sécurité



...à volonté

La sécurité de l'automobiliste dépend du chauffeur; c'est un accessoire qui ne coûte rien. Aucun dispositif mécanique de sécurité ne peut être substitué à la prudence au volant.

Les accidents de la route au Canada ont fauché l'an dernier plus de vies que jamais. Il y a eu une victime toutes les 8 minutes... une voiture endommagée toutes les 48 secondes. Les réclamations pour l'assurance-automobile se sont élevées à plus de cent millions de dollars.

Il est résulté de cette situation une hausse des taux de l'assurance-automobile — parce que les sommes qui sont versées en réclamations doivent être compensées par les sommes reçues en primes. Mais de beaucoup plus d'importance est le fait que vous détenez entre vos mains la vie des autres aussi bien que la vôtre lorsque vous êtes au volant.

La prudence est un bon placement... elle épargne des vies, elle contribue à abaisser le coût de l'assurance. Soyez prudent.



LA FÉDÉRATION DES ASSUREURS AU CANADA

porte-parole de plus de 200 compagnies concurrentes
d'assurances feu, automobile et accidents

LOUVET FOURRURE

RENOUVELLE ENTIEREMENT SON STOCK

PRIX EXCEPTIONNELS

en Manteaux de

RAT MUSQUÉ

MOUTON de PERSE etc.

Tél. 7-7953

DANSE DU BON VIEUX TEMPS

TOUS LES SAMEDIS SOIRS,
AVEC L'ORCHESTRE MOREAU - DERAGON

AU CHATEAU BLANC

VENISE-EN-QUEBEC

P. QUE.

Salle gratuite pour noces, réceptions, fêtes familiales, etc.

BIENVENUE A TOUS!

MAURICE BOULAIS, A.P.A.

Auditeur Public Accrédité
Syndic Licencié

Bureau 39 St-Jacques

Tél. 7-7503 - 7-7504

(Edifice Bourgeois)

Tél. FI. 7-1977

305 St-Hubert

A L'ECOLE MARCHAND

Résultat des notes de Janvier

5e année

Lise DeSève
Madeleine Mercier
Claudette Ritchett

7e année A

Lise Mercier
Gisèle Messier
Claire Boucher

7e année B

Lucie Delorme
Denise Normandin
Francine Chrétien

6e année A

Camille Trahan

Henriette Langlois
Huguette Goyette

6e année B

Lina Lachance
Claudette Trudeau
Mary Allen

5e année A

Céline Lauzière
Huguette Daignault
Lucie Signori

5e année B

Josée Ferland
Lise Fontaine
Gislaine Labrecque

4e année A

Micheline Fortin
Lise Caron

Francine Landry

4e année B

Francine Poirier
Louise Surprenant
Céline Meunier

4e année C

Lise Letendre
Denise Gauthier
Louise Malo

3e année A

Gisèle Desgens
Nicole Turcotte
Ginette Normand

3e année B

Yolande Tétreault
Louise Tétreault
Louise Govette

2e année A

Diane Mafo

Lise Beaulieu
Josée Monette

2e année B

Angéline Langlois
Hélène Jacob
Louise Gadoury

1e année A

Louise Beaulieu
André Viau
Francine Marchand

1e année B

Céline Malo
Louise Lafaille
Claudette Payant

Garçons

1e année A

Gilles Skelling
Pierre Ladouceur
Louis Mercier

1e année B

Jacques Noisoux
Normand Turcotte
Denis Landante

1e année C

Michel Leclerc
Pierre Major
Jacques Lorian

Oui, votre journal "Le Canada-Français", membre A.B.C. et "Class A Newspaper", possède la réelle plus forte circulation payée des journaux de la région, n'est pas seulement un journal diocésain; pouvons établir la vérité.

N'allez pas, en la supposant trop chère,
vous priver d'une somptueuse

CHRYSLER '57

La plupart des gens pensent que la somptueuse Chrysler 1957 coûte beaucoup plus qu'elle ne coûte en réalité. Rien de plus naturel: elle est si luxueuse! Ne supposez donc pas son prix: demandez-le. Une très agréable surprise vous attend! En effet, la Chrysler coûte beaucoup moins qu'on ne l'imagine. Comparez la Chrysler à n'importe quelle autre voiture dotée des mêmes avantages, et jugez par vous-même.

De fait, vous serez agréablement surpris de mille et une façons lorsque vous mettrez la superbe nouvelle Chrysler à l'essai.

Sa toute nouvelle suspension Torsion-Aire en a fait, à elle seule, la voiture dont on parle le plus. Rien ne peut égaler la nouvelle douceur de roulement et la parfaite stabilité que lui confèrent ses ingénieuses nouvelles barres de torsion, ses ressorts arrière égalisateurs, ses montages antiplongeon, ses amortisseurs Super Oriflow et une isolation complète au caoutchouc. Aucune autre voiture se vendant à ce prix ne vous offre tous ces avantages.

Ce ne sont là que quelques-uns des remarquables perfectionnements qui rendent la Chrysler si populaire

auprès d'un nombre croissant d'automobilistes. Il y a aussi sa magnifique silhouette, la plus élégante sur la route... sa transmission automatique à boutons-poussoirs, la plus moderne de toutes (une merveille de docilité, d'accélération et d'économie)... deux remarquables nouveaux moteurs V-8 de puissances allant jusqu'à 325 CV... les phares jumelés facultatifs... le pare-brise agrandi de 31 p. 100... et une foule d'autres caractéristiques avantageuses.

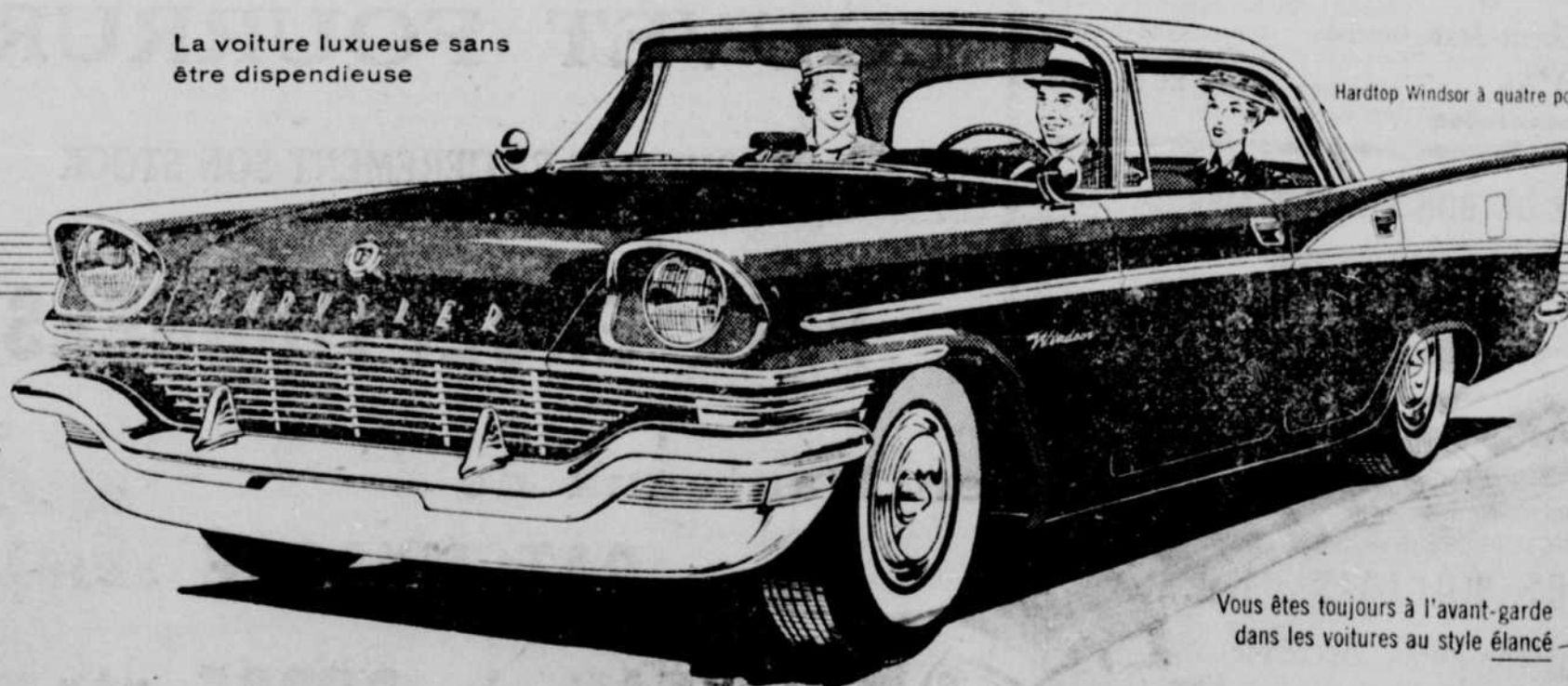
Hardtop Windsor à deux portes



Téléphonez à votre dépositaire et demandez-lui de mettre une magnifique nouvelle Chrysler Windsor ou New Yorker à votre disposition pour un essai. Vous découvrirez alors vous-même encore d'autres raisons d'acheter cette voiture somptueuse mais non dispendieuse.

CHRYSLER CORPORATION OF CANADA, LIMITED

La voiture luxueuse sans
être dispendieuse



Hardtop Windsor à quatre portes

Vous êtes toujours à l'avant-garde
dans les voitures au style élané

Denault & Lorrain Ltée
361, rue Saint-Jacques

Tél. 6-4444

Saint-Jean



NOTRE HISTOIRE, ENCHÈRE DE PERLES

LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE de la VALLÉE DU RICHELIEU

Case Postale: 216 St-Jean—Tél. 2003 ou 2847

BIOGRAPHIE D'ETIENNE DUHAMEL

(SUITE)

En 1731 le six août, ont été transportés de l'ancienne église dans la nouvelle, les corps de feu Antoine Pécaudy, Escuyer Seigneur de Contrecoeur, Capitaine de Compagnie, et demoiselle Jeanne St-Ours femme de M. Antoine de Pécaudy fils du présent Seigneur de Contrecoeur etc.

Donc Monsieur de Contrecoeur est mort et a été inhumé à Contrecoeur. Son corps repose dans la cave de l'église actuelle, puisque les églises de 1726 et 1818 étaient otiées à peu près à la même place que l'église actuelle.

J. Ducharme prêtre curé

Deux de ses petits fils

Claude Pierre de Contrecoeur et Louis-François de La Corne.

Je termine ce travail en mentionnant quelques unes des activités de Claude Pierre de Contrecoeur et de Louis-François de La Corne, petits fils de notre fondateur, qui ont été mêlés à de grands événements de notre histoire.

Claude Pierre était le fils de François-Antoine de Contrecoeur et de Jeanne de Saint-Ours. A

l'âge de 20 ans, il entre en service pour défendre son pays. Dans la carrière des armes, il obtiendra tous les grades militaires et deviendra l'un des principaux officiers du pays. Vers la même époque de la préparation du drame acadien, il est envoyé (1753) dans la vallée de l'Ohio. Il construisit le fort Duquesne — somma les anglais de se retirer. Le 3 juillet 1754, Washington fut battu et Braddock subira le même sort. Le grand responsable des deux victoires fut un gars de chez-nous. (Je suis à faire un travail sur Claude Pierre de Contrecoeur).

Son cousin, Louis-François, nommé le Chevalier de la Corne, fils de Jean-Louis de La Corne et de Marie Pécaudy de Contrecoeur

qui avait, lui aussi, une belle carrière militaire, ne sera pas aussi chanceux à l'Acadie. Nous savons que le gouverneur du Canada M. de la Jonquière envoyait le Chevalier de la Corne occuper l'isthme de Chignectou. En 1749, il éleva le fort Beaujour. Au printemps de 1750, 400 anglais, dirigés par Lawrence, pénétrèrent dans la baie. Ils n'eurent pas de succès. M. Gérard Malchelosse, dans son intéressant récit: Deux Tournants de l'histoire d'Acadie, paru dans les Cahiers des Dix, No 5, nous dit: "Lawrence, qui n'avait jamais pu pardonner aux troupes françaises de Beauséjour, ainsi qu'aux Acadiens qui s'étaient rangés du côté du chevalier de La Corne, au printemps de 1750, la retraite qu'il fut forcé de faire, (Placise Gaudet le Grand Dérangement.) Lawrence, disons-nous, cherchait un prétexte pour déporter les Neutres." A l'automne, il revint et construisit un fort qui porta son nom. A quelques milles du fort Beauséjour. Le Chevalier de La Corne fut remplacé au commandement du fort par une créature de Bigot (Duchambon de Vergor). Au printemps de 1755 les forts Gaspereau et Beauséjour tombèrent aux mains des Anglais. Son frère, le chanoine Joseph-Marie de La Corne, s'était rendu à Londres en 1764, pour traiter avec le Gouvernement, du rétablissement de l'épiscopat Canadien. En 1767, il était nommé vicaire général par Mgr Briand.

On a toujours de l'orgueil pour son clocher natal, vous ne m'en voudrez pas d'avoir mentionné des noms qui ont joué un grand rôle dans notre histoire. Ils sont de glorieux descendants de notre fondateur.

Antoine Pécaudy de Contrecoeur, son fils François Antoine et ses petits-fils ont compté des services militaires non interrompus de 1633 à 1760.

Pierre Saint-Olive mentionne en terminant son intéressant vo-

lume, "Les Dauphinois au Canada", que le dernier des Contrecoeur est décédé à Boucherville au commencement du XIX^e siècle.

J'ai voulu dans cet humble travail vous faire connaître davantage le premier citoyen de notre paroisse. Je suis reconnaissant à Pierre Saint-Olive de s'être penché sur la vie de notre fondateur, en France. Ses recherches m'ont permis de vous parler des nombreuses activités d'Antoine Pécaudy de Contrecoeur.

Saint-Foy dans ses articles intéressants dans le journal "La Presse" disait: "Dans l'histoire de nos paroisses, nos enfants retireraient des leçons du plus haut enseignement. Ils apprendraient ce que furent leurs ancêtres. Il leur serait donné de vivre pendant quelques instants la vie de leurs pères. Ils pourraient les suivre dans leur carrière remplie d'abnégation, de travail et de sacrifices: Se tracer ainsi une image de l'existence de ceux qui sont venus avant nous".

C'est la raison qui m'a fait causer avec vous de la vie du fondateur de notre paroisse de Contrecoeur.

Etienne Duhamel

Document: Biographie de Francis J. Audet auteur de l'histoire de Contrecoeur décédé vers le 15 septembre 1943.

Mort à Ottawa de M. Francis-Audet

Longue et fructueuse carrière d'archiviste — nombreuses études Historiques — Membre de plusieurs sociétés savantes.

On apprend ce matin à Montréal la mort de M. Francis J. Audet, archiviste à Ottawa pendant de longues années, survenue hier après-midi après une longue maladie. M. Audet était âgé de 76 ans et avait pris sa retraite en 1939. Il est l'auteur de nombreuses études historiques.

Fils de M. Francis Audet et de Delphine Goulet, Francis-J. Audet naquit à Québec le 29 juillet 1867. Descendant de Nicolas Audet qui vint au Canada avec le Régiment français Carignan en 1665 et qui s'établit à l'île d'Orléans en 1670, M. Audet entra le 1er février 1888 à l'emploi du gouvernement fédéral, ministère du secrétaire d'Etat, division des Archives. Lorsque les Archives publiques furent créées en 1904, il y fut transféré et devint chef de la division de l'index et des Recherches.

En 1912, il fut nommé secrétaire de la Commission royale pour faire enquête au sujet des archives des différents ministères.

En 1914, il fit un séjour en Europe comme délégué des Archives nationales d'Ottawa.

Elu à la Société Royale du Canada en 1923, il fut président de la section 1, en 1927, membre à vie de l'Institut canadien-français d'Ottawa, il fit partie du bureau de direction pendant 25 ans.

Il était membre actif des sociétés suivantes: Association des Auteurs canadiens, Société Historiques de Montréal, Canadian Historical Association, Association de Technologie française, Société de Géographie de Québec, National Geographical Society of the United States, Historical So-

(Suite à la page 13)

VITE FAIT!

LES FOURNAISES À ALIMENTATION MANUELLE CONVERTIES EN CHAUFFAGE AUTOMATIQUE

LE JOUR MÊME!



Oui, vous pouvez dès maintenant jouir du confort libre de tout souci que procure le chauffage TIMKEN Automatique et Silencieux d'un fonctionnement de tout repos. Grâce aux méthodes d'installation spéciales de Timken, nos experts convertissent votre fournaise inefficace à alimentation manuelle en chauffage automatique propre, moderne, en moins d'une journée. Demandez-nous dès maintenant un examen gratuit et un devis estimatif.

CONDITIONS
SPÉCIALES
EN CE MOMENT

MENSUALITÉS
TRÈS, TRÈS
MODIQUES

FACILITÉS DE
PAIEMENT
AVANTAGEUSES

CHAUFFAGE TIMKEN

Automatique et Silencieux

Installations complètes à
compter de \$50.00 par mois.

25 ans d'expérience en chauffage automatique à l'huile

ARMAND BARABY

229 Champlain Tél. 7-1212 Saint-Jean

Soulagement des HÉMORROÏDES

Ne souffrez pas plus longtemps. Pour un soulagement immédiat — soignez les hémorroïdes douloureuses avec l'onguent médicamenteux du Dr. Chase. Il calme en cicatrisant. Un traitement sûr au foyer depuis plus de 50 ans.



ONGUENT Antiseptique
DR. CHASE

Profitez de notre système d'Achat amélioré.

Plus grande facilité de paiements

Pour chapeaux exclusifs,

Remodelage de chapeaux, bourses et chapeaux d'enfants, Ceintures, boucles et boutons recouverts,

Altérations de robes et manteaux Bas, Gants, Lingerie

S'ADRESSER A

MARIE-CLAIRE ENR'G

10 Saint-Paul Saint-Jean

TEL. FI. 6-6424

j.n.o.

Quand vous
pensez à
l'assurance-vie



Consultez
Jacques Boucher
Représentant

SUN LIFE DU CANADA

242 Champlain

Tél. FI. 7-3304

Saint-Jean



L'Hôtel Richelieu

PRESENTE

"Jérôme Goyette et son Orchestre"

A TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS, SAMEDIS DE 9 HRS P.M. A LA FERMETURE
NOUS DISPOSONS AUSSI DE JOLIES CHAMBRES à la SEMAINE pour HOMMES

JOSEPH BOIVIN, Gérant

BIENVENUE A TOUS! j.n.o.

SAINTE-BRIGIDE

Lors de la mort de M. Ephrem Larivière, survenue dernièrement, la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathie.

PORTES PLIANTES "FLEXDOOR"

S'ADRESSER A
J.H. PELLETIER

423 Phaneuf St-Jean
Tél. FI. 7-3271

thies, entr'autres:

Télégrammes: M. et Mme Roger Ouellette, de Montréal.

Fleurs: MM. et Mmes Alfrédina Larivière, Edmour Desnoyers, Milles Carole, Marise et Joelle Gingras, M. et Mme Wilfrid Brown.

Messes: MM. et Mmes Alfrédina et Ovilla Larivière, Rosario Goineau, Albert Gingras, O. Vailancourt, Clarence McCorkill, Paul-Emile Larivière, Arthur Bousquet, Maison de Cana, Centre de Ste-Agnès, Romuald, Suzanne et famille, Milles Gertrude Gingras, Irène Boulais, M. Roméo Gingras, Mme Alphonse Goineau.

Bouquets spirituels: M. et Mmes Noël Rochon, Julien Rainville.

Symphonies: MM. et Mmes Rouville Fontaine, Charles McCorkill, Jean-Paul Bédard, Léo Doyon, Roger Jetté, Roméo Soutière, Adhémar Rainville, Paul Beauregard, Armand Gladu, Emile Latour, Paul Gamache, Sylvio Quintin, Adrien Quintin Adéard Blain, Marcel Lacasse, René Bédard, Lionel Martel, Arthur Bousquet, Rosario Goineau, Clarence McCorkill, Alfred Laflamme, Albert Rainville, Fernand Caya, Sam Hurbiett, Emile Laurin, Yvan Paquette, J.-Rolland Breton, Roger Dubuc, Aldégo Rainville, Albani Richard, Urbain Brien, Gérald Bédard, Emile Bonvouloir, Aldaize Loiseleur, Joseph Gamache, Gérard Demers, Setgeus Quintin, Lucien Harbeck, Georges Choinière, Omer Plouffe, Yvan Laporte, Henri Bélair, Dr. et Mme N. Cain, Achille Rainville, Roland Serres, Georges Rainville, Mc Lure, Arthur Tanguay, Adéard Quintin, Ephrem René, Donat Rainville, Josaphat Lavoie, Irénée Desrosiers, Gérard Benjamin, Ovilla Ouellette, Auguste Bélisle, Paul-Fugère Boulais, Delorme, Gérard Goineau, Théodore Bricault, Ephrem Lanoue, Hervé Martel, Laurent Galipeau, Henri Larivière, Léopold Jetté, C.H. Deveau, Adhémar Bonneau, Albert Quintin, Marcel Lacasse, Rémi Bricault, F.M. Ladel, Maurice Choinière, Albert Delorme, Milles Gertrude Gingras, Thérèse Jetté, Irène Boulais, Jeannette Dallaire, Léona Barrière, Marie-Ange Galipeau, Marguerite Arbec, Lucile Arbec, Maria Lebeau, C. Delorme, Raymonde Martel, Irène Bonvouloir, Marthe Fontaine, Yvonne Foisy, Angela Boulais, Flore Bellavance, Gabrielle Lefebvre, Germaine et Gabrielle Bonneau, Ginette Choinière, Mmes Alphonse Goineau, Arthur

Bélair, Joseph Messier, Bruno Goineau, Arthur Rainville, Eugène Jetté, Edouard Simard, E. Coderre, Antoine Benoit, Georges Darby, Léona Comette, Roméo Denis, Théodore Gaudreau, Albert Barabé, André Auclair, S. Gaudreau, Dorila Fontaine, E. Lebeau, Roger Dubuc, MM. Maurice Jetté, Roméo Gingras, Alfred Duval, H. Galipeau, Ernest Messier, Henri Gosselin, Adéard Arbec, Guy Sagala, Joseph Chouinard, Théodore Ménard, Albert Delorme, François Delsile, Chevaliers de Colomb Conseil 1051, de Farnham, Les Soeurs de la Charité de l'Hospice Ste-Elisabeth, Romuald et Suzanne, MM. Flzéard Goineau, Alfred Lamarche, Raymond Bonvouloir, Aldé Lanoue, Wilfrid Lebeau, J. P. Ouellette, François Choquette, A. J. Liddle, James McCullough, Guy Ouellette, Arthur Côté, Paul Bélanger, Alcide Lafleur, Joseph Frédette, Rolland Ménard, Romuald Bellavance, Lucien Lapointe, Philias Beauregard, Ovilla Ouellette, Omer Smith, Théodore Lasnier, Hercule Lambert, Normand Fontaine, Léo Landry, Marcel Gamache, Henri Millette, L.H. Bonneau, Reynald Nadeau, Pierre Choinière, et autres.

A toutes ces marques de sympathies, nous joignons les nôtres.

Très reconnaissants de toutes les sympathies reçues, les enfants de M. Ephrem Larivière tiennent à adresser leurs sincères remerciements à toutes les personnes qui leur ont été sympathiques dans leur épreuve.

Parmi les personnes venues de l'extérieur pour assister aux funérailles, mentionnons M. Elzéard Goineau, de Ste-Angèle; Mlle Lefebvre; Servant de Marie-Immaculée de Montréal; Mmes Josaphat Lavoie, Arthur Rainville, Julien Rainville, M. Georges Rainville, d'Iberville; Mme Sylvio Quintin, de St-Jean; M. Romuald Desnoyers, de Montréal; M. et Mme Albert Rainville, de Granby et plusieurs autres, notamment de Farnham.

Jeudi, le 31 janvier, le club de Ste-Brigide rencontrait le Ste-Angèle qui remporta la victoire avec le score de 7 à 2.

M. et Mme Willie O'Caïn, de Mt St-Grégoire visitaient M. et Mme Sylvio Boucher, dernièrement.

MM. et Mmes René De Serres, Louis Boulais, MM. Henri, André Boulais étaient les hôtes de M. et Mme Pierre Boulais, de Ste-Sabine, tout récemment.

M. et Mme Marcel Gamache, leurs enfants, de Farnham; MM. Doris Choquette, de St-Jean; Jean Gamache d'Iberville; Mme Laurette Mills, de St-Jean, rendaient visite à M. et Mme Joseph Gamache, dimanche dernier.

Quel est le paiement par capita aujourd'hui?

5. En 1945, le gouvernement fédéral employait quelque 115 908 personnes. Combien en emploie-t-il aujourd'hui?

REPONSES: 5. Plus de 182,206.

4. Environ \$300. 3. Un navigateur du 15e siècle qui découvrit le détroit entre le continent et le de Vancouver. 2. Seulement 17 pour cent. 1. La province de Québec.

(Québec-Presse)

Grande Vente de Déménagement

DU 22 FEVRIER AU 22 MARS

PRIX PLUS BAS QUE LE PRIX COUTANT

— CHEZ —

TIPTOP TAILOR ET

ADELARD GRANGER

253 RICHELIEU

SAINT-JEAN

La trapeuse...
CHORE-BOY
de renommée mondiale
CALIXTE COMEAU
Tél. Notre-Dame 11-s-11
GEORGES DALLAIRE
Clarenceville

LAISSEZ

ce nettoyeur miracle,
rendre votre robe comme
une neuve.



Quand un vêtement est nettoyé au Sanitone, c'est tout un changement qui s'opère.



MEUNIER INC.

BUANDIERS - NETTOYEURS
Tél. FI. 6-4457 Iberville, Qué.

POUR VOS PLACEMENTS REFEREZ A

M. N. Lucien Préfontaine
COURTIER

Rep. de la maison René T. Leclerc Inc.

189 Richelieu

Tél. 7-4409

Saint-Jean

37-4



Roch Deslauriers
D.C.

Chiropraticien

66 Saint-Jacques
Tél. FI. 7-4812
SAINT-JEAN

BUREAU:

Du lundi au vendredi:
9h. a.m. à 11h. a.m.
1h. p.m. à 5h. p.m.

Lundi, mercredi et vendredi
7h. a.m. à 9h. p.m.

Fermé jeudi,
toute la journée.

Samedi: 9h. a.m. à 1h. p.m.
Sur appointement seulement

QUESTIONNAIRE

CANADIEN

1. Quelle province possède la plus grande superficie d'eau fraîche?
2. Du volume des affaires au détail quelle est la part des magasins à succursales du Canada?
3. Qui fut Juan de Fuca?
4. En 1939, les Canadiens payaient au gouvernement fédéral en taxes quelque \$15 par ca-

JAMAIS AUPARAVANT

une bière n'a monté si haut.

si rapidement dans l'estime du public



LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

BIENVENUE AU COMITE DE

M. EUGÈNE LASNIER

CANDIDAT A LA MAIRIE

SITUE AU NO. 141 CHAMPLAIN

TEL. 7-4165

SAINT-VALENTIN

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Hector Palin qui a succombé lundi matin le 28 janvier après quelques mois de maladie. Le défunt était âgé de 76 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse (née Marie-Louise Héty) cinq fils: Paul, Emile de Montréal; Roland, de Providence R. I. Ulric du toit paternel; Marcel d'Iberville et Alexandre de St-Valentin; deux filles: Simone du toit paternel et Soeur Marie-de-St-Louise c.s.c. (frère) de Montréal; une bru: Mme Marcel Palin (Angèle Patenaude); huit petits-enfants: Pierre, Claude, Nicole, Jocelyne, Hélène, Jacinthe et Claudette; un frère: Joseph, de Montréal; deux soeurs Mme veuve Joseph Bérard (Azelle) de Burlington; Mme veuve Henri Langlois (Evelina) de Champlain N.Y.. Ses funérailles ont eu lieu jeudi matin en cette paroisse, M. le curé L. Lafontaine fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les curés L. Roy et R. Corriveau, comme diacre et sous-diacre; aux autels latéraux, deux pères Prémontrés de St-Bernard.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies.

Messes: Père Emile Patenaude Olivier Patenaude, Joseph Patenaude, les soeurs de Ste Croix de St-Etienne, les Soeurs de Ste Croix de St-Jean l'Evangéliste, les Soeurs de Ste Croix de Notre-Dame des Anges, la Ligue du Sacré-Coeur, le personnel de l'école Madame-du-Bullion, M. Alexandre Palin, Paul E. Palin, Roland Palin, Joseph Palin, Pierre Palin, Claude Palin, M. et Mme Marcel Palin, Edmond Gallant, Stanislas Poulin, Alphonse Grégoire, Martial Grégoire, Alphonse Dubois, Hormidas Perron, René Héty, Armand Poitras, Léo Guay, Philippe Guy, Armand Lapierre, Germain Adam, Normand Hébert, J. Baptiste Tétreault, Mme Joseph Patenaude, Ovila Benjamin, René Benjamin, Domina Poulin, Mlle Nicole Palin, Hélène.

548 541 453

Impôts sur le Revenu

PROVINCIAL ET FEDERAL

CONSULTEZ

EN TOUTE CONFIANCE

F.J. Bélanger R. Gosselin

390 LAURIER, 44 Marchand,
St-Jean, P.Q. St-Jean, P.Q.
Tél. FI. 6-4775 Tél. FI. 6-3025

j.n.o.

A vendre ou à échanger

OLDSMOBILE 1954 4 portes
Hard Top, équipé
DODGE 1950.

PONTIAC 1955, Coach
PONTIAC 1956, 4 portes
Hard-top, Star Chief.

S'ADRESSER A

Station de gazoline

SAMOISSETTE

(en face du Capitot)

291 Richelieu St-Jean

37-2



Pour votre Huile
à Chauffage

Demandez les fameux Produits
CANADIAN OIL CO. LTD.
LIVRAISON SUR DEMANDE
SERVICE PARFAIT

Ronald Beauregard

222 Collin St-Jean

Tél. 7-2711

j.n.c.

ne Palin, Claire Poulin, Joséphine Poulin, Jocelyne Palin, Louise Palin, Jacinthe Palin, C.L. Guild and Employees, Marion et Palmer.

Sympathies: Les soeurs Ste-Croix de Lacolle, Mme Henri Langlois, Adrien Filion, Arthur Cognac, Emile Bouchard, M. et Mme Valérie Filion, Anthime Bisailon, Edmond Langlois, Emery Bisailon, Albert Héty, Emery Lussier, Joseph Héty, Alfred Patehaude, l'Honorable et Mme J. Paul Beaujeu, Cécile Boudreau et les élèves de 5e et 6e année, les membres de l'U.C.F. Michel Girard, Aurèle Girard, Léopold Dubois, Michel Maher, Hormidas Fortin, Adrien Grégoire, Alfred Boucher, Gilbert Langlois, Lionel Girard, Fernand Vandal, Raoul Héty, Emile Langevin, André Thibodeau, Gabriel Houle, Marcel Dextraze, Roland Hébert, Frédéric Poulin, Gérard Bouchard, Hormidas Grégoire, Hermas Rémillard, David Ethier, Paul Langevin, Téléphore Fortin, Nolas Hébert, Arsène Bouchard, Jean Grégoire, Gédéon Langlois, Martial Girard, Aimé Thibodeau, Wilfrid Charron, Hector Thibodeau, Ariste Prairie, Charles Mailloux, André Grégoire, Albert Bouchard, Conrad Gamache, Jean-Marie Guay, Albert Thibodeau, Germain Girard, Roméo Langlois, Wilfrid Coté, René Fortin, Lionel Ethier, Rémi Girard, Stanislas Bouchard, Lucien J. Bouchard, Philippe Fortin, Léon Bouchard, Séraphin Poulin, Roméo Coté, Raymond Adam, Oscar Marion, Médéric Béchard, René Girard, Louis Bouchard, Hubert Hébert, Marcel Hébert, Charles Grégoire, Aimé Trahan, Arthur Trahan, Antoine Trahan, Albert Fortin, Roland Therrien, Rodolphe Prud'homme Oliva Béchard, Alphonse Patenaude, Gaston Clément, Antonio Langlois, Clarence Girard, René Dagenais, Louis Charron, Absol Fournier, Félix Thibodeau, Léandre Lussier, Roch Trudeau, Joseph Clément, Félix Bisailon, Gaston Langlois, Jean-Paul Adam, Roger Beaudin, Armand Dupuis, Joseph Proulx, Emile Guay, Donat Latulippe, Alexandre Guay, Edouard Fallon, famille A. Landry, Gérard Guay, Jean-Guy Latulippe, André Lapierre, Léo Guay, Gilles Poitras, Germaine Ethier, Mme Bernard Ethier, Monique Béchard, Rol-

lande Béchard, Stéphanette Bouchard, Orpha Caron, Mme Alcide Caron, Alexis Fournier, Mlle Louise, Jeanne, Anne Hébert, Fleurette Grégoire, Mireille Fortin, Estelle Charron, Laurette Bédard, Jeannine Guay, Claire Guay, Léas Denault, René Guay, Sylva Fortin, Raphaël Fortin, Philiza Béchard, Armour Grégoire, Ghislain Grégoire, Gérard Fortin, Philippe Fortin.

Les membres de la famille Palin, sensibles aux marques de sympathies reçues remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière qu'il soit, les leur ont témoignées.

Annoncez dans le "Canada Français", le meilleur mé-

dium de publicité, ayant la réelle plus forte circulation payée, des journaux de la région.

HARRIS MILK BAR

Vaste Salle de Réception
pour BANQUETS - MARIAGES
REUNIONS DE FAMILLE
SHOWERS - ANNIVERSAIRES
etc.

à votre disposition durant
tout l'hiver à

576 Champlain St-Jean

Informations : tél. 7-7130

j.n.o.

Au Magasin J. A. L'ECUYER

PRELARTS ET TAPIS

NOUS AVONS UN DEPARTEMENT SPECIAL



de tapis 27 pouces, pour escaliers.

Aussi tapis 9 x 12 pieds, pour couvrir des pièces,

au complet.

— ESTIME GRATIS —

VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX, DANS NOTRE ASSORTIMENT VARIE
ET A PRIX ATTRAYANTS.

34 Saint-Georges

TEL. 6-6556

Saint-Jean

Pourvoyez

maintenant

à ses besoins futurs



Dans le moment, vous pouvez bien croire que vous disposerez de l'argent nécessaire pour faire instruire vos enfants. Cependant, qui peut prédire ce que sera votre situation en 1970? La réponse: Point n'est besoin d'être prophète.

La Metropolitan Life Insurance Company vous offre une nouvelle police, d'une grande souplesse, qui peut vous aider à assurer l'avenir de vos enfants. Cette police s'appelle Fonds d'Études-Création de Capital. Si vous avez de jeunes enfants, elle peut vous aider à résoudre bon nombre de vos futurs problèmes financiers. Voici comment fonctionne cette police:

Vous prenez, sur la tête de votre fils ou de votre fille, une assurance qui garantit, mettons, \$1,000 par année pour chacune des quatre années d'université. Quand votre enfant est prêt à aller à l'université, alors l'argent est prêt aussi!

D'autre part, si l'on n'a pas besoin de cet argent pour les études universitaires ou pour quelque autre raison, alors chaque \$1,000 de l'assurance Fonds d'Études deviendra \$5,000 d'Assurance Vie Entière à Primes Temporaires, la prime demeurant la même. L'Assurance-Vie commence alors, comportant une valeur en espèces égale au Fonds d'Études.

L'Assurance-Vie deviendra libérée dans un nombre restreint d'années, la période exacte variant d'après l'âge des enfants au moment où la police est proposée et leur âge au moment où ladite police se transforme en Assurance Vie Entière à Primes Temporaires. Si l'on décide de maintenir l'assurance, aucune preuve d'admissibilité à l'assurance, tant en ce qui touche l'état physique que l'occupation, ne sera exigée.

En vertu de cette police, un Fonds d'Études de \$4,000 peut servir à la création d'un patrimoine de \$20,000 sous

forme d'assurance-vie. Songez combien vous auriez aimé posséder une telle somme au début de votre carrière!

Il s'agit d'une police Dotation Scolaire tout à fait nouvelle, qui vous laisse plus de liberté que jamais auparavant quand il est question de préparer l'avenir de vos enfants. Elle peut vous aider à garantir des fonds pour l'instruction de vos enfants, ou servir à établir un patrimoine considérable sous forme d'assurance-vie, alors que les enfants sont jeunes et que la prime est peu élevée.

Votre représentant de la Metropolitan sera heureux de vous faire voir comment cette police peut s'adapter à vos besoins particuliers. Il se fera un plaisir de vous démontrer que...

le service de la Metropolitan est aussi

local que la rue principale et aussi
près de vous que votre téléphone.

COPYRIGHT CANADA, 1957—METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

(COMPAGNIE À FORME MUTUELLE)

Direction Générale au Canada: 180, rue Wellington, Ottawa 4, Ontario

LIONEL CARDINAL, Gérant

AUGUSTE BRILLON, Assistant-gérant

192 - 200 RICHELIEU

TEL. FI. 7-4769

SAINT-JEAN

MONOGRAPHIE D'IBERVILLE

par Yvonne Labelle, membre de la Société
Historique de la Vallée du Richelieu

(SUITE)

Aujourd'hui, comme autrefois, 1936
le couvent remplit sa mission sa-
lulaire.

Voici les noms des Supérieures
de la maison depuis sa fondation:
Sr Ste-Odile 1868 - 1876.

Sr St-Synclétique 1876 - 1892,
décédée le 24 février 1900.

Sr Ste-Marie-Hubert 1892-1895
et 1896 - 1900.

Sr St-Athanase 1895 - 1896

Sr Ste-Suzanne 1900 - 1902

Sr Ste-Marie- des-Chérubins
1902 - 1903

Sr St-Pierre-de-Vérone 1903 -
1914.

Sr St-Firmin 1914 - 1916

Sr St-Ubalde 1916 - 1917.

Sr Ste-Marie Stanislas 1917 -
1923

Sr St-Louis de Jésus 1923 - 1926

Sr Ste Carine 1926 - 1932

Sr St-Honoré 1932 - 1934

Sr Ste-Marie Dorothée 1934 -

Sr Ste-Marie-Paul 1936 - 1942
Sr St-Jean de l'Eucharistie
1942 - 1948

Sr St-Fabien 1948 - 1953
Sr Marie Magdala 1953 -

— IV —

Projets de collège

L'école des garçons, en juin
1868, possédait comme institutrice
Mme Odilon Caron qui était
assistée d'une sous-maîtresse. El-
le recevait \$220. d'honoraires par
an. Les institutrices étaient aux
prises avec la jeunesse turbulen-
te si bien que les commissaires
durent intervenir, le 27 juillet
1868. Le Dr Métivier était alors
président des commissaires.

Le Dr Moyse Métivier était un
habile chirurgien. Il habitait rue
Stevenson. Le bureau du méde-
cin occupait l'emplacement de
l'entrée de cour de la demeure
de M. Godefroy Robert. C'est la
même maison mais elle n'avait
en ce temps-là qu'un étage et
demi. De nombreux étudiants
travaillaient dans le laboratoire
de ce médecin populaire. Il était
marié.

Donc, le Président et P. Régner
et H. Boivin, commissaires, pri-
rent la résolution suivante pour
l'école des garçons :

"Que tout enfant de la dite éco-
le qui n'obéira point aux ordres
de l'Institutrice dans tout ce qui
sera juste et raisonnable sera
puni légèrement pour la premiè-
re fois et en cas de récidive la pu-
nition sera plus sévère et cela
suivant la gravité de la faute,
sans toutefois se servir pour in-
fliger toute punition d'instru-
ments propres à faire un mal cor-
porel tant soit peu grave.

Le 1er genre de punition sera
d'être mis à genoux ou debout
sur un banc l'espace de temps
qui sera jugé suffisant selon la
gravité de l'offense, c'est-à-dire
à la discrétion de l'Institutrice
"Si après sa punition l'élève
s'obstine encore, l'Institutrice
pourra lui infliger le second ge-
nre de punition qui consiste à être
battu avec une lanière de cuir ou
une branche d'arbre.

"Si après cette correction, l'en-
fant refuse encore d'obéir, il sera
expulsé de l'école qu'il ne lui
sera plus permis d'y retourner à
moins de s'excuser ou avant de
comparaître devant les commis-
saires".

A la fin de l'année scolaire
1869, les services de Mme Caron
ne furent plus requis à l'école des
garçons. Elle fut remplacée par
l'institutrice Cléophas Leblanc, le-
quel eut pour mission d'enseigner
le français et l'anglais aux en-
fants. Son salaire s'élevait à \$230
par an.

Le 10 juillet, les commissaires,
sous la présidence de Pierre Ré-
gner, décidèrent de prier M. St-
Georges, curé de la paroisse, de

s'adresser à la Communauté des
Frères de la Doctrine Chrétienne
afin d'obtenir les services de deux
d'entre ces messieurs pour ensei-
gner le français et l'anglais à l'é-
cole modèle des garçons.

Mercredi, dans la 13e semaine
de la Pentecôte se fit alors l'ou-
verture de l'école des garçons, sur
la 2e rue. Les instituteurs en
fonction étaient C. Leblanc et Jo-
seph Hébert. En octobre 1872, il
y eut aussi une classe anglaise
dirigée par Amélia O'Brien qui
recevait \$150 de salaire des com-
missaires.

Le 17 avril 1872, le secrétaire-
trésorier reçut l'ordre de cher-
cher les titres de l'emplacement
ci-devant occupé pour l'école des
garçons côté Nord de la rue du
Pont, mais ne les ayant pas trou-
vés il s'adressa à William Mc-
Ginnis, agent seigneurial, pour
se procurer ces papiers qui les
accorda à la condition que ce ter-
rain fut réservé à des fins sco-
laires.

M. le curé St-Georges s'était
occupé activement de faire venir
des Frères de la Doctrine Chré-
tienne. Il s'était adressé au Supé-
rieur pour savoir si la Ville pour-
rait avoir l'avantage d'une école
sous la direction de ces religieux.
Le Frère Provincial accepta l'in-
vitation et détailla les conditions
auxquelles la Communauté pour-
rait accepter la direction de l'éta-
blissement projeté.

M. St-Georges et Pierre Régner
cherchèrent la vraie place pour
établir le nouveau collège. Ils dé-
cidèrent de le bâtir sur le terrain
de la Fabrique entre les rues
Burton et Collège (la 3e et 4e
rues, aujourd'hui le Parc Mer-
cier). M. le curé s'adressa à Mgr
l'évêque de St-Hyacinthe qui lui
accorda l'autorisation demandée
en stipulant que le dit terrain de-
vint la possession des commissai-
res pour aussi longtemps que les
écoles qui seront tenues dans l'é-
tablissement projeté seront ad-
ministrées par des commissaires
catholiques, mais pas plus long-
temps."

M. St-Georges et M. Pierre Ré-
gner consentirent et acceptèrent
au nom des commissaires par de-
vant le notaire Philibert Beau-
doin, qui était aussi le secrétaire
trésorier de la municipalité sco-
laire. Malheureusement, Alexan-
dre Dufresne voulut alors im-
poser comme condition au marché
que la propriété du terrain fut
donnée à perpétuité à la munici-
palité Scolaire. Cette condition ne
fut pas acceptée et le projet
échoua.

MM. Leblanc et Hébert restè-
rent dans leurs fonctions. En juil-
let 1873, M. le curé St-Georges
fut élu Président des commissai-
res. Il poursuivit l'entreprise
commencée l'année précédente.
Le 28 août, l'architecte Lévesque
fut chargé de préparer un plan de
la maison à être construite, con-
formément au croquis fourni par
les religieux avec devis et esti-
més.

La vieille maison d'école, rue
du Pont (10e Avenue) avait été
louée l'année précédente à M.
Grisé et Adolphe Normandin.
L'école de la 2e rue allait tant
bien que mal. Léon Lorrain fut
engagé comme sous-maître. Ce
Lorrain, après avoir été institu-
teur devint avocat, grâce à Alex-
andre Dufresne, son protecteur.
Il venait de France. Il demeurerait
alors chez M. et Mme A. Dufres-
ne. Il enseigna à la 2e division
des garçons. M. Leblanc, princi-
pal de l'école, tenait la 1ère divi-
sion.

On exigea, au mois d'août 1873
de chaque enfant de sept à 14 ans,
étranger à la municipalité scolai-
re fréquentant l'école la somme
de \$1.00 par an. On décida que
les punitions corporelles seraient
évités, sauf dans les cas très
graves.

Les heures de classe étaient de
8.30 hres à 11.30 hres et de 1 hre
à 4 hres de l'après-midi. Après
les vacances de Noël de 1873, le
jour de congé de chaque semai-
ne fut fixé au jeudi au lieu du
samedi.

Au mois de mai 1874, les élè-
ves devenus très nombreux, la
division de M. Lorrain fut trans-
férée à l'ancienne école, rue du
Pont (10e Ave.) où il y avait

déjà une division anglaise, diri-
gée par Mlle O'Brien.

On projetait depuis un an de
fonder un collège industriel. Ce
projet fit son chemin. On s'a-
dressa à la Législature pour ob-
tenir une charte spéciale auto-
risant la municipalité scolaire à
prélever sur les propriétés cat-
holiques le montant nécessaire
à la fondation de l'établissement
désiré. La charte fut accordée
par un acte privé sanctionné le
28 janvier 1874.

M. le curé St-Georges, annon-
ça au prône de la messe ce pro-
jet et parla des moyens néces-
saires pour le mettre à exécution
engageant les paroissiens à y
concourir pour le plus grand bien
éducatif. Les contribuables
votèrent la somme de \$8,000 pour
la fondation de l'établissement.
On voulut construire le collège
industriel ou maison d'éducation
sur le terrain de la Fabrique,
puis, on décida, d'échanger ce
terrain contre celui de la munici-
palité scolaire, rue du Pont. Ce
projet d'acte d'échange fut an-
noncé à l'Ordinaire et l'évêque

de St-Hyacinthe refusa, ajoutant:
"J'aurais été heureux de secon-
der les efforts et les sacrifices
faits à Iberville en faveur de l'é-
ducation, mais, je ne puis le fai-
re aux conditions proposées. Il
faudrait y être autorisé par le
Saint Siège." Le projet tomba à
l'eau.

Des plaintes étaient portées
contre l'instituteur Leblanc. On
lui reprochait d'avoir toujours
négligé d'enseigner les matières
demandées dans une école mo-
(Suite à la page 11)

A VENDRE

Machines à coudre industrielles
Singer, Modèle 95 et 96, neuves
et usagées. Garantie 3 mois et
conditions faciles.

Aucun paiement comptant.
Ouvrage assuré à l'acheteur

S'ADRESSER A
VICTOR HEBERT

38 - 1ère Rue Iberville
Tél. 6-3634

VENEZ VOIR ET ENTENDRE

LES DRIFTING BOYS

chaque vendredi et samedi soir

— A —

L'HOTEL NEW FRONTENAC

P. Gélinas, Prop.

46 - 2ième Avenue

Iberville

37-4

POUR LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

CONSULTEZ

Paul Bisailon

Entrepreneur en Plomberie et Chauffage

No. 8 R.R. 40A

Tél. Fl. 6-4896

Iberville

j.n.o.

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN LINOLEUM



Wilfrid Sirard

906 St-Jacques St-Jean

Tél. Fl. 7-1340

TAPIS — LINOLEUM

TUILES — Vente et rosage

POURQUOI SOUFFRIR

de Cors - Callosités - Ongles incarnés

quand vous pouvez trouver un grand soulagement immédiat
et sous aucune douleur.

Expérience de 20 ans

Visites à domicile gratuites dans Saint-Jean et Iberville

J. D. HOULE

180 Labrèche

Tél. Fl. 7-4094

St-Jean

Louis Thuot

(Succ. d'Arcade Thuot)

BOIS DE CONSTRUCTION

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Tél. Fl. 7-2488

IBERVILLE

IBERVILLE MNFG

Tuyaux de Ciment

Blocs de Ciment

Pierre Tremblay, prop.

231 Missisquoi Iberville

Tél. Fl. 6-3014

A VENDRE

VOULEZ-VOUS CONSTRUIRE?

dans Iberville

(paroisse St-Athanase)

J'AI EN VENTE, 30 LOTS
dans un groupe de 3 rues,
sur un nouveau développement
permettant l'expansion de
cette partie de la rue Missisquoi.

CONSULTEZ

J.W.J. MASSEAU

Tél. 6-5562

j.n.o.

**ACHETEZ VOTRE HUILE
DE CHAUFFAGE**

— CHEZ

RODOLPHE CHOINIERE

A votre service depuis 25 ans

HUILE DISTILLEE ET

HUILE A FOURNAISE

254 St-Henri St-Jean

Tél. Fl. 7-4284

j.n.o.

Dr Denis Monette, B.A.O.D.

Optométriste — Examen de la Vue
Traitements d'Orthoptiques

Bureau ouvert tous les jours de 9 a.m. à 9 p.m.
excepté le mercredi de 9 a.m. à midi.

Coin de la Pharmacie Gareau

104 - 1ère Rue

Tél. Fl. 7-2277

Iberville

ABONNEZ-VOUS A LA PRESSE

LIVRAISON A DOMICILE - S'ADRESSER A

AIME BOUDREAU

TEL. 7-4383

35-5

Deux hommes se distinguent à la Singer



"Comme membre du 'Wise Owl Club' vous pouvez faire de ce certificat de mérite une **garantie** à vie de vision sans accident, si vous continuez à porter votre accessoire de protection — et voyez à ce que votre compagnon de travail fasse de même". MM. Léo Barrière et Alexis Bombardier tous deux doivent leur vue au fait qu'ils portaient des lunettes protectrices. Ils sont ainsi devenus éligibles pour le "Wise Owl Club of America". Le message ci-haut est inscrit sur les certificats de membre présentés à ces deux employés de la Fonderie par le gérant M. Léonard Bradley. Virent également féliciter les deux hommes: le surintendant de la Machinerie M. John Moore, le directeur de Sécurité M. Bob Unsworth et les observateurs de Sécurité M. Marcel Clouâtre et M. Armand Chalifoux.

Pour Chauffage Economique
Durable et propre.
Huile à chauffage distillée
Pour Poêle à l'huile et Fournaise.
Produits de Qualité.
SERVICE RAPIDE
ADRESSEZ-VOUS A
UBALD BEAUCHEMIN
Tél. FI. 7-2092
80 Missisquoi Iberville

CONSULTEZ



M. GERARD MATTEAU
pour Achats et Ventes
d'Obligations.

LE JOUR:
190 Laurier Saint-Jean
Tél. FI. 7-7533, local 9
LE SOIR:
Napierville, Tél. 350

CORDONNERIE O. PAQUIN

191 Bouthillier Tél. 7-4998 Saint-Jean

Réparations de chaussures et caoutchouc
aiguillage de patins.

j.n.o.

A l'Ecole Secondaire St-Georges d'Iberville

RESULTATS DES EXAMENS

12e année:	1—Jacques Meunier	89.1
	2—Normand Grégoire	76.8
	3—Claude Florent	76.6
11e année:	1—Raynald Archambault	83.9
	2—Yves Laliberté	83.6
	3—Claude Besner	82.1
10e année:	1—Jean-Paul Leboeuf	86.8
	2—Claude Leduc	85.3
	3—Jean-Denis Arcand	84.3
9e année A:	1—Ondré Berleux	79.
	2—Guy Lapointe	77.
	3—Pierre Poulin	73.
9e année B:	1—Gilles Racicot	88.3
	2—Paul Villeneuve	88.0
	3—Denis Thuot	86.
8e année A:	1—Claude Clark	96.6
	2—Normand Gordon	89.6
	3—Paul Collinge	78.9
8e année B:	1—Alain Scott	86.
	2—Gilles Bouthillier	81.
	3—Alain Bissonnette	75.
7e année A:	1—André Berger	90.3
	2—Jean Campbell	87.5
	3—André Dupuis	86.
7e année B:	1—Luc Thuot	89.7
	2—Luc Bessette	87.
	3—André Gosselin	85.7
6e année A:	1—François Demers	94.
	1—Gaétan Berger	94.
	3—Jules Milot	80.5
6e année B:	1—Jean Dubé	95.7
	2—Pierre Pepin	89.1
	3—Michel Houle	83.7
5e année:	1—Jacques Lefort	85.7
	2—Guy Filion	83.
	3—Robert Bouchard	79.
4e année:	1—André Denis	85.5
	2—Denis Boucher	81.5
	3—Daniel Foy	81.2
3e année:	1—Michel Messier	93.4
	2—Jean-Louis Beloin	88.7
	3—Laurent Thoun	87.9
2e année:	1—Michel Poirier	96.2
	2—André Gauthier	94.2
	3—Jean Thoun	92.
1ère année A:	1—Claude Douville	97.
	2—René Jacques	94.5
	3—Mario Lessard	93.9
1ère année B:	1—Richard Gosselin	76.
	2—Pierre Goyette	74.8
	Marcel Chouinard	72.5

Haute pression Artérielle

Entre autres choses, le médecin conseille à ceux qui souffrent de haute tension artérielle d'éviter les excès de table. Etant donné que l'obésité cause souvent la haute tension, on conseille au

malade de surveiller son régime, de prendre des repas équilibrés et de ne pas faire d'excès de table

Monographie...

(Suite de la page 10)

dèle. Depuis cinq ans d'enseignement, il n'avait pas formé, assurait-on, un seul élève pouvant faire un simple commis. De là mécontentement général des parents. De plus, à plusieurs reprises, il avait été d'une insolence grossière envers les commissaires. Cette année là, il avait terminé ses classes au mois de mai, avant l'expiration de son engagement, et congédié les enfants sans l'examen exigé par la loi, sans en prévenir les commissaires d'école et cela, après une simple revue privée à laquelle avait seul assisté M. le curé qui déclara aux commissaires réunis en assemblée que l'école de M. Leblanc, loin d'être une école modèle, était à peine une école élémentaire. L'instituteur riposta en disant qu'il n'était pas payé assez cher et qu'il n'avait travaillé que pour le salaire alloué.

Les commissaires indignés, lui intimèrent qu'ils n'avaient plus besoin de ses services, malgré les protestations de M. Caron, voulant forcer les commissaires à réengager M. Leblanc... celui-ci fut congédié. Après avoir quitté l'enseignement, M. Leblanc fut engagé par Joseph Labelle pour faire la distribution du pain dans le village et la campagne.

Il fut donné avis dans la "Minerve" édition quotidienne, et le "National" pour demander un instituteur diplômé et parlant parfaitement les langues française et anglaise, afin de les enseigner à l'école modèle des garçons.

Pour l'année scolaire 1874-1875, Léon Lorrain fut en fonction comme sous-maitre, pour enseigner à la seconde division. Les commissaires lui accordèrent \$300. de salaire pour l'année.

Joseph Duquet (et non Duquette) fut l'instituteur engagé pour remplacer C. Leblanc. On fixa son salaire à \$400. et on le logea convenablement lui et sa famille.

Les examens des écoles des garçons et des filles se firent le mercredi, 30 juin. \$20. furent allouées pour acheter des livres de récompenses aux élèves.

Sous la présidence de Joseph Dacier, les commissaires décidèrent de louer la maison d'école de la rue du Pont. Le terrain était borné en profondeur au nord par un ruisseau communément appelé ruisseau Hazen, à l'est par le terrain de David Ménard et d'autre côté à l'ouest par une rue. Charles Savard, peintre de St-Jean, la loua au prix de \$3.50 par mois.

Les taxes imposées par la municipalité scolaire lui permirent de prendre un nouvel essor. Les contribuables durent payer la cotisation de 7/8 de centins dans la piastre prélevée sur les répartitions sur les propriétés.

Au mois de décembre 1875, Léon Lorrain délaissa le rôle d'instituteur alléguant qu'il trouvait une situation plus avantageuse. Il fut en 1884 commissaire d'écoles à Iberville.

Léon Lorrain devint avocat. Il

eut un fils qui porta le même prénom.

La résignation de Léon Lorrain fut acceptée et les Commissaires se mirent en quête d'un nouvel instituteur qui fut Alexandre Chaussé. L'enseignant à la 2e division et recut le même salaire que son prédécesseur. Joseph Duquet fut notifié que M. Chaussé commencerait sa classe le 20 décembre suivant et remplaçait les demoiselles Duquet qui reçurent la somme de \$300. par an pour le temps qu'elles avaient été en fonction à l'école des garçons.

Pendant l'été 1876, la maison d'école qui avait un étage et demi fut blanchie à l'intérieur et à l'extérieur. Alexandre Chaussé recut une augmentation de \$100. Dix des élèves de sa division furent transférés dans la première, en septembre. Il y avait deux divisions au rez-de-chaussée. La rétribution mensuelle fut fixée à 40 centins par chaque enfant.

Au mois d'octobre 1877, les commissaires, sous la présidence de M. le curé St-Georges, ayant comme secrétaire-trésorier le notaire J.B. Beauregard, décidèrent 1e. Que tous les jours, les dimanches et les fêtes d'obligation exceptés, de 9 heures à midi et de 1 heure à 4 heures de l'après-midi seraient des heures de classes. 2e. Que le congé de la semaine serait de nouveau le samedi. 3e. Que tout le temps des classes serait employé par les instituteurs à l'enseignement, à l'exclusion de toute autre occupation, sous peine d'expulsion. 4e. Que les absences des instituteurs

seraient autorisées par les commissaires. 5e. Que les congés extra des élèves seraient demandés aux dits commissaires au moins deux jours à l'avance.

(A SUIVRE)

Oui "Le Canada-français" votre journal, membre "Class A Newspapers" la réelle plus forte circulation des journaux de la Région, le meilleur médium de publicité, publie toutes les nouvelles de la région, à votre service depuis 95 ans!

Lorsque l'épreuve vous frappe, frappez à notre porte.



Directeurs de Funérailles
Salon mortuaire moderne
Air climatisé.

LeSieur & Frère Ltée
114 St-Jacques, St-Jean
Appel Salon: FI. 6-4262
Appel Rés. FI. 7-4262
165 Longueuil St-Jean

Téléphone FI. 72347

JEAN-MARIE THUOT, B.A. B.Ph., O.D.
Docteur en Optométrie
OPTOMETRISTE-OPTICIEN

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 Saint-Jacques

Saint-Jean, Qué.

Entrepreneur-Electricien

ROGER ELECTRIC REG'D

ROGER HACHEZ, Prop.

Installations - Réparations de toutes sortes

Vente et Service - Estimés gratuits

39 St-Paul

St-Jean

Tél. FI. 6-6796

323 Notre-Dame

St-Jean

Tél. FI. 6-9315

Le seul Membre du Collège des Chiropraticiens
à Saint-Jean

JEAN-PAUL CARON B.A., DC.

69 St-Jacques, au 2^{ème}, édifice Boulais St-Jean
Tél. FI. 6-6928

Oui!

Nous faisons des prêts pour consolider les comptes

Obtenez ici l'argent pour payer bien des comptes; ensuite, n'ayez, chaque mois, qu'un seul paiement commode, souvent inférieur au total que vous payez actuellement. Téléphonez d'abord pour un prêt en une seule visite, ou venez au bureau.

Prêts Jusqu'à \$1000 ou plus sur signature, meubles ou auto

192 RUE RICHELIEU, au dessus de Woolworth's, ST. JEAN
Téléphone: Fidélité 7-2338 • Demandez le gérant qui dit oui
Ouvrez le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

UN NOUVEAU NOM!

"Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le nom a changé!

BENEFICIAL FINANCE CO.

OF CANADA

BENEFICIAL
LOANS

MAINTENANT!
JUSQU'À 30 MOIS
POUR REMBOURSER

Le remboursement des prêts de plus de \$500.00 peut maintenant être échelonné sur 30 mois.

L'ADOPTION



Chronique du Service diocésain, Centrale Catholique
LA NEIGE

Avez-vous déjà pris connaissance de cette légende des pays scandinaves? Une fleur, une fleur d'arrière-saison, oh! toute menue et gracieuse, un beau matin, au sommet d'une frêle tige. Elle était si charmante que, parmi toutes les plantes agonisantes des alentours, courait encore un susurrement d'admiration et comme un effort pour revivre. La fleur étoilée, bien loin que d'annoncer la bise et le froid, paraissait à tous comme un charmant présage de printemps. Et ce qu'elle jouissait, la petite, de sa récente éclosion sous la tiède chaleur d'un soleil encore bienveillant! La vie lui paraissait un enchantement. Personne ne lui en voulait, l'entourage la trouvait belle. Elle-même était enthousiasmée d'avoir si élégamment grandi et de s'être épanouie si heureusement. L'avenir, son avenir, ne l'avait point encore préoccupée. Quant à mourir... bah! est-ce qu'on vient au monde, est-ce qu'on est jeune, est-ce

qu'on est belle, est-ce qu'on est adulée, pour, tout de suite, en plein zénith, sombrer dans la mort? Sans doute, y a-t-il de regrettables accidents; le sabot d'une bête, le talon d'un passant écrasent parfois de fort jolies fleurs. Mais, aussi, pourquoi ont-elles passé en si dangereux territoire? Elle, ou plutôt ses ancêtres avaient adopté un habitat de tout repos, écarté, élevé surtout, et plein de mystère. Oh! la belle carrière: dominer les lieux bas, respirer l'air plus léger, de sa propre haleine parfumer discrètement l'atmosphère, et, la nuit, dans le silence de la nature en prière, étoile soi-même, regarder dans les yeux les scintillantes étoiles!... Oh! l'occupation de choix: de ciel à terre, de fleur à fleur, d'étoile à étoile, causer; fleurs, chacune par sa beauté, étoiles, chacune par son éclat, en odorant, en scintillant, bénir le Seigneur Dieu...

Soudain dans la soirée, vers les trois heures, tout l'aspect du pays changea. La lumière ternit; le soleil, derrière un sommet, se déroba, laissant la nature à son dépouillement et à sa tristesse. Des nuages gris, poussés par un vent du nord glacé, envahirent les hauteurs où trônait la mignonne blancheur.

— "Sauve qui peut!" crièrent les arbres sentinelles!

Mais notre héroïne les trouva bien pusillanimes. Le vent berce, le vent caresse, le vent assouplit, stimule et rend plus fortes les plantes. Pourquoi craindraient-elles? Et, raidie, cambrée, emmitoufflée dans sa corolle refermée, elle regarda passer, affolées, les feuilles mortes. — "Les peureuses!" s'écria-t-elle. Sont-elles assez ridicules!...

Mais la bise, là-bas, tout au fond de l'horizon, avait traversé un féérique champ de cristaux légers, vous savez, ces fins travaux de filigrane, ces étoiles de neige qui voyagent dans le vent, pour se faire admirer.

Notre fleurette, un moment, sentit sur son cœur un étrange contact. Etonnée d'abord et in-

quiète, puis, émue, puis flattée, elle regarda venir l'immense procession des fleurs de cristal qui toutes, décrivait dans l'espace des farandoles pour le plaisir de l'apercevoir, ou, encore plus audacieuses, se jetaient sur elle ou à ses pieds, comme fascinées.

— "Sauve qui peut!" répétaient les grands arbres. "Sauve qui peut!"

— Mais sont-ils fous? dit-elle à l'arbuste voisin. Nous seront bientôt tout un parterre de fleurs. Et, restée la plus haute, la plus blanche, j'en serai sûrement la reine.

— En tout cas, si j'étais de vous, ma petite, j'écouterai l'avertissement des anciens. Ces fleurs qui accourent du pôle, elles vous en veulent à mort et ne vous entourent que pour mieux vous tuer.

— Allons donc! comment pourraient-elles me faire du mal? Elles sont si blanches!...

A peine avait-elle parlé, que le froid baiser de la mort flétrit le beau visage et paralysa, dans les tendres fibres, le fluide vital.

Blanche, très blanche, oui, mais cruelle, la neige a flétri la fleurette blanche.

Vierge ingénue, jeune homme chaste, méditez cet apologue. Le blanc peut tuer le blanc. (Les Chroniques de la Crèche)

V. Germain, Ptre.

Elu Président de la Société d'Histoire naturelle

Dans l'auditorium du Jardin Botanique, on se serait cru, la semaine dernière, dans une immense volière: la conférence du Rév. Frère Wilfrid Gaboriault, C.S.V., était en effet "illustrée" par l'audition de chants d'oiseaux québécois, enregistrés sur ruban magnétique par son collègue le Rév. Fr. Réginald Auger.

Le Rév. Fr. Victor Gaboriault décédé en 1952 chez les Clercs de St-Viateur, avait amassé une documentation considérable sur la distribution des oiseaux dans la province de Québec; son frère Wilfrid poursuit cette oeuvre par ses observations recueillies jusqu'à la baie James et jusqu'aux

îles de la Madeleine. Avant la conférence eut lieu l'assemblée annuelle de la Société canadienne d'Histoire Naturelle: présentation de rapports, et élection du conseil 1957. M. Lionel-Cinq Mars du laboratoire du Service fédéral des Sciences, à St-Jean, a été élu président, pour succéder à Mlle Marcelle Gauvreau, directrice de l'Ecole de l'Eveil, au Jardin Botanique.

Agronome, M. Cinq-Mars est un spécialiste de la phytopathologie c'est-à-dire des maladies des plantes, sujet qu'il a traité dans plusieurs congrès scientifiques. C'est pendant ses études à l'Ecole d'agriculture de Ste-Anne de la Pocatière qu'il commença à s'intéresser à l'histoire naturelle. Depuis plusieurs années, il étudie particulièrement les plantes et

les oiseaux de la région de Rougemont.

Nos sincères félicitations au distingué titulaire.

SI...

vous avez besoin
de Vaisselle, de Verrerie
pour tous genres de banquets,
bouilloires à café, etc.
Nous louons des chaises pour
réunions à domicile,
livraison gratuite.

S'ADRESSER A
EMILE PELOQUIN

180 Trahan St-Jean
Tél. Fl. 6-4500

j.n.o.

LEO ROY

ENTREPRENEUR GENERAL

197A St-Jacques

Tél. 7-2392

211 Mercier

Tél. 6-5605

Vous voulez construire ou faire
des réparations générales,

C'EST NOTRE PROBLEME

Consultez-nous et nous vous ferons
un estimé gratuitement

35 ANNEES D'EXPERIENCE

à votre service, vous assurent un travail garanti
et méritent votre confiance.

Pour vos
Sablage de Planchers
et places environnantes
dans Saint-Jean, Irberville

DEMANDEZ
JEAN PONTON

Travail garanti par expert

188 St-Denis St-Jean
TEL. Fl. 6-6332

GERARD RAYMOND
ENTREPRENEUR - PLOMBERIE

CHAUFFAGE
BRULEURS A L'HUILE
S'ADRESSER A

435 Boyer St-Jean
Tél. 6-5534

j.n.o.

JEAN HEBERT, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE

Bureau et Résidence :

TEL. Fl. 6-4612

227 CHAMPLAIN

SAINT-JEAN

j.n.o.

**IMMEUBLES
GUERIN**

LIONEL GUERIN

GERALD U. GUERIN

ADMINISTRATEURS

EVALUATION HYPOTHEQUE

244 Mayrand, St-Jean

Tél. Fl. 7-1934

LA FARINE Robin Hood "ÉPROUVÉE AU FOUR"

est la seule
farine idéale
pour toutes
vos recettes



RECETTES CHOISIES

\$1.00 ou .75 et un certificat
de garantie de farine
ROBIN HOOD à:
Robin Hood Flour Mills Ltd.
B.P. 190, Montréal, Québec

La Société Historique...

(Suite de la page 7)

ciety of Argenteuil County, Société Historique d'Ottawa, membre honoraire de la Women's Canadian Historical Society of Ottawa et membre-fondateur des dix.

En 1934, il fut reçu docteur en loi de l'Université d'Ottawa. En 1939, il obtint le titre d'archiviste "émérite" lors de sa retraite comme fonctionnaire des Archives nationales, honneur qui n'avait été conféré qu'une seule fois avant, au Dr. A.-G. Doughty.

(LE DEVOIR 1943)

Document: Lettre de Mgr Anastase Forget Evêque de St-Jean.

St-Jean, Qué 3 mars 1941
Monsieur Etienne Duhamel,
Contrecoeur.

Cher monsieur Duhamel,

On m'a remis hier soir, avec votre carte, l'ouvrage de M. Francis Audet: l'Histoire de Contrecoeur. Je vous en remercie bien cordialement.

Le livre était annoncé depuis longtemps. Je l'attendais avec beaucoup de curiosité, et je l'ai lu tout d'un trait. C'est une oeuvre consciencieuse et belle dont il faudra féliciter l'auteur. Je n'ai pas l'honneur de le connaître. Je vous prie de lui transmettre, à l'occasion, mes sentiments

d'admiration et de reconnaissance.

Les origines françaises de Contrecoeur, l'établissement de la seigneurie et de ses premiers censitaires, paraissent avoir été étudiés avec grand soin par l'auteur. A une première lecture, nécessairement rapide, ça paraît être la partie la plus complète et définitive de l'ouvrage. Le développement agricole est-il assez signalé? Même remarque peut-être à faire sur la vie paroissiale; l'esprit religieux des ancêtres s'est-il conservé avec intégrité? les mœurs actuelles y valent-elles celles des pionniers? Questions opportunes et de conséquence qu'un historien ne saurait éluder, s'il entend faire oeuvre vraie et utile. Le chapitre de la vie paroissiale se limite à des biographies des curés et des vicaires. Il y aurait eu pourtant matière à belle analyse, puis une très réconfortante synthèse, auxquelles se seraient arrêtés avec profit les lecteurs.

Tel quel, le livre de M. Audet mérite des louanges, et je souhaite bien que dans tous les foyers on se fasse la lecture avec pitié et avec fierté.

Agréez, cher M. Duhamel, mes plus pieux sentiments et ma plus paternelle bénédiction pour vous et pour votre famille.

(ANASTASE FORGET)
Evêque de St-Jean

Document: 3 Lettre du premier ministre de la province l'hon. M. L. Duplessis.

Cabinet du premier ministre
Province de Québec.
Québec, le 31 janvier 1945
Monsieur Etienne Duhamel,
Contrecoeur,
P. Q.

Cher monsieur Duhamel,

Vous avez été bien aimable de m'envoyer le volume intitulé "Contrecoeur", dont l'auteur est monsieur F.-J. Audet.

Les quelques pages de ce livre que j'ai parcourues paraissent indiquer qu'il est très intéressant.

Je vous remercie de votre délicate attention ainsi que de vos bons vœux.

Bien à vous.

M. L. DUPLESSIS.

Document: 4

Ottawa, le 10 août 1938.
Monsieur Etienne Duhamel
Contrecoeur P. Q.

Cher monsieur Duhamel:

Grand merci des notes sur l'industrie de Joseph Papin, Limitée et de votre promesse de m'envoyer d'autres notes sur la Lafayette Shoe.

Allant à Sorel, samedi dernier, je suis arrêté pour vous voir et l'on m'a dit que vous étiez ab-

sent. Je regrette beaucoup de n'avoir pu faire votre connaissance et vous remercier de l'aide que vous apportez à Mon Histoire de Contrecoeur.

Les deux premières pages du Richelieu du 12 mai dernier ne contiennent pas les biographies du curé et de son vicaire. J'aimerais bien les avoir.

Quant aux biographies des docteurs Coalier et Cormier, ainsi que celle du notaire Gaudet, je pourrais m'en servir si elles ne sont pas trop longues car on trouve que j'ai déjà assez de biographies. Celle du notaire Richard est parmi celles des députés.

Saluts et amitiés.

Bien à vous
FRANCIS-J. AUDET

Document: 5

Cie de Contrecoeur...

M. Gérard Machelasse et Revis Roy dans le volume "Le Régiment de Carignan" mentionnent les noms des compagnies. Voici celle de M. de Contrecoeur:

Capt. Antoine Pécaudy de Contrecoeur.

Lieut. André Jarret de Beau-regard.

Ens. François Jarret de Ver-chères.

Doc. Jud. 22-10-67.

Le cadet Pierre Julien, Cie de Contrecoeur

Bosset: 26-11-67.

Parmi les officiers et soldats morts durant le séjour du Régiment en Canada:

1—Jean Moisan dit le Breton, de Vannes, en Bretagne, caporal Cie Contrecoeur, mort à l'hôpital S. Montréal, 7 nov. 1665.

2—Pierre Tenaillé dit La Violette, 25 ans, de l'île de Ré, Cie Contrecoeur, mort à l'hôpital S. Montréal, 13 déc. 1665.

3—Bernard de Florence dit le Gascon, 30 ans, Cie Contrecoeur, mort à l'hôpital S. Montréal, 10 juin 1666.

4—Hubert Grangé dit Dauphin, 25 ans, valet de M. de Contrecoeur, mort à l'hôpital, S. Montréal, 12 mars 1667.

Soldats du régiment de Carignan-Salière qui se sont faits habitants du Canada en 1668.

Contrecoeur

1—Cauder: Antoine Emery dit Coderre et Reg. Montréal 24-2-68; Tanguay, I, 135; Collection Sulte.

2—Des Lauriers: Pierre Favreau dit, né 1636 (pas 1618). Doc. Jud. 13-9-67; Tanguay, I, 229; Reg. Contrecoeur 26-5-1708; Collection Sulte.
(A SUIVRE)



C'est nouveau... c'est

"LE P'TIT RENDEZ-VOUS" de Monsieur 50

Tous les SAMEDIS de
MINUIT à 2 HEURES
à CKVL

2 heures de musique
enlevante

Les concours et les prix
de Monsieur 50

"Le P'tit Rendez-vous" de Monsieur 50
est un hommage de
LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE

A VENDRE

Magasin, merceries

pour Hommes, Femmes, Enfants

CAUSE: MALADIE

PRIX D'INVENTAIRE

Tél. 7-1191 ou 7-1712

j.n.o.

Vous tenez à votre santé
Vous voulez être élégante

Procurez vous un
SUPPORT SPENCER
dessiné spécialement
pour vous



Que vous ayez besoin
d'un corset esthétique
ou d'un support médi-
cal, je suis à votre dis-
position.

Corsetière - Experte

Mme Simone Gaudreau

245 J.-Cartier St-Jean

Tél. FI. 7-4348

HOMMES ET FEMMES

A temps plein ou partiel. - Gagnez jusqu'à \$100.00 par semaine
Nous vendons la plus belle ligne d'articles de maison
à termes hebdomadaires les plus bas.

VOYEZ OU ECRIVEZ A

M. BELFORD

6696 Papineau

Montréal, P. Qué.

35-4

Qui emprunte à HFC?



Près de 750,000 Canadiens comme vous
ont emprunté à HFC l'an dernier. HFC,
la maison de prêts domestiques la plus
importante et la mieux recommandée,
a une expérience de 79 années passées
à résoudre les problèmes financiers d'un
nombre incalculable de familles. Si vous
avez besoin d'un prêt jusqu'à \$1000,
passez au bureau HFC où vous pouvez
emprunter en toute confiance.

HFC **HOUSEHOLD FINANCE**
Corporation of Canada

J. R. Bourassa, gérant

39, rue St-Jacques, deuxième étage, Tél. FI 7-7538
ST-JEAN, P.Q.



Il y a tant de raisons d'économiser

Aujourd'hui la bague de
fiançailles, demain le voyage de
noces, puis l'acompte sur la mai-
son. Quoi que vous désiriez, vous
l'obtiendrez plus vite par
l'épargne. Ouvrez aujourd'hui
même un compte d'épargne à
notre succursale la plus proche.

**LA BANQUE CANADIENNE
DE COMMERCE**

750 succursales à travers le Canada pour vous servir

N-578P

Succursale de Saint-Jean — A.D. DRYSDALE, Gérant

L'éloquence d'une...

(Suite de la page 1)

un peuple judicieux et bon, mais souvent trompé par des guides manquant de réalisme et d'esprit constructif.

Et, pas un seul moment, depuis

Hâtez-vous... et il vous en cuira!

Un homme d'église, connu pour sa pondération, avait parfois des accès d'agacement. Comme on lui en demandait la cause: "C'est bien simple", répondait-il. "Je suis pressé et Dieu, Lui, prend tout son temps!"

SÉLECTION du Reader's Digest de février vous révèle comment nous faisons du tort aux autres et à nous-mêmes par un désir insensé de brûler les étapes; vous y trouverez aussi un antidote efficace pour cette impatience à vivre, l'une des plus grandes misères de notre époque. Achetez SÉLECTION de février aujourd'hui: 28 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

TAILLEUR

Vêtements faits sur mesures pour dames et messieurs. Satisfaction garantie

C.A. ROY, tailleur,

224 Mayrand app. 1
Saint-Jean

Agent pour H.E. Roy, tailleur de Montréal.

36-5

A LOUER

Suite de bureaux présentement occupés par Canada Life Assurance Co. comprenant trois bureaux communiquant l'un avec l'autre. Superficie 600 pi. carrés. Chauffage éclairage et service de concierge compris.

S'ADRESSER A
SUCCESSION

HENDERSON BLACK

204 Richelieu St-Jean

Tél. Fl. 6-6693

J.N.C.

Je me demande pourquoi LA NOURRITURE du Dr. Chase POUR LES NERFS

aide tant de gens à dire

"Mes troubles nerveux sont finis!"

Quand vous vous sentez fatigués, nerveux, irritables — lorsque les moindres choses vous ennuiant et l'inquiétude vous accable, voilà le moment de prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

La Vitamine B-1 et le fer reconstituent le sang dans la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs agissent ensemble pour rétablir votre santé en général et vous aide à éprouver une sensation de repos et d'aise, à vous faire oublier que vous avez déjà eu des troubles nerveux. La Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs vous aide à avoir des nerfs stables et solides qui accompagnent une bonne santé. Elle vous aide à aimer la vie, à être confiants, énergiques et prêts à apprécier votre famille, votre travail et vos amis.

Plus vous commencez tôt plus vite vous ressentirez les bienfaits de ce tonique général. 99¢ — Le format économique à \$2.23 vous fait épargner 44¢.

NOURRITURE DU DR. CHASE
POUR LES NERFS

ce jour-là, M. St-Laurent n'a cessé de symboliser, par ses discours et ses actes, cette vertu trop oubliée en politique: la franchise.

Cette puissance que donne la franchise conjugée avec l'envergure de l'esprit n'a rien de miraculeux on peut facilement l'expliquer par des causes psychologiques.

En effet, guidé par sa franchise, M. St-Laurent tient le même langage à Ottawa, à Québec, à Toronto, à Halifax et à Victoria; le même langage aussi à Londres, à New-York, à Paris et à Nouvelle-Delhi puis ses thèses sont les mêmes, quand il s'adresse à des employeurs et à des employés.

Et parce que sa franchise l'empêche de se contredire et de verser dans l'ambiguïté, M. St-Laurent réussit à vaincre les préventions que pouvaient avoir contre lui, au début du dialogue les esprits violemment influencés par les milieux politiques et sociaux les plus différents.

A partir de ce moment, l'homme de vérité jouit de la confiance générale et, pour cela, réussit plus facilement que les rouspailleurs à faire accepter ici et là ses opinions et ses vues.

Voilà le secret d'une puissance politique respectable autant que forte. Et cette puissance engendrée par une franchise à toute épreuve, elle est tellement conquérante que, chaque jour, on la voit s'élever de palier en palier.

C'est ainsi que, durant la crise mondiale causée par l'invasion anglo-française en Egypte, l'hon. Lester Pearson, ministre canadien des Affaires extérieures, en collaboration parfaite avec son chef, a tenu un langage admiré par les délégués des Nations-Unies et a contribué largement à la solution de cette crise angoissante.

Et si grande fut en cette circonstance, la force persuasive de la franchise intégrale que le langage ferme de MM. St-Laurent et Pearson, à ce moment-là, non seulement n'a pas froissé beaucoup les Anglais et les Français, qu'il censurait pourtant, mais a prévenu une rupture catastrophique entre quatre nations intéressées

à rester amies, malgré leurs divergences d'intérêts entraînant, hélas! des divergences de principes, en cette conjoncture périlleuse de Suez.

Grâce à cette franchise courageuse pratiquée même à la face de nos amis les Anglais et les Français, le Canada peut se flatter d'avoir magnifiquement servi, durant la crise de Suez, la cause de la morale politique internationale.

Or, la morale politique, c'est nécessaire — on le sait ou on devrait l'apprendre — sur le plan international comme sur les plans fédéral, provincial et municipal.

En politique, la franchise et la propreté sont deux vertus morales qui cheminent ensemble, comme, de leur côté, le mensonge et la corruption sont deux vices inséparables.

Bien que le budget du gouvernement St-Laurent soit une douzaine de fois plus considérable que celui du gouvernement Duplessis, ses élections ne coûtent presque rien, comparées à celles de notre gouvernement provincial actuel.

Par suite de sa franchise indiscutable en paroles et en actes, M. St-Laurent mérite d'être appelé le grand éducateur civique et démocratique de notre époque au Canada.

Selon mon humble conception de la politique, cette incarnation de l'éducation civique et démocratique en la personne du chef de l'Etat n'est pas moins honorable que le titre de brillant et habile premier ministre. C'est cela que je crois pouvoir appeler l'éloquence d'une carrière politique.

La semaine prochaine, je décrirai le nationalisme constructif de M. St-Laurent.

Eugène L'HEUREUX.

Problème Universel

La maladie mentale est l'un des grands problèmes mondiaux de l'heure actuelle, et le Canada en a sa part. On estime que plus de la moitié des lits d'hôpitaux sont occupés en notre pays par des malades mentaux. A venir jusqu'à ces dernières années, le public entourait de secret la maladie mentale. Mais la science mo-

derne démontre que l'esprit peut avoir ses maladies tout comme le corps, qu'un traitement approprié est indispensable et souvent couronné de succès. Dans beaucoup de cas, il suffit de quelques semaines passées dans une salle spéciale d'hôpital général pour redonner au malade une bonne santé mentale. Ce qui importe le plus pour la guérison, c'est un dépistage et un traitement hâtifs.

VISITE A LA SECTION DE COUTURE DU CLUB SPORTIF SINGER

Depuis sa fondation l'automne dernier, la Section de Couture du Club Sportif Singer a déployé une grande activité alors que plus de 50 employées s'inscrivaient comme membres et que quelque dix groupes étaient formés. Grâce à la coopération du gérant local M. R. Déziel ces groupes d'enthousiastes de la couture se rencontrent au Cercle de Couture Singer pour une période de deux heures à différents jours y compris le samedi. On aperçoit ici, avec les deux groupes se réunissant le jeudi soir de 7.00 p.m. - 9.00 p.m., le directeur du Personnel M. Claude Gareau représentant la Compagnie, M. Sarto Sagala et M. Tom Daneau, respectivement président et secrétaire du Club Sportif Singer accompagnés de la présidente de la Section de couture, Mlle Jeannine Goulet, du département 22.



M. Claude Gareau, directeur du Personnel; Mlle Nicole Tanguay, Dépt. 26; Mlle Jeannine Goulet, présidente de la Section de couture du Club Sportif Singer; M. Sarto Sagala, président du CSS; Mlle Charlotte Landry, Dépt. 30; Mme Lucette Tanguay, maîtresse de couture Mme Marie-Ange Alix, 30; Mlle Louise Lamothe, 26; M. Tom Daneau, secrétaire CSS.



M. Sarto Sagala Mlle Jeannine Goulet; M. Tom Daneau; Mlle Sheila Dubien, Dépt. 31; Mme C. Roy et Mme J. Beatty, non employées ici; Mlle Maureen Ross, Crout; M. Claude Gareau; Mme Madeleine Albertson, maîtresse de couture; Mme Pat Routledge, B.P.

Elle va d'abord à la banque

Comme Mme Sylvain se proposait d'aller faire ses emplettes, Jacques, son mari, lui dit: "Je te rencontrerai à la Banque." Rendez-vous tout indiqué parce que chacun a l'habitude de passer à la banque.

... Mme Sylvain y a remarqué, parmi les clients, Mlle Provencher, l'institutrice, l'un de ses fournisseurs, M. Loiseleur, et Pierrot, le fils de ses voisins. Tous faisaient un dépôt à l'épargne.

En arrivant, Jacques sourit: "On dirait que tout le monde vient à la banque." C'est vrai. Les Canadiens trouvent que les banques à charte offrent un moyen si sûr et si commode de conserver leur argent que presque tout le monde a un compte en banque.

Il y a maintenant, dans les banques à charte, plus de 10 millions de comptes de dépôts, — plus de comptes qu'il n'y a d'adultes au Canada.

LES BANQUES À CHARTES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Le chantage de l'anticommunisme et de l'autonomie Il est temps que les prêtres se décident à parler déclare le chanoine Racicot

CURE DE SAINT-PIERRE-APOTRE, DE LONGUEUIL

Chaque année, à sa visite de paroisse, le curé de Saint-Pierre-Apôtre de Longueuil fait un cadeau à chaque famille. Il s'agit, évidemment, d'un cadeau de coût modique, mais d'une valeur éducative incontestable...

Ainsi, lors de sa dernière visite de paroisse, monsieur le chanoine Racicot a distribué aux familles confiées à ses soins une petite brochure contenant la désormais

célèbre déclaration des abbés Dion et O'Neil sur les moeurs électoraux dans la province de Québec.

Dimanche le 20 janvier, au prône, le curé de St-Pierre-Apôtre, de Longueuil a conseillé à ses paroissiens en mal de discussion de se grouper pour étudier et analyser cet important document... Et il n'a pas déconseillé à ses ouailles d'animer la discussion par un petit verre de "sherry" qui, en même temps, aura pour effet d'éclaircir les idées de certains et de les aider à avaler les dures vérités formulées par les abbés O'Neil et Dion.

Monsieur le chanoine Racicot a également souligné qu'un événement important vient de se produire... Pour rassurer ses auditeurs et surtout ses auditrices, il s'est empressé de dire qu'il ne s'agissait pas de la mort d'Elvis Presley... Ce dont il s'agissait, c'était l'apparition de l'abbé Gérard Dion à un dîner-causerie du

Montreal Board of Trade pour y parler de la démocratie... Événement important, car on avait dit que l'abbé Dion ne parlerait plus... qu'on allait le faire taire, sinon l'envoyer dans un camp de concentration.

Monsieur le chanoine Racicot analysa ensuite à grands traits la conférence que l'abbé Dion avait prononcée devant des hommes d'affaires qui ne sont pas de notre langue et qui ne sont pas tous de notre religion... Et ces hommes, dit-il, n'auront peut-être jamais autant entendu parler du pape et des évêques de toute leur vie. Car c'est en s'appuyant sur les enseignements du pape et des évêques que l'abbé Dion parle (on trouvera en page deux le texte intégral de cette causerie.)

Et il était temps, souligne le chanoine Racicot, que les prêtres se décident à parler, car ils étaient en train de passer pour corrompus comme certaines gens... Quelqu'un ne s'était-il pas vanté de les laisser venir manger dans sa main?

Et le chanoine Racicot eut un geste significatif... doigts retournés par en arrière de quelqu'un qui ne daigne même plus jeter un regard sur ceux qui viennent manger dans sa main.

Monsieur le curé de St-Pierre-Apôtre, de Longueuil fustigea aussi les partis politiques dont le programme semble se résumer à accuser les adversaires d'être des

communistes alors qu'ils ne sont même pas capables de prouver un iota de ce qu'ils avancent. Partis qui se prétendent les champions de l'autonomie et qui ont réduit à une question de privilèges les droits des divers corps publics aux subsides... subsides que l'on cherche en vain à rendre statutaires.

A la fin de son prône, monsieur le chanoine Racicot a laissé entendre qu'il reviendrait souvent sur le même sujet. Nous y reviendrons nous aussi.

L'Observateur.

Un bon Déjeuner

Un bon plat pour déjeuner, surtout par un matin d'hiver, c'est une céréale à grain entier, servie chaude, sucrée avec du miel.

du sucre d'érable ou du sucre, arrosée de lait ou de crème. Non seulement ce plat est-il délicieux, mais aussi il fournit des protéines, du fer, du phosphore, de la thiamine, de la riboflavine et de la niacine (ces trois dernières, vitamines B).

VOULEZ-VOUS FAIRE

DES \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

VENDEUSES DEMANDEES
A TEMPS PLEIN OU PARTIEL.

S'ADRESSER A

TEL. 7-1137

TAXI BREAUT

Marcel Breaut, Prop.

MAINTENANT A SON COMPTE

248 Saint-Jacques Tél. 6-4256 Saint-Jean

Près de Pharmacie Desranleau et Autobus Boulais

Bienvenue à tous

37-3

Un bon conseil d'ED SULLIVAN:

La Meteor six-cylindres économise des dollars...



L'économie de carburant n'est qu'une des nombreuses raisons qui incitent de plus en plus de Canadiens économes à choisir la Meteor six-cylindres. Il en est d'autres: d'abord le coût initial est plus bas et les frais de roulement sont modiques. De plus, la Meteor six-cylindres construite selon une technique des plus modernes, est si bien faite que les mécaniciens ont rarement l'occasion de l'examiner. Ajoutez à ces avantages une puissance de 144 cv. et la course réduite des pistons et vous saurez pourquoi la Meteor six-cylindres est mue par le moteur le plus moderne et le plus économique au Canada. Ce moteur est disponible dans tous les magnifiques modèles Niagara de Meteor. Montez à bord—vous comprendrez vraiment.

La Magnifique Meteor.

V-8 ou 6-C avec le Roulement Équilibré

L'UNE DES MEILLEURES VOITURES FABRIQUÉES PAR FORD-CANADA

GARAGE GERARD DESLAURIERS

60, 2e Avenue

TEL. FI. 7-2351

Iberville



La Vente d'Explosion se continue aux Variétés Notre-Dame

M. LECOMPTE, Prop.

205 St-Jacques coin Mercier Tél. 6-5619 Saint-Jean

FUMEE
EXPLOSION

DES VALEURS SANS PRECEDENT DANS SAINT-JEAN
IL FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE
DES MILLIERS DE DOLLARS EN MARCHANDISES
REDUITS A DES PRIX DERISOIRES

FUMEE
EXPLOSION

REG. \$1.98

99c

Coupe-Vent en Corduroy

pour enfants

2-4-6 ans — Rouge et brun gris - rouge - vert rouge

REG. \$1.98

99c

GANTS DE LAINE

Dames et Enfants

Rég. 89 et 98c - **57c** paire

SERVIETTES DE BAIN

Très grandes

Rég. 98c pour **77c**

Gilets, encolure en V
manches longues 2 à 6

Rég. \$1.98 - **\$1.47**

PANTIES - CULOTTES

pour dames S.M.L.

Rég. 49c - **33c**

MOUCHOIRS DE TETE

Nylon soie - très grands

Rég. 98c - **49c**

CAMISOLES DE BEBE

Coton, manches longues
6 mois 1-2-3 ans

Rég. 59c - **37c**

CHAUSSETTES TV

Pour dames

Rég. \$1.98 pour **99c** paire

FIL DE COULEUR

Mercerisé

39c la douzaine

BOITES DE SURPRISES

valeur jusqu'à 50c **24c** ch.

1018 PAIRES

BAS STRETCHIE

POUR HOMMES - Rég. 79c - 98c

57c pr

Tant qu'il y en aura

MADAME

NYLONS "Second"

Rég. 59c - 69c — 8½ à 11 - Dernières teintes

39c pr

PULL OVER - GILET

Pour dames - 14 à 20 - Rég. \$1.98 - Belle qualité

\$1.37

TABLIERS en PLASTIQUE

9c ch

Tant qu'il y en aura - Toutes les couleurs

CAMISOLES pour DAMES

Nouveau lot - Rég. 59c - 69c - S.M.L. O.S.

37c cha.

Draperies — Rideaux plastique

Rég. de \$1.79 à \$1.98

88c pre

BLOUSES de COTON

POUR DAMES ET JEUNES FILLES

12 à 20 ans - Rég. 98c — Toutes les Couleurs -
Nouveau Stock

77c cha.

LINGE A VAISSELLE

Rég. 15c - **9c** ch.

COUCHES pour BEBES

6 pour **77c** - en boîte

Mouchoirs pour Dames

2 pour **9c**

Bouffants, bleu-marin
pour fillettes

Rég. 49c - **33c** paire

Salopettes d'enfants

1-2-3 - 2-4 6 - belles teintes

de \$1.49 - **87c**

PORTE-FEUILLES

"WALLET"

de 98c pour **57c**

PAQUETS DE PEIGNES

pour la famille 10 peignes diff.

19c paquet

ABAT-JOUR

pour lampes de table

Rég. 98c pour **49c**

RUBAN

1c

Plusieurs couleurs

GROS ET DETAIL

Aux Variétés Notre-Dame

205 Saint-Jacques, angle Mercier

Tél. 6-5619

Saint-Jean

Le petit magasin
aux Bas Prix

LE CANADA FRANÇAIS

CIRCULATION A.B.C.

"Classe A Newspapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région

Directeur-prop. : L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860

96 ans d'existence

VOL. XCVII No. 38

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

JEUDI, 14 FEVRIER 1957.

La Chambre de Commerce de St-Jean réélit son même exécutif pour un 2^e mandat

Programme d'action pour améliorer la sécurité
routière et la circulation à Saint-Jean

Le 31 janvier marquait l'assemblée générale mensuelle de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, qui se tenait à l'Hôtel St-Jean, grâce à l'hospitalité de M. Maurice Farand.

La Chambre de Commerce en a profité pour jeter les bases d'un plan d'action en vue d'améliorer la sécurité et la circulation dans les rues.

La Chambre consacra un montant de \$200.00 en bourses qui seront décernées aux chauffeurs de camions et d'autobus les plus méritants, qui auront évité tout accident durant l'année.

Par ailleurs, la Chambre se propose de soumettre aux divers corps publics de St-Jean, un plan d'ensemble en vue d'améliorer les conditions de la circulation; plan d'ensemble qui serait ensuite transmis à l'Hôtel de Ville.

Par ailleurs, la Chambre de St-Jean a endossé en tous points le mémoire que vient de préparer la Chambre de Commerce de Montréal, en vue de diminuer le nombre sans cesse croissant de faillites, dans la province de Québec; et qui contribue à restreindre le crédit dans les milieux d'affaires, et à nuire à la réputation de la province à l'étranger.

Cette assemblée de janvier coïncidait avec l'élection de 6 à 12 membres du Bureau de Direction, de même qu'avec l'élection des membres de l'Exécutif.

On pourra lire ci-après le compte rendu détaillé de cette assemblée.

Minutes d'assemblée générale de la Chambre de Commerce de St-Jean, tenue le 31 janvier 1957, à l'Hôtel St-Jean, sous la présidence de M. René Lomme, M. Jean Frédéric agissant comme secrétaire.

SONT PRESENTS, outre MM. Lomme et Frédéric: MM. Lionel Robichaud, R. Crépault, G.



M. RENE LOMME

E. Bordua, Roger Blais, Conrad Camaraine, J.G. Fortier, Camille Belliveau, Jacques Cartier, C.R., Michel Lymburner, A.D. Drysdale, J.-Maurice Farand, Georges Simard, Adrien Gaulin, Lionel Delpé.

Formation du comité d'élections:

A la suggestion du président de la Chambre, cette dernière choisit immédiatement son comité d'élections, sur proposition de M. Conrad Camaraine, secondée par M. Belliveau. Ce comité se compose de M. L.-J. Robichaud comme président, de MM. Bordua et Crépault, comme scrutateurs, et Jean Frédéric, comme secrétaire. Le comité d'élections se retire pour le dépouillement des votes, et M. Lionel Delpé agit comme secrétaire sur proposition de M. Camaraine, secondée par M. Belliveau.

Le secrétaire d'assemblée, M. Delpé, donne alors lecture des minutes d'assemblée générale du

(Suite à la page 22)

Réception intime en l'honneur de Mlle Marie-Jeanne Roy

Lundi soir, le 4 février, les employés de la fontaine du Woolworth se rendaient chez Mlle M. Fortin, rue Chénier, à l'occasion de la promotion de Mlle M.-Jeanne Roy, gérante du comptoir, au poste de surintendante de district au service de la même compagnie.

Mme Huguette-Piette-Langlois, organisatrice de cette soirée intime, avec Mlle Fortin, sut, en termes délicats, adresser, au nom des gérants et du personnel, les meilleurs vœux de succès dans la tâche nouvelle qui incombe à Mlle Roy, promotion qu'elle s'est méritée par son dévouement entier et sa haute compétence dans son travail quotidien; toujours elle a su faire face aux responsabilités qu'on lui confiait, soit comme ex-régente des Filles d'Isabelle de Granby, soit comme membre Jeanne D'Arc de la paroisse-cathédrale.

Un joli radio de table de marque Bulova fut offert à l'héroïne du jour qui ne cacha pas son émotion devant toutes ces marques d'estime de la part de ses compagnes de travail; un délicieux goûter préparé par les mains expertes de gentilles hôtesse, vint à son heure, satisfaire les appétits bien aiguisés par les jeux de société, danse, chant qui contribuèrent à voir s'écouler trop vite ces bons moments et ce n'est que très tard que l'on songea à se quitter non sans avoir réitéré les félicitations à l'heureuse du jour et aux dévouées organisatrices de cette soirée-intime.

Y participaient: Mme Lily Shagory, nommée remplaçante de Mlle Roy; M. Emile Roussin, assistant-gérant au magasin; Mme Bibiane Lavie; Mme Thérèse Rioux; Mlle Louise Roy, Francoise Pinsonneault; Micheline Vincent et Alfrida Gaenon.

Mlle Roy fait actuellement un stage d'étude à Toronto avant d'entreprendre ses nouvelles fonctions comme surintendante des fontaines des magasins Woolworth.

Nos sincères félicitations et meilleurs vœux de succès.

Campagne de la Fédération un Succès

Remise des Rapports Montant Recueillis \$58,483.45
Pour un plus grand succès il manquerait \$3,466.55
Remerciements et félicitations à toute la population.

A une assemblée, tenue tout dernièrement; avait lieu la déposition des rapports et la remise des fonds entre les mains des autorités permanentes de la fédération par le président de la Campagne M. André Langlois au nom de son comité et de toute la population de St-Jean.

Le rapport se lisait comme suit:	
Souscription de la Cité de St-Jean	19,000.00
Souscription Grande Industrie	6,444.50
Souscription Grande Industrie employés	9,840.05
Souscription petite Industrie	2,215.00
Souscription petite Industrie employés	1,206.95
Souscription commerçants	6,803.03
Souscription Commerçants employés	504.43
Souscription Professionnels	2,508.50
Souscription Clubs association Ecole	2,038.21
Souscription Noms Spéciaux	4,696.65
Souscription Semaine Charité Porte en Porte	4,226.13

Dépenses réelles de la Campagne

\$58,483.45

1,378.48

\$57,104.97

Le président de la Campagne et son comité remercient la population entière ainsi que toutes les personnes qui ont contribué à obtenir ce résultat; nous pouvons dire que ce fut un plaisir de travailler avec tous et chacun vu l'aide si généreuse que nous avons rencontrée partout.

Remerciement des Présidents de Comités

M. René Trahan à MM. Les Gérants et propriétaire d'usine et leurs employés.

M. Dr. Gérald Cloutier à MM. Les Gérants et propriétaire des Petites usines et leurs employés.

M. Léonard Béchard à MM. les Commerçants et leurs employés.

M. Bernard Lavallée à MM. les Présidents d'association et leurs membres, entrepreneurs et leurs ouvriers, professeurs d'école.

M. Jean-Louis Gauthier à tous

Président 1956 et son Comité.

Jeudi, le 21 février la Société des Concerts présentera

CHRISTINA CARDILLO soprano
La belle clarté et la douceur expressive de la soprano Christina Cardillo a capturé les coeurs de l'Amérique et de l'Europe d'une

ne façon étonnante en quelques années seulement, depuis qu'elle a fait son début professionnel avec l'Orchestre Symphonique de Boston.

Possédant une voix extraordinaire qui lui a fait gagner les applaudissements Métropolitains de la radio tant en 1954 qu'en 1955, et ayant bénéficié d'un entraînement spécial préparatoire au Metropolitan Opera à l'école Katherine Turney Long, elle peut déjà se vanter d'une carrière qui semblerait impossible vu sa grande jeunesse. Des directeurs et des critiques de marque de Boston et New York, et d'Italie l'ont appuyée avec enthousiasme.

Dans le domaine de l'opéra, elle a chanté la première de "La Bohème" dans la traduction anglaise de Ruth et Thomas Martin à New York elle a aussi chanté dans "Carmen", "Fidelio", "Faust", "Ariane à Nixos", la "Flûte enchantée" et "Zaide". Ses engagements ont compris la "Grand Messe" en C mineur de Mozart (K 427) la "Neuvième Symphonie" de Beethoven et la "Messe en C No. 2" de Schubert. Elle a donné des récitals au Carnegie Recital Hall et au Steinway Hall de New York. Elle passa sur les écrans de CBS-TV et NBC-TV.



Présents sur la photographie: Conseil d'administration de la Fédération des Oeuvres de Charité: Paul Dubé, président, représentant l'O.T.J.; Henri Vallée, vice-prés., représentant la Paroisse Cathédrale; Georges Hébert, trésorier, représentant les Scouts Catholiques; Jos Cloutier, directeur, représentant St-Vincent de Paul; Jules Lymburner, directeur, représentant par la Cathédrale; Dr J.T. Shannon directeur, représentant par N.D.A.

Ronéo Poutre, président du Comité de Coordination; André Langlois, président de la Campagne de souscription 1955-57, représentant Service Social; Adélard R. Ducharme, Secrétaire-Administratif; M. le Chanoine Eugène Martineau, curé de la Paroisse Cathédrale; M. l'abbé Roland Rémillard, Curé de la Paroisse St-Gérard; M. l'abbé Albini Girouard, représentant Mgr l'Evêque auprès du conseil d'administration ainsi que le Service Social.

St. Johns Ladies Bowling Club

Tulipes 0 pt vs Oeillets 4 pts				
H. Manning	75	103	99	277
C. Boulet	48	62	47	157
L. Ranger	77	117	43	237
L. Picher	79	96	75	250
M. Knight	71	107	99	277

M. Clouâtre	75	86	96	257
E. Meunier	60	102	77	239
S. Durochers	86	105	105	296
E. Trudeau	85	79	74	238
S. Côté	87	127	103	317

Rose 1 pt vs Violette 3 pts				
C. Boudreau	97	73	72	242
A. Sylvestre	130	68	113	311
T. Morin	64	77	72	213
M. Matte	50	113	92	255
D. Lewington	82	71	63	216

J. Bienvenue	97	94	89	280
D. Leblanc	47	53	73	173
M. Gendron	79	83	85	247
M. Goyette	104	83	84	271
Y. Godin	89	120	123	332

Orchidée 1 pt vs Muguet 3 pts				
R. Raymond	77	116	87	280
C. Lussier	45	54	46	145
M. Guy	76	60	81	217
G. Galarneau	97	83	108	288
R. Bélanger	80	118	89	287

L. Mills	104	89	100	293
M. Bilodeau	106	120	75	301
A. Raymond	48	56	67	171
M. Vézina	96	97	112	305
Y. Ménard	70	70	105	245

Fleur de lis 2 pts vs Pensée 2 pts				
M. Peter	96	86	80	262
M. Boucher	64	84	73	221
M. Wagnant	52	68	59	179
Y. Dupuis	56	69	72	197
B. Casavant	96	103	129	328

Y. Boyer	66	109	98	273
J. Gauvin	68	86	90	244
K. Kagivio	58	71	69	178
J. Latour	75	89	58	222
B. Rouse	98	91	95	284

Ligne de Quilles Canadian Potteries

CUBS vs LIONS				
S. Patterson	82	115	111	308
C. Gamache	102	67	87	256
A. Santerre	84	168	117	369
B. Boudreau	65	107	137	309
A. Marlow	111	149	108	368

R. Lacroix	116	108	115	339
M. Marlow	93	92	109	294
G. Kirouac	93	103	132	328
D. Hullock	78	136	98	312
L. Lafleur	97	103	112	312

BISONS vs PUMAS				
P. Poirier	75	94	94	263
E. Gunn	75	89	102	266
R. Dufault	87	87	79	253
E. Malo	86	121	120	327
D. Peterson	151	139	112	402

L. Léger	73	71	102	246
S. Vinet	96	97	91	284
L. Timmons	108	106	119	333
A. Kirouac	108	96	77	281
R. Goyette	101	131	135	367

TIGERS vs BEARS				
J. Langevin	102	93	90	285
P. Goyette	94	93	90	277
D. Gunn	72	103	67	242
R. Vivier	131	144	169	444
R. Patterson	115	128	125	368

M. Provost	68	56	97	221
A. Ménard	164	92	104	360
D. Lefort	92	137	120	349
A. Plouffe	130	103	115	348
K. Boutin	117	114	161	392

639 570 605 1874
Plus haut simple chez les femmes Mme G. Kirouac 132.
Plus haut triple chez les femmes Mme G. Kirouac 328.

Plus haut simple chez les hommes M. R. Vivier 169.
Plus haut Triple chez les hommes M. R. Vivier 444.

POSITIONS DES EQUIPES				
CUBS	39			
BISONS	35			
PUMAS	32			
LIONS	31			
TIGERS	30			
BEARS	25			

Richelieu des Dames Ligue de Quilles

PINGOUINS vs HIRONDELLES				
J. Mercier	102	78	82	262
A. Mercier	79	97	84	260
M. Shatwell	109	99	144	352
L. Rémillard	98	89	89	276
D. Normand	97	94	83	274
Y. Godin	151	110	104	365

P. Guérin	95	71	65	231
M. Boulanger	95	84	83	262
E. Fortin	108	73	89	270
M. Fortin	97	103	116	316
Y. Roy	100	88	88	276
M. Patenaude	113	101	130	344

PINSONS vs FAUVETTES				
R. Pinsonnault	74	74	74	222
J. Roy	109	85	87	281
A. Desmarais	100	87	166	353
A. Jessop	87	76	74	237
T. King	83	121	71	275
G. Lagacé	69	77	66	212

A. Lord	93	85	123	301
M. Emond	84	81	99	264
M. Ouimet	109	83	105	297
M. Thivierge	77	95	78	250
M. Shatwell	77	88	92	257
M. Turgeon	97	116	103	316

ROSSIGNOLS vs GRIVES				
J. Grisé	82	94	98	274

R. Valiquette	105	100	147	352
L. Roy	82	84	89	255
L. Bachand	80	77	63	220
C. Brosseau	88	68	68	204
R. Ménard	110	87	103	307

C. Poirier	527	610	575	1612
F. Poirier	108	118	111	337
F. Gamache	82	83	73	238
M. Domingue	89	125	108	322
M. Langlois	89	109	90	288
I. Beauchemin	71	111	84	266

CHOUETTE vs FLAMINGO				
Philo M.	112	108	96	316
J. Perrault	60	91	104	255
M. Nicol	100	81	88	269
Margot. D.	44	80	74	198
Mme O'Donnell	77	107	98	282
S. Lanoue	106	99	98	303

D. Lorrain	499	566	558	1623
C. Mills	68	81	93	242
G. Lachance	80	76	99	255
B. Plante	71	73	77	221
C. Lemaire	75	88	109	272
	92	96	96	284

R. Lefebvre	90	93	105	288
	476	507	579	1562

A. Desmarais roula le plus haut simple 166 et Y. Godin le plus haut triple 365. Félicitations.

La statistique officielle des compagnies d'assurance révèle que plus de 400 personnes perdent chaque année la vie au Canada dans l'incendie de leurs foyers.

ON DEMANDE

Ingénieur de Bouilloires
3ième et 4ième classe
pour opérer des brûleurs à l'huile automatiques.
Assurance-Gruppe
et autres bénéfices
Bilingue de préférence

Adresser toutes réponses à
Boite 52 St-Jean, P.Q.ué.



Bonne fête, Leduc!

IL Y A DIX ANS EXACTEMENT, UNE ÉQUIPE DE FOREURS DE L'IMPERIAL OIL DÉCOUVRIT DU PÉTROLE AUX ABORDS DE LEDUC, ALBERTA.
CETTE DÉCOUVERTE DEVAIT INFLUER SUR LES CONDITIONS DE VIE DE PRESQUE TOUS LES CANADIENS.

DEPUIS LEDUC

En 1946, les champs pétroliers du Canada ne produisaient que 9% de sa consommation de pétrole. Aujourd'hui, ils suffisent à près de 70% d'une demande qui a triplé.

En 1946, les réserves établies de pétrole canadien se chiffraient par 72 millions de barils. Aujourd'hui, ces réserves s'élèvent à près de trois milliards de barils, soit 40 fois plus.

En 1946, les oléoducs canadiens formaient un réseau de 435 milles. Aujourd'hui, ce réseau dépasse 5,000 milles.

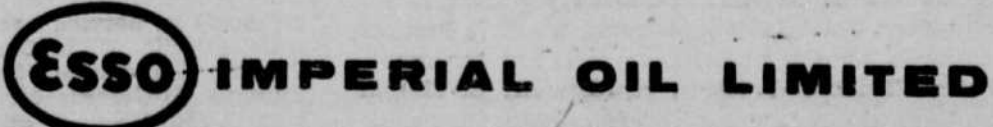
En 1946, on comptait un demi-million d'habitations chauffées à l'huile au Canada. Aujourd'hui, il y en a plus d'un million et demi, soit 40% de tous les foyers canadiens.

Par cette journée d'hiver, l'équipe du puits Leduc no 1 de l'Imperial Oil savait combien minces sont les chances de découvrir du pétrole en quantité suffisante dans un puits foré en territoire nouveau. Cette entreprise pouvait fort bien s'ajouter à une longue série d'échecs (133 en tout!) qui ont coûté \$23,000,000 et que l'Imperial Oil a subis au cours de ses forages dans l'ouest du Canada.

Le 13 février 1947, lorsque le pétrole se mit à jaillir du puits Leduc no 1 de l'Imperial Oil, toute l'équipe se rendit compte qu'elle venait de faire une importante découverte. Mais elle ne pouvait en mesurer toute la portée, ne sachant pas que le puits Leduc no 1 de l'Imperial Oil amènerait non seulement cette compagnie, mais aussi des centaines d'autres, à rechercher—et à découvrir—d'autres gisements de pétrole au Canada.

Quels furent les résultats?

- Une industrie sans cesse croissante qui emploie des milliers de gens à l'extraction du pétrole.
 - La construction de nouvelles raffineries (et l'agrandissement de celles qui existaient déjà).
 - L'avènement d'une foule de nouvelles industries.
 - Une forte épargne de devises étrangères qu'il aurait fallu dépenser pour importer du pétrole.
 - Une source plus sûre de pétrole pour le Canada.
- Et ce développement est loin d'avoir atteint son point culminant. Bien qu'on ait déjà affecté quatre milliards de dollars à la découverte des gisements de pétrole et à la construction de raffineries au Canada, les experts prévoient une dépense additionnelle de 20 milliards au cours des 25 prochaines années. Cela nous procurera plus d'industries, plus d'emplois et, naturellement, plus de pétrole.
- La naissance du puits Leduc a été un grand bienfait pour nous tous.



Tribune Libre

Aux Contribuables de la Cité de St-Jean

On vous a annoncé plusieurs candidatures en marge des prochaines élections municipales, tant à la mairie qu'aux deux postes d'échevins et M. Roger Alain, tient à annoncer au public payeurs de taxes ce qui suit: "J'ai été sollicité pour revenir sur les rangs comme échevin dans le quartier de St-Edmond et j'aurais accepté avec plaisir d'aller travailler au Conseil de ma ville, pour contribuer à une administration honnête et juste, dans l'intérêt des citoyens et de la Cité, plutôt qu'en faveur de certains entrepreneurs ou pour faire de la sale politiciaille. Oui, mes amis, c'en est rendu que certains amis politiques qui font partie de notre conseil de ville, ne s'occupent pas que des élections municipales; au contraire, à la Cité de St-Jean, c'est une succession et avant d'être accepté comme candidat possible, par certain membre du conseil de ville, il faut que vous soyez du bon parti politique.

Je ne vois pas de quel droit, certain aspirant au poste de premier citoyen de la cité, ou de membre du conseil, signe des bulletins de présentation en faveur de tel ou tel successeur. Et ils osent dire à ceux qui veulent bien les écouter, qu'ils se présentent indépendants, alors qu'ils se sont attachés les mains. Les uns, les autres avant d'être élus par le peuple. J'ai fait de la politique dans le passé, mais soyez assuré que je ne regrette rien, parce que je puis me donner le témoignage d'avoir toujours été honnête envers mes concitoyens et je ne les ai jamais induits en erreur. Je me rappelle que certains membres du Conseil de ville ont déjà promis la division de la ville, s'ils étaient élus, les années ont passé et rien n'a été fait et voilà que l'on revient avec les mêmes promesses.

Il n'y a pas un seul membre du Conseil actuel ni un parmi leur succession qui soit favorable à ce projet... ces membres du conseil savent bien que c'est presque impossible pour un simple citoyen comme moi, d'aller combattre toute une ville, ou un parti politique pour être élu dans un quar-

tier.

Dans une ville industrielle comme Saint-Jean, il n'y a qu'un seul ouvrier au Conseil de ville et c'est sur lui seul que l'on veut faire retomber tout le poids de la mauvaise administration; on a tout fait pour le jeter par-dessus bord et on l'appelle "la mitaine" ou le père Ovide. J'ai suivi les derniers développements et malgré toutes les manigances, je tiens à féliciter cet ouvrier d'avoir tenu son bout et surtout de s'être de nouveau porté candidat, car ce n'est pas aux membres du Conseil à décider des candidats. C'est à vous, contribuables de St-Jean et vous le ferez en votant le 25 février. Dire qu'il y a des gens prêts à dépenser des milliers de piastres pour aller siéger au Conseil de Ville...

Il n'est pas nécessaire, mes amis, de vous parler de la mauvaise administration; rappelez-vous simplement l'éléphant blanc qu'est notre stade municipal; intérêt sur capital, assurances, entretien, dépréciation etc etc.

S'il y a élection, ce sera à vous de juger des hommes, des successeurs comme on aime à les appeler et sont successeurs, ceux qui ont fait signer leur bulletin par certains membres du conseil et réciproquement. Ces candidats n'ont pas le droit de se dire indépendants puisqu'ils ont endossé la politique qu'on leur a imposée avant de signer. Si l'on s'est trompé, même si l'on plaide ignorance, on ne mérite pas un autre mandat. Souvenez-vous en.

Merci à tous ceux qui ont bien voulu me lire et soyez assurés que j'ai agi dans l'intérêt de tous les contribuables.

Signé: Roger Alain,
49 rue Mercier, Cité.

Les précieuses vitamines

L'acide ascorbique, connu communément sous le nom de vitamine C joue un rôle important dans le régime, car il prévient le scorbut et maintient les vaisseaux sanguins intacts. L'or-

ganisme ne peut pas emmagasiner la vitamine C; aussi doit-il en renouveler sans cesse sa provision. On trouve cette vitamine dans les rognons et le foie de boeuf et de porc, dans le brocoli, les piments verts, les navets jaunes, les choux de Bruxelles, les épinards, le cantaloup, les agrumes et leur jus.

ATTENTION

DIRECTEMENT DE L'IMPORTATEUR A VOUS

Evitez les intermédiaires, au lieu de les vendre au magasin, nous vous les offrons Montres pour Dame 17 pierres, 5 lignes.

Mouvement Suisse, rose, anti-magnétique
AS 976 avec bracelet extension MARK VII de \$8.95
tel qu'annoncé à la TV - Boîtier jaune et blanc.

Valeur rég. \$52.50 - En vente à \$19.59 plus taxes.
garantie de 5 ans.

POUR INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES
Ecrivez à Casier Postal 741 - Iberville P.Q.

Nous vous l'enverrons C.O.D.

ou un agent passera vous voir

SALON ELAINE

109 FRONTENAC

SAINT JEAN

Coiffeuse spécialisée de
l'Ecole des Arts et
Métiers et élève du
fameux artiste
"Bernard".

Coiffures de tous genres
pour chaque type.

Spécialiste en Teinture
et Coupe.

TEL. 7-1828

38-5



GRANDE VENTE

Commencant jeudi le 7 février

VOICI L'OCCASION DE REFAIRE VOTRE GARDE-ROBE A PRIX D'AUBAINE

Réduction de 20 à 50%

COTON JAUNE 36" 4 vges \$1.00	Broadcloth imprimé 36" 3 vges \$1.00	Frippé imprimé 36" 3 vges \$1.00	GINGHAM la verge 39c
Couvertures flanellette 70" x 80" la paire \$3.69	Couvertures flanellette 70" x 90" la paire \$3.95	MOUCHOIRS "NON OURLES" Spécial 2 pour .05c	PLAID DE LAINE la verge \$1.69
Flanellette blanche 27" EXTRA BELLE 3 vges \$1.00	ZIPS EMAILLES 19c	ZIPS NON EMAILLES 10c	Bas noirs pour Hommes Rég. \$1.35 pour \$0.75
T-SHIRT POUR GARÇONS ET HOMMES \$0.49 - \$0.89 - \$1.01		CHEMISES FLANELLETTE CARREAUTES \$1.50	

Quantité d'autres items trop longs à énumérer; quantité de coton glacé, satiné et un beau choix de tissus à robes et costumes à des prix exceptionnels.

DEPOSITAIRE DES FAMEUX PATRONS "ADVANCE"

R. LACROIX

246, rue Collin

Tél. 6-6736

Saint-Jean

SUTTON

Nouveau bureau des Lacordaire et Jeanne d'Arc

Ces jours derniers, dans la salle de l'école F. André, en présence d'une belle assistance, eurent lieu les élections annuelles des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc. Le premier cercle se donna, pour la présente année, les officiers suivants: président: M. Gérard Vachon; Vice-Président Raoul Harvey; sec.-trés: Hercule Boulanger; conseillers: MM. Léon-Marc Morin, Benoit Boulanger, Armand Brazeau, Robert Boulanger et Albert Bergeron.

Les membres du cercle de Ste-Jeanne d'Arc seront dirigés, en 1957, par les officiers suivants: présidente: Mlle Denyse Allard; vice-prés: Mlle Marthe Deslières; sec.-trés: Mme Hercule Boulanger; conseillères: Mmes Albert Bergeron, Léon-Marc Morin, Benoit Boulanger, Raoul Harvey et Simonne Lassonde. Les deux cercles représentent environ 80 membres actifs et ceux-ci se montrent généreux et toujours prêts à seconder le travail de leurs dirigeants.

Le comité de la salle refait ses nouveaux cadres

Après un silence et un mutisme de quelques années, un groupe de représentants des diverses Confréries et Associations paroissiales se réunissaient récemment à l'Ecole Fr. André afin de faire revivre un Organisme indispensable et primordial, celui du Comité de la salle, Comité qui a pour but de diriger et de prendre soin de l'équipement et accessoires qui servent aux Organisations lors des soirées paroissiales. Les élections furent tenues sous la présidence confiante de Mme Xavier Bombardier et de F. Cusson et le nouveau bureau de direction se compose comme suit: président: Ferdinand Cusson; vice-présidente: Mme Xavier Bombardier; sec.-trés: Léon-Marc Morin; directeurs et directrices MM. Germain Desnoyers, Lucien A. Ouimette, Armand Gagné; Mmes Raymond Bonneau, Jeanne Brazeau et Mlle Denyse Allard. Les nouveaux Officiers et Officières apprirent de la bouche de M. L.M. Morin, ex-président et de fait ex-sec.-trés. que le Comité de la Salle avait en mains et en caisse, au 7 février dernier, la somme de \$49.57. Plusieurs importantes résolutions furent adoptées lors de cette récente réunion, entre autres l'achat d'un système moderne de microphone et de haut-parleurs dont l'installation permanente dans la salle de l'Ecole Fr. André devrait améliorer sensiblement le rendement et l'efficacité des soirées paroissiales; il fut de même ré-

solu qu'une demande sera faite à chaque Confrérie et Association en vue d'obtenir de ces dernières une légère cotisation annuelle, afin de permettre au Comité de la Salle de prendre un soin jaloux des chaises, vaisselles, coutellerie, poêle électrique, piano, etc., ont l'actif global se totalise à environ \$1,000.00 et dont la possession et l'usage signifient un grand atout pour les diverses associations de la paroisse. Parmi les personnes présentes à cette réunion importante, on remarquait les représentants des sections locales de la SSJB, des Chevaliers de Colomb, des Dames de Ste. Anne, des Enfants de Marie, de la Ligue du Sacré-Coeur et du Tiers-Ordre. Le Comité de la Salle est donc reconstitué sur des bases nouvelles il semble vouloir s'affranchir sagement et permettre aux intéressés de conserver intactes et même d'améliorer tout ce qui sert à la bonne marche des soirées paroissiales. Nous faisons donc un appel fraternel aux dirigeants des divers groupements paroissiaux, leur demandant de collaborer franchement avec la direction du Comité de la Salle, de façon à pouvoir promouvoir et développer davantage tout ce qui serait de nature à maintenir ce bel esprit paroissial de chez nous. Notre équipe de hockey accroche ses patins pour une autre année

Avec les deux défaites que nos gars ont subies en dernière fin de semaine, aux mains du Sweet'sburg lors des joutes semi-finales de la Ligue Yamaska, se termine une autre saison de hockey pour les nôtres. Ceux-ci se sont fait éliminer par leurs voisins de Sweet'sburg par des scores décisifs, et il ne faisait aucun doute que nos coéquipiers, même s'ils ont fait preuve de combativité et de courage durant toute la saison régulière, ils n'étaient pas de taille à survivre aux toutes éliminatoires en raison du nombre trop restreint de leurs joueurs. Car il faut se rappeler que, par suite de départs et de blessures, notre équipe a entrepris les séries avec moins de 10 joueurs, c.a.d. moins de deux lignes d'attaque et 2 joueurs de défense seulement; ce qui veut dire que les hommes de Bruno Coulombe se devaient d'accomplir des quasi miracles; et le miracle ne s'est pas produit. Ajoutons toutefois, à la louange des nôtres, que ceux-ci ont terminé la saison en 3e position de la Ligue, ce qui n'est pas si mal considérant les nombreux handicaps qui les ont accompagnés durant la saison régulière. Les supporters locaux se sont néanmoins montrés généreux et enthousiastes, surtout devant un groupe de jeunes qui devraient afficher une belle tenue d'ici 2 ou 3 ans si l'on examine leur ardeur et leur habileté naturelles. Nous nous devons par ailleurs de féliciter chaleureusement les personnes qui ont bien voulu sacrifier temps et argent afin de doter notre localité d'une équipe vraiment colorée et intéressante à suivre. Les amateurs de hockey de Sutton leur en sont reconnaissants et souhaitent ardemment revoir Sutton au sein de la ligue l'an prochain.

SAINT-CESAIRE

Le Carnaval d'hiver de St-Césaire, a commencé officiellement mercredi dernier par une soirée fort intéressante qui s'est déroulée au Théâtre Venise et à laquelle ont assisté quelques centaines de personnes.

C'est une initiative de l'Oeuvre des Terrains de Jeux. Les organisateurs sont MM. Gérard A. Lix, Guy Moreau et P.E. Poirier assistés du Professeur Damien Gauvin et des Rév. Frères Giroux Pepin et Prud'homme.

Le Carnaval prendra fin le 22 février prochain, au cours d'une soirée qui aura lieu à l'Ecole St-Vincent, au cours de laquelle le public, par son vote, élira celle qui deviendra "Miss St-Césaire" et en même temps "Reine des Sports" pour 1957.

Trois candidates sont sur les rangs pour ce titre convoité; ce sont: Mlles Raymonde Hamelin, 22 ans, institutrice; fille de M. et Mme Abel Hamelin; France Hébert, 18 ans, employée du Bell Téléphone fille de M. et Mme Victor Hébert; Louise Meunier, 22 ans, couturière, fille de Mme Paul-Edouard Meunier.

La Reine de 1956 est Mlle Denise Tessier, fille de M. et Mme Roger Tessier, employée de la

Banque de Montréal, qui couronnera la nouvelle élue.

Les candidates ont été présentées au public au cours de la soirée de mercredi dernier, laquelle a donné lieu entre autre à un programme d'amateurs, tandis que la Manécanterie des Petits Chanteurs à la Croix de Bois de St-Césaire, sous la direction du Rév. Frère Séverin c.s.c., ont interprété avec beaucoup de brio, huit pièces qui ont été très applaudies.

Le répertoire comprenait: "L'eau de la source" de Marc de Ranse; "Trois jeunes tambours" de même auteur; "Mon père m'a donné un mari" de Berthier; "Prière Scoute" de Ranse; "Les berges-ettes" de Gévaert; "Chansons que

Joyeuses de Noël"; "Dors ma colombe" et "Musette" de Berthier.

Cette Chorale se compose de quatre-vingt voix dont soixante d'enfants. Elle a été fondée à St-Césaire par le Rév. Frère Daniel Giroux c.s.c., il y a sept ans.

D'ici le 22 février prochain, le Carnaval sera marqué de divers concours sportifs, incluant des parties de Hockey.

La survivance de la faune aquatique de l'Amérique du Nord qui en majeure partie construit ses nids dans le bassin de la baie d'Hudson, est liée à la coopération des gouvernements du Canada, des Etats-Unis et du Mexique.

A VENDRE MAISON POUR ETRE DEMENAGEE

COMPRENANT 2 LOGIS DE 3 PIECES
1 LOGIS DE 5 PIECES AVEC SYSTEME
DE CHAUFFAGE ELECTRIQUE

S'ADRESSER A

HERVE LACASSE

220 ou 231 St-Jacques

TEL. 6-4568

Saint-Jean

Avec une

BONNE FILERIE

et beaucoup de

PRISES DE COURANT

vos pannes d'électricité

disparaîtront

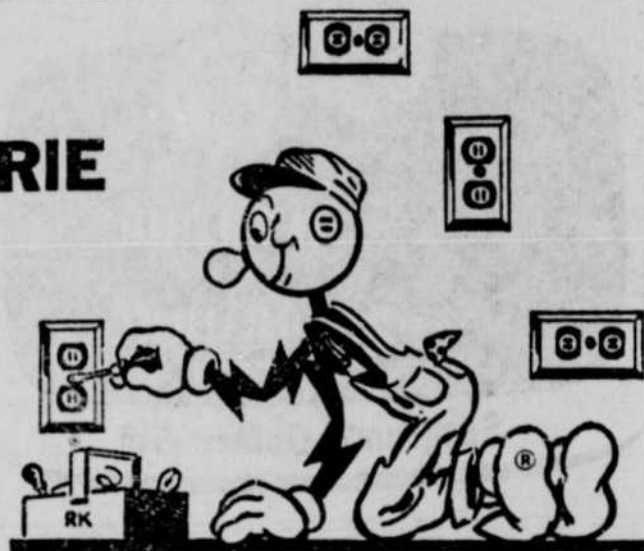
SYMPTÔMES D'UNE INSTALLATION INSUFFISANTE

1. Ampoules qui faiblissent ou clignotent quand on branche des appareils.
2. Fusibles qui "sautent" fréquemment.
3. TV brouillée quand on branche d'autres appareils.
4. Mauvaise réception radio-phonique.
5. Moteurs électriques qui chauffent.
6. Nombreuses rallonges de fil et fiches de connexion à prises multiples.
7. Mauvais rendement des appareils électriques.

Symbole d'une



filerie adéquate



Avec une filerie adéquate dans votre maison, votre vie sera transformée.

Vous cesserez de chercher les prises de courant, d'avoir partout de disgracieuses rallonges de fil, de remplacer les fusibles sautés et de gaspiller l'électricité.

Vous commencerez à bénéficier pleinement des commodités que procure l'électricité: prises de courant et interrupteurs nombreux et bien situés, meilleur éclairage, sécurité accrue, meilleure réception à la TV et à la radio, rendement supérieur de tous vos accessoires électriques.

Une filerie adéquate augmente, non seulement votre confort, mais aussi la valeur de votre maison. Il est facile et peu coûteux de moderniser votre installation pour l'adapter aux exigences de la vie moderne.

Parlez-en à votre entrepreneur électricien ou demandez conseil à un représentant de Southern Canada Power.



SOUTHERN CANADA POWER CO. LTD.

"La semaine Nationale de l'Electricité du 10 au 16 février — Soyons modernes - Vivons mieux avec l'Electricité - Ayons une Filerie adéquate".

A LOUER

logis moderne 5 pièces
plus chambre de bain,
chauffé, avec garage.

S'ADRESSER A

122 DeSalaberry St-Jean

Tél. Fl. 6-3607

VENTE FINALE

Richelieu TV

SE PREPARE A FAIRE PLACE POUR LEUR NOUVELLE CONSTRUCTION.

Dernières aubaines avant la démolition. - Tout doit être vendu à des prix incomparables.

Toute vente doit être finale.

Chez Richelieu Télévision Enr'g

8 Place du Marché

Tél. 6-5724

Saint-Jean

SAINT-SEBASTIEN

Jeudi dernier avait lieu la partie de cartes organisée par l'U.C.F. voici la liste des heureux gagnants: Prix de présences: 1er Mme Gilles Forget gagne un bon de \$2.00 don de Germain Campbell. 2e Une ceinture don de M. G. Charbonneau de St-Grégoire gagné par Denis Boyer St-Sébastien. 3e Une paire de pantoufles don de Alcide Trahan de St-Jean gagnées par Mlle Laurence Caron St-Sébastien. 4e Une paire de pantoufles don de la maison St-Germain de St-Jean gagnées par Mlle Béatrice Parent St-Sébastien. 5e Pâte et lotion don du Magasin Rocheleau, Pike River gagné par M. Alfred Parent St-Sébastien. 6e Taies oreillers don une Dame de l'U.C.F. gagné par Mme C. Fouarge St-Sébastien. 7e

Bas nylon don de M. Roger Archambault, Henryville, gagné par Mlle Lise Boyer St-Sébastien. Aux cartes gagnants de 6 parties. Dames et messieurs set à dépecer don de Mme Leblanc, Venise, gagné par Mme Roch Corriveau Venise. Sac à vêtements don, un ami gagné par M. Laurent Labonté St-Sébastien. 5 Parties: Plat à gâteaux don de Une amie gagné par Mlle Parent St-Sébastien. Centre de table don de Une amie gagné par M. Alfred Desranleau Pike River. 4 parties: Plat à fruits don de M. A. Desbiens St-Jean gagné par Mme Arthur Hébert, Henryville. Jambon don de M. Denis Desranleau Pike River gagné par M. Albert Bélanger, St-Sébastien. 3 parties: Plat à hors d'oeuvre don Une dame de l'U.C.F. gagné par Mme Léo Girouard, St-Sébastien.

tien Don Mme Bertrand Venise gagné par M. Joseph Boudriault St-Sébastien.

2 parties: Set de bols don une dame de l'U.C.F. gagné par Mlle Auclair d'Henryville. Verres don une dame de l'U.C.F. gagné par M. O. Rousseau Henryville.

1 partie: Cendriers don Bijouterie Brodeur de St-Jean gagné par Mlle Thérèse Saumis St-Sébastien. Lotion et parfum don J. P. Desnoyers gagné par Edgar Duval St-Sébastien.

Aucune partie: Service à salade don de J. Marie Boivin Henryville gagné par Mme Armand Fournier St-Sébastien Paire de pantoufles don de la maison Trahan de St-Jean gagné par Gérard O'Brien, St-Alexandre.

Le tirage d'une lampe donnée par Mme Bergevin de Venise gagnée par M. Richard Thibodeau de St-Sébastien.

Autres prix: Bas nylon: don de Roger Archambault Henryville. Set à manucure: don de Claude Phoenix Henryville. Papier à lettre: don de Mathias Choquette libraire St-Jean.

Don pour le goûter: M. Mathias Caron Boulanger St-Sébastien, Epicerie Désourdy, St-Sébastien, Magasin Phoenix, St-Sébastien, Viateur Paquette et Claude Campbell, bouchers St-Sébastien.

L'Union Catholique des Femmes désire remercier sincèrement toutes les personnes qui ont

contribué d'une façon ou d'une autre à faire de cette soirée; un succès.

L'industrie manufacturière canadienne est essentielle au bien-être des Canadiens. Elle empêche le consommateur d'être à la merci de l'importateur.

CORDIALE BIENVENUE A LA SALLE JOSEPH LEMAIRE GRAND BERNIER

Pour danser: Danses carrées - Rock'n Roll - ChaCha-Cha et autres, avec

"Les St Johns Western Ramblers"

Tous les samedis soirs de 9 hres p.m. à 2 a.m.

PRIX de PRESENCE - CONCOURS MELODIE MYSTERIEUSE

Vient de paraître

EAUX VIVES

par le R.P. Emile LEGAULT, c.s.c.

180 pages — Format 5 1/2 x 7
\$2.00 (par la poste \$2.10)

Rappel

CONFIDENCES 192 pages \$2.00 (par la poste \$2.10)

En vente partout et à

FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal

ATTENTION ! - ATTENTION !

De retour à l'Hôtel "Chez mon Homme"
A STE-BRIGIDE

"Les St. Johns Western Ramblers"

tous les vendredis soirs, de 9 hres p.m. à 1 hre a.m.
avec la musique que vous aimerez.
DANSES CARREES ET AUTRES
BIENVENUE A TOUS !

27è Grande Vente Sensationnelle d'Anniversaire Chez R. Harnois

Cette Vente se continue jusqu'au 23 février 1957

Voici l'événement annuel que vous attendiez ! Fiez-vous à nos années d'expérience pour vous donner la meilleure valeur au plus bas prix et soyez assurés que cette vente anniversaire vous sera plus que jamais profitable, car nous aurons de jour en jour, des aubaines nouvelles. Merci à notre estimée clientèle pour le généreux appui prodigué durant ces 27 années. Puisse l'avenir nous fournir l'occasion de vous donner le même bon service.

Voici quelques items vous promettant de réelles économies : l'espace manque pour les mentionner tous : —

Taffetas imprimé pour robes rég. 1.89 réd. la vge	\$0.98
Draps Wabasso 81 x 100.....ch.	\$2.49
Taies d'oreillers Tex-Made.....ch.	\$0.39
Beau Nylon blanc.....3 vges	\$1.00
Damas blanc pour nappes rég. 1.39.....vge	\$0.79
Couvertes de chenille.....ch.	\$5.50
Coupe-vent pour enfants rég. 2.69.....ch.	\$1.50
Pure toile pour linge de vaisselle.....3vges	\$1.00
Flanellette blanche "36"....la vge 39c ou 10 vges	\$3.79
Broadcloth imprimé pour robes.....3 vges	\$1.00
Broadcloth uni, couleurs ass.la vge	\$0.29
Flanellette blanche "27".....vge	\$0.25
Flanellette blanche "27".....3 vges	\$1.00
Flanellette imprimée "36" - rég. 59c.....vge	\$0.39

Frippé imprimé "36".....vge	\$0.39
Frippé uni.....vge	\$0.25
Imprimé glacé pour robes.....vge	\$0.39
Ratine imprimée.....3 vges	\$1.00
Marquise imprimée pour rideaux.....vge	\$0.35
Panties pour dames.....la paire	\$0.25
Beau coton à drap 80".....la vge	\$0.90
Beau coton jaune à drap 80".....vge	\$0.75
Bas courts pour dames et enfants.....paire	\$0.15
Chemises blanches unies pour hommes et aussi de couleurs - rég. \$2.79.....pour	\$1.50
Jolies serviettes.....5 pour	\$1.00
Magnifique cretonne 48" - rég. \$1.49.....vge	\$1.19

NOUS VOUS INVITONS A VENIR A BONNE HEURE, TANDIS QUE LE CHOIX EST COMPLET.

DEMANDEZ VOS TIMBRES "GOLD STAR" ET N'OUBLIEZ PAS L'ENDROIT.

Maison R. HARNOIS

REAL GUERIN, gérant.

185, rue Saint-Jacques

Tél. FI. 7-4182

Saint-Jean

CHAQUE VENTE AU COMPTANT ET FINALE

La Chambre de...

(Suite de la page 17)

3 décembre 1956, adoptées sur proposition de M. Fortier, secondée par M. Gaulin.

Rapport du trésorier :

Monsieur Camille Belliveau signale à l'assemblée que son rapport est inclus au rapport annuel du président; rapport qui est adopté à l'unanimité; M. Camarais ayant souligné que la Chambre doit garder une réserve de \$600.00, consacrée à un octroi qui ne peut être à date effectué.

Comité de recrutement :

M. Gaspard Fortier soumet à la Chambre la demande d'adhésion de 3 nouveaux membres, savoir : MM. Ernest Lapalme, Gérald St-Germain et Jean-Louis Gauthier, tous trois accueillis comme membres, sur proposition de M. Fortier, secondée par M. Belliveau.

Affaires civiles :

Le président de ce comité, M. Camarais, signale n'avoir rien de spécial à mentionner, sauf la question du pont toujours pendante, malgré les démarches de la Chambre.

Comité de réceptions :

Le président de ce comité, M. Gaulin, signale que la dernière manifestation de la Chambre qui avait lieu le dimanche précédent, à l'occasion de la réception annuelle, a connu un grand succès d'assistance. Il dépose son rapport accusant un déficit de \$325.12 que la Chambre absorbe comme par le passé, vu la modicité du prix d'entrée.

Comité de commerce :

Le président de ce comité, M. Lymburner, qui avait pris charge de l'illumination des rues pendant les Fêtes, dépose son rapport accusant un déficit de \$227.26 absorbé par la Chambre. Ce déficit s'explique par l'accroissement constant du réseau d'illumination et du coût d'opération.

La lutte aux faillites :

La Chambre de Commerce prend connaissance du résumé volumineux, préparé par la Chambre de Commerce de Montréal, intitulé "Améliorations de la Loi des Faillites".

En résumé, ce mémoire révèle que, d'une part, le salarié tombe sous le coup d'une pression trop forte de la part de ses créanciers, de par l'effet de la Loi Lacombe qui a maintenu à un taux trop élevé la partie déposable du salaire de ceux qui se prévalent de la Loi Lacombe. D'autre part, le mémoire déplore une trop grande facilité de se prévaloir de la Loi de Faillite; une procédure trop simple pour obtenir la libération hâtive des faillis et un manque de surveillance sur l'administration des syndicats.

La Chambre de Commerce de Montréal estime que en corrigeant à la fois les dispositions de la Loi Lacombe et des articles du Code de Procédure relatifs aux saisies de salaires; de même que par certains amendements à la Loi aux Faillites, il serait possible de réduire, dans la province de Québec, le nombre effrayant des faillites qui dépasse, chez nous, le total des faillites au Canada.

Sur proposition de M. Jacques Cartier, secondée par M. J. Gaspard Fortier, l'assemblée endosse le dit mémoire.

Forum : "Le plan d'ensemble de la Rive Sud"

L'assemblée se constitue alors en forum ouvert aux discussions diverses. M. Jacques Cartier propose que la Chambre de Commerce de St-Jean appuie le principe de la formation d'une Commission Métropolitaine qui verrait à préparer un Plan d'Ensemble d'urbanisme pour la rive sud, dans le triangle compris entre les villes de Valleyfield, Sorel et de St-Jean. Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

Rapport du comité d'élections :

Le comité d'élections revient à ce moment en assemblée, et fait rapport des noms des 6 directeurs élus. Ce sont, par ordre alphabétique, MM. A.D. Drysdale, Lawrence Gage, Adrien Gaulin, René Lomme, J.G. Smith, Jean-Philippe Toupin.

Election de l'exécutif :

Ces 6 directeurs nouvellement élus se retirent alors de l'assemblée en compagnie des autres directeurs, demeurant cette année en fonctions, pour se choisir un Exécutif. Quelques instants plus tard, ils reviennent en assemblée et annoncent qu'ils ont réélu pour un 2e mandat : M. René Lomme, président; M. Adrien Gaulin, vice-président; Camille Belliveau, trésorier, Me Jean Frédéric est réengagé comme secrétaire.

Récompense à la sécurité routière :

La Chambre reprend ses délibérations et M. L.J. Robichaud soumet à l'assemblée un plan en vue d'améliorer la sécurité routière, dans la région de St-Jean, et par là, même contribuer à diminuer les taux d'assurance automobile, qui sont incidemment plus élevés chez nous qu'à Montréal, par suite de la fréquence des

accidents.

M. Robichaud propose que la Chambre de Commerce vote un montant de \$200.00 à être distribué entre les plus méritants parmi les chauffeurs de camions et d'autobus, dûment inscrits par leurs employeurs à ce concours à la Chambre de Commerce de St-Jean. Cette bourse serait remise après un examen d'un jury au chauffeur qui aurait évité tout accident pendant l'année.

Cette proposition est unanimement adoptée et l'organisation du concours est laissée au Bureau de Direction.

Un plan d'ensemble de la circulation à Saint-Jean :

Plusieurs membres signalent diverses lacunes et de nombreuses suggestions à apporter en vue d'améliorer la circulation dans la ville. Après échange d'idées, le secrétaire soumet que la Chambre de Commerce devrait convoquer tous les corps publics de St-Jean, en vue de leur soumettre un mémoire soulignant les amé-

liorations à apporter en ce domaine, pour que l'ensemble des corps publics, après l'avoir discuté, adopte diverses résolutions que tous les corps publics iraient ensuite prier instamment le Conseil de Ville d'adopter.

Cette suggestion est adoptée et l'assemblée désigne, séance tenante, les noms des personnes constituant un comité de la Chambre en vue de la préparation d'un projet de mémoire. Ce comité comprend : MM. René Lomme, Conrad Camarais, Jacques Cartier, C.R., Maurice Farand, L.J. Robichaud.

Le taux d'assurance automobile

Devant la révélation du fait que à Saint-Jean, les primes d'assurance automobile contre les accidents sont plus coûteuses qu'à Montréal, Me Jacques Cartier suggère que le secrétaire s'informe des taux d'assurance dans des villes comme Saint-Hyacinthe, Drummondville, Granby, Valleyfield, etc.

Remerciements à M. Farand :

La Chambre de Commerce adopte à l'unanimité un vote de remerciements à M. Farand, propriétaire de l'Hôtel St-Jean, pour avoir accueilli la Chambre de Commerce, lui permettant ainsi de tenir son assemblée générale.

Sur proposition de M. Camarais, secondée par M. Robichaud, le président lève ensuite l'assemblée.

RETRAITES FERMEES

HOMMES ET JEUNES GENS

Laprairie: Ven. 22 fév. au dim. 24 fév.

Retraite générale: Ven. 1er mars au dim. 3 mars.

N.B. — Ces retraites commencent le vendredi soir à 8 h. et se terminent le dimanche soir à 7 h.

Villa Saint-Jean de la Lande.
468 rue Champlain,
Saint-Jean, Qué.,
Fidélité 6-4160.

Formidables! Les NOUVEAUX CAMIONS FORD 1957 V-8 et 6-cyl. sont arrivés!



Cabine basculante entièrement nouvelle!

Le Ranchero!

Le Pickup "Styleside"!

Formidable... le nombre des perfectionnements apportés aux camions Ford!

Nouveau! Choix de plus de 300 modèles entièrement différents, avec P.B.V. allant jusqu'à 45,000 lb et P.B.C. atteignant 65,000 lb!

Nouveau! Choix de cinq Pickups d'une demi-tonne... que Ford est seul à vous offrir!

Nouveau! Pickups avec caisse "Styleside" vraiment sensationnelle, standard sans supplément de prix — la plus grosse du genre — avec une capacité jusqu'à 25% plus élevée!

Nouveau! Le sensationnel Ranchero — plus qu'une voiture... mieux qu'un camion — a une charge utile de plus d'une demi-tonne!

Nouveau! Les camions à cabine basculante les plus modernes et les moins chers... choix de six modèles différents, avec P.B.C. jusqu'à 60,000 lb. La cabine basculante, d'un encombrement aussi faible que celui de la cabine avancée, offre plus d'accessibilité au moteur et un confort parfait.

Nouveau! Sept puissants moteurs... des V-8 de 171 à 212 CV, plus le célèbre "Cost Cutter Six" de 139 CV. Ce sont des moteurs à course courte qui consomment moins d'essence... les meilleurs et les plus modernes au Canada!

Nouveau! Ventilateur à contrôle thermostatique, disponible dans plusieurs modèles, qui ne fonctionne qu'en cas de besoin et qui ajoute jusqu'à 19 CV à la puissance utilisable!

Nouveau! La transmission Fordomatic, la transmission automatique Heavy-Duty et la servo-direction sont disponibles, comme équipement standard ou facultatif, sur un plus grand nombre de modèles!

Nouveau! La structure rigide et l'échappement parfaite de la cabine tout-acier soudé accroissent sa robustesse, sa sécurité et son confort!

Nouveau! Le nouveau marchepied intérieur facilite l'accès de la cabine... empêche l'eau, la boue et la neige de s'accumuler sur la marche!



Nouveau!

La prise d'air au bas du pare-brise ne laisse pas pénétrer la pluie... aspire un air plus frais et plus pur!

(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans certains modèles et "disponibles moyennant supplément" dans d'autres.)

CHOISIR UN CAMION FORD "57"

C'EST ÉCONOMISER...

Il coûte moins cher à l'achat comme à l'usage... et dure plus longtemps!

VOYEZ VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH



TOUGAS AUTOMOBILE Ltée

130 JACQUES-CARTIER

TEL. FI. 6-4427

SAINT-JEAN

IBERVILLE

ECOLE "CHABANEL"

SECTION DES FILLES		
7e année		
Claire Brunelle	82.	
Aude Lasnier	88.	
Jacqueline Goyette	83.	
6e année		
Denise Fleury	87.	
Nora Seney	81.	
Louise Jourdenais	80.8	
5e année :		
Réjeanne Bathalon	88.	
Julie Lasnier	84.	
Francine Martel	82.	
4e année A		
France Fontaine	97.	
Louise Mercier	96.	
Francine Teasdale	95.	
4e année B		
Monique Rondeau	93.	
Jeannine Boulais	91.	
Louissette Tremblay	88.	
3e année		
Mariette Day	92.	
Nicole Rémillard	88.	
Francine Tougas	87.	
2e année		
Joëlle Fontaine	98.	
Francine Ménard	98.	
Carole Jeanson	97.	
1ère année		
Mireille Rondeau	90.	
Louise Palin	89.	
Mireille Galipeau	88.7	
Directrice : Rév. S.S. Conrad.		

A L'HONNEUR

ECOLE CHABANEL
Premiers pour janvier

6e A Titulaire: Frère Jules-Octave	
1—Serge Houle	80.
2—Jacques DesGroseillers	77.4
3—Robert Valiquette	77.
4—Pierre Morin	75.4
5—Michel Ménard	75.2
6e B Titulaire: Mme A. Boucher	
1—Normand Bernard	90.
2—Jacques Deslauriers	82.
3—Fernande Surprenant	76.
4—Marcel Deslaurier	74.8
5—Jacques Deschênes	72.
5e Titulaire: Mme R.A. Duchesneau	
1—Jean Mailloux	83.3
2—Pierre Larivière	82.5
3—Michel Raymond	80.4
4—Jean-Eudes Côté	77.6
5—Serge Lavoie	77.
4e Titulaire: Mlle E. Désourdy	
1—Michel Larocque	93.2
2—Jean-Pierre Bergeron	88.7
3—Yvon Bourgeois	87.6
4—Luc Tétrault	86.5
5—Fernand Lavoie	85.8
3e A Titulaire: Mlle Y. Désourdy	
1—Michel Girard	90.
2—Guy Benjamin	85.7
3—Gilles Deslauriers	83.1
4—Denis Savaria	79.9
5—André Thuot	79.3
3e B Titulaire: Mlle H. Forget.	
1—Denis Baril	93.4
2—Pierre Labrecque	91.8
3—Pierre Cadieux	90.
4—Jean-Claude Lajoie	81.
5—Yves Denicourt	80.8
2e Titulaire: Mlle L. Hébert	
1—Pierre Bernard	94.8
2—Jacques Rousselle	92.
3—Jean-Pierre Fontaine	90.8
4—Yves Lapointe	90.1
5—Jacques Ouimette	89.6
1ère Titulaire: Mlle L. Bisailon.	
1—Gilles Choquette	95.
2—Yves Bienvenue	94.
3—André Daigneault	93.
4—Yves Fontaine	93.
5—Jean-Pierre Baril	92.
Caisse "Scolaire": 505 dépôts ont donné la somme de \$265.79 pour le mois de janvier. Ce qui donne une moyenne de 0.52	
Frère Hervé, Directeur.	

Notes paroissiales

A St-Noël-Chabanel
Dimanche, le 17 courant, il y aura collecte en faveur de l'Oeuvre St-Pierre-Apôtre dont le but est de former un clergé indigène dans les pays de mission.

Magasins

THRIFT

Stores

EST LE MEILLEUR ENDROIT POUR ACHETER VOS ALIMENTS!

● Angle des rues Richelieu et Saint-Jacques

● 21, Place du Marché, Saint - Jean

SPECIALAUX
A PRIX EXTRA REDUITS
+ LIVRAISON GRATUITE

FAITS DE BATISTE IRLANDAISE "ULSTERINE"



MOUCHOIRS

(16 1/2" x 16") POUR HOMMES
OURLLET AJOURE

3 MOUCHOIRS
EMBALLÉS DE
CELLOPHANE
POUR 19¢

SEULEMENT, AVEC DES FACTURES SAU-
MON TOTALISANT \$33.00 OU PLUS ET
DATES du 11 FEVRIER au 16 MARS 1957.

SHORTENING

30 DE RABAIS
SUR LE PRIX
REGULIER
"JEWEL"
"MARQUE-BONI" 27¢

CHEEZ-PLEEZ

"Clover Valley"
ORDINAIRE
"MARQUE BONI" 27¢

PAPIER DE TOILETTE "PUREX"

"MARQUE BONI" BLANC 8 reel. 95¢

JUS de tomate

"LIBBY" Surchok 2 boîtes 29¢

CATSUP

DE TOMATE "AYLMER" 2 bout. 43¢

ADOPTEZ THRIFT
POUR

SERVICE
de LIVRAISON
GRATUIT

COMMANDE COMBINÉE MINIMUM \$3.
AUCUN DEBOURSE ENHUYEUX

Une magnifique source de ren-
seignements et une occasion uni-
que d'améliorer votre anglais!

ENCYCLOPEDIE

ILLUSTREE

COLLECTION DE 21 VOL.

UN LIVRE PAR SEMAINE

99¢ PAR VOLUME

SEULEMENT

VOLUME No 5

MAINTENANT EN VENTE!

GAGNEZ JUSQU'A
\$2,500 PAR SEMAINE
A LA FAMEUSE COURSE AU TRESOR

"DOMINION-THRIFT"

DES MARQUES BONI

TOUS DETAILS A VOTRE
MAGASIN THRIFT

VIANDES DE LA MEILLEURE QUALITÉ INSPECTÉES PAR LE GOUVERNEMENT

FESSES

D'AGNEAU

PREMIERE QUALITE

DELICIEUSES

DODUES — TENDRES

FINE

SAVEUR 59¢

DEVANTS

D'AGNEAU

ENTIERS

POUR ROTIS ALLECHANTS

Excellents pour

côtelettes

et ragoûts 25¢

COTELETTES

D'AGNEAU

DELICIEUSES — TENDRES

PRETES A CUIRE

POUR

BONS REPAS 59¢

BACON

"ROYAL TENDERIZED"

SANS COUENNE

TRANCHES du CENTRE

lb

NOUVEAU ET

COMMODE

PAQUET PLAT 79¢

FRUITS ET LEGUMES PRAIS DE LA PREMIERE QUALITÉ

Pamp'ousses

De Floride Cat. No. 1 des E.U.

Sucrés et Juteux

Grosneur 96

10 pour 49¢

Laitue Iceberg

De Californie Cat. No. 1

des Etats-Unis

Grosneur 24

2 pour 29¢

CELERI pascal

De Floride

Croûstillant et Doux

Grosneur 48

2 pour 25¢

PRIX EN VIGUEUR LES 13, 14, 15 et 16 FEVRIER 1957.

THRIFT STORES LIMITED

GARANTIE 100% DE SATISFACTION

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

La Fameuse Grande Vente

2ième Anniversaire chez

Commence vendredi
15 février à 9 hres



SUCCESSEUR DE BELHUMEUR & FRÈRES



CHEMISES SPORT

Tooke et B.V.D.
Rég. \$5.95 à \$8.95 pour

97c et \$1.97

Gants en Kid et Suède
pour

97c et \$1.97

COMBINAISONS

demi-saison - Rég. \$3.95

\$1.97

GRAND SPECIAL

HABITS

Rég. \$60.00 et \$65.00
pour **\$19.95**



Sous-Vêtements d'été

pour cette vente

57c le morceau

Mouchoirs Blancs

Rég. \$3.50 la douzaine à

\$1.97 la douzaine

Chapeaux de Feutre

97c et \$1.97

SOULIERS

Régulier \$17.50 pour

pour **\$7.95**

SOUS-VETEMENTS

Boxer Shots

Rég. \$1.50 et \$1.65

\$1.07

Paletots de Printemps
et imperméables bleu marin

\$19.95

HABITS

Nouveaux modèles

Régulier \$69.50

\$34.95

CHEMISES BLANCHES

Tooke et B.V.D.

nouveaux collets

pointes courtes

\$2.97

CRAVATES

17c - 37c - 67c

GILETS DE LAINE

Jantzen

\$2.97

BAS DE LAINE

27c et 97c

COUPE-VENT doublé

Rég. \$14.50

pour **\$5.95**

VESTES DE CUIR

Rég. \$24.50

pour **\$14.95**

Pantalons "Jeans"

Drab

\$3.27

Robes de Chambre

Régulier \$24.50

pour **\$9.95**



PALETOTS D'HIVER

Régulier \$69.50

pour **\$19.95**

Chemises de Couleurs

Tooke et B.V.D.

nouveaux collets

pointes courtes

Rég. \$4.95 et \$5.50 pour

\$1.97 et \$2.97

VESTONS SPORT

Rég. \$39.50 pour

pour **\$9.95**

PANTALONS SPORT

TOUT LAINE

Rég. \$14.50 à \$24.50

pour **\$8.95**

CONDITIONS DE CETTE VENTE
ARGENT COMPTANT ET AUCUN ECHANGE

PAUL DUSSAULT

242 Richelieu

St-Jean

Tél. 7-4800

LE CANADA FRANÇAIS

CIRCULATION A.B.C.
"Classe A Newspapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Fondé le 1er juin 1860
96 ans d'existence.

VOL. XCVII No. 38

PUBLIE A S.

AN D'IBERVILLE

JEUDI, 14 FEVRIER 1957.

MM. Lasnier et Chartrand et les élections

Semaine dernière: Le Canada-Français dans son numéro de la semaine dernière donnait la première partie de cet article demandant à MM. Lasnier et Chartrand de rendre des comptes et de donner des explications.

Cette semaine de nouvelles questions sont posées à ces messieurs et il en reste encore d'autres pour la semaine prochaine.

Boulevard du Séminaire:

Il y a quelques années la Cité a acheté pour une quinzaine de mille dollars le passage du Blvd du Séminaire dans la paroisse de St-Edmond. Une artère de grande circulation devait s'ouvrir du sud au nord de la Cité; un vœu devait se construire sous la voie du Canadien National à la rue St-Jacques; le projet aurait commencé au temps de l'Honorable Alcide Côté.

Depuis tout est mort c'est l'inertie complète au Conseil de ville. MM. Lasnier et Chartrand, échevins, expliquez donc cette inertie? Avez-vous laissé le travail à d'autres au lieu de le faire et de prendre vos responsabilités?

Ce retard à compléter ce boulevard cause des pertes de temps à tous. Le centre de la Cité est encombré d'une lourde circulation de camions et d'autos venant du sud ou de l'ouest de la rue St-Jacques.

Quelle perte annuelle en argent ou autrement pour la Cité et pour les citoyens. Le Boulevard aurait dû être complété il y a longtemps. Il est une mauvaise publicité pour la Cité.

Pont:

Depuis neuf années que vous êtes échevins MM. Lasnier et

Chartrand, le pont est un casse-tête, une cause d'ennui et de retard pour tous. Expliquez donc ce qui retarde sa construction puisque l'Honorable Duplessis vous l'a offert en assemblée en 1953? Vous n'aviez qu'à trouver son emplacement. Pourtant vous auriez pu prendre une décision et même consulter les citoyens pour vous aider dans cette affaire. St-Jean sera la dernière cité à avoir son pont; toutes les autres municipalités passeront avant au train où vous réglez les affaires de la ville, MM. Chartrand et Lasnier. Ce retard à construire un nouveau pont cause environ dix mille dollars de dépenses supplémentaires à la Cité, chaque année, en salaires de policiers, etc. C'est une perte annuelle qu'il faut compenser par des charges de taxes.

Circulation:

Le problème aigu de la circulation à St-Jean est néfaste pour tout le commerce. M. Chartrand qui n'a pas d'automobile ne le ressent pas. Quant à M. Lasnier, ex-marchand d'automobile et grand voyageur, il l'a vu, mais n'a pas apporté l'aide que l'on est en droit d'attendre de lui comme échevin. La circulation sur certaines rues à certains jours est impossible.

Messieurs si vous n'avez rien fait depuis les dernières années, il y a peu à espérer de vous deux après votre réélection si elle a lieu.

Stationnement:

MM. Lasnier et Chartrand, quel effort sérieux avez-vous fait pour agrandir les terrains de

(Suite à la page 39)

Le Concours du Théâtre des Deux-Rives est prolongé

Il semble que le concours de dessins lancé par le Théâtre des Deux Rives ait suscité un très vif intérêt. Déjà, quelques projets ont été soumis et plusieurs demandes de règlements ont été faites. Il s'agit, comme on le sait de dessiner un écusson ou emblème quelconque pour cette troupe. Devant cet intérêt marqué, la direction a décidé de prolonger le concours jusqu'au 14 mars à minuit.

Nous vous rappelons que toute personne ayant de la facilité pour le dessin et des idées pour la conception d'un tel emblème est invitée à faire parvenir un ou plusieurs projets au Théâtre des Deux Rives, 190 rue Laurier à St-Jean. Les projets doivent être signés d'un pseudonyme et accompagnés d'une enveloppe scellée sur laquelle est inscrite ce pseudonyme et contenant à l'intérieur le nom véritable et l'adresse de l'auteur. Les règlements et des détails supplémentaires peuvent être obtenus en écrivant au Théâtre des Deux Rives à l'adresse ci-haut mentionnée.

Les meilleurs projets seront exposés dans le hall d'entrée de la Centrale Catholique pendant toute la durée des représentations du spectacle JEUNESSE 57 soit les 21, 22 et 23 mars. Le gagnant sera proclamé lors de la première de ce spectacle. Il aura droit à deux billets gratuits pour chaque spectacle du Théâtre des Deux Rives aussi longtemps que cette troupe existera. Plusieurs prix en espèces seront également donnés aux auteurs des meilleurs projets.

(Communiqué)

Aux membres du Club et du Cercle Champlain

Ce soir, jeudi, le 14, au Chalet des Raquetteurs, aura lieu l'assemblée des membres du cercle et du club Champlain.

Samedi soir, le 16 courant, aura également lieu, la soirée de la St-Valentin; toutes les dames désireuses de se costumer en valentines seront les bienvenues de même que les messieurs désireux de porter leur habit de raquetteurs, auront droit aux prix qui leur seront spécialement attribués.

Tous les membres et leurs amis sont cordialement invités à participer à cette soirée.

Attention, Fermières de St-Jean

C'est mercredi prochain le 20 février à 8 hres, l'assemblée régulière du cercle.

Au programme: Démonstration de crochetage par Mmes R. Raymond et E. Lemaire.

Concours: Blouse d'enfant, 2 à 8 ans.

Partie de cartes organisée par les Fermières de St-Edmond. Bienvenue à toutes.

La secrétaire.

Bal de Carnaval

L'Amicale Belge-Canadienne organise un grand bal de Carnaval, Vendredi 1er mars à 8.30 hres au Club de Golf de St-Jean.

Tous sont cordialement invités à y assister. Bienvenue.



Mire JEAN DESMARAIS

Importante Réunion ELECTIONS MUNICIPALES

La section de St-Jean de l'Association Canadienne des Humanités se réunira mardi le 19 février à 8.30 p.m.

Le Dr Gordon W. Smith du département d'Histoire du Collège Militaire Royal sera le conférencier invité. Il a intitulé sa causerie: "La Russie et le Moyen-Orient." Le Dr Smith a récemment complété des recherches sur l'aspect historique des problèmes en cause.

La réunion aura lieu à la salle de récréation du Collège Militaire Royal grâce à la courtoisie des autorités du collège.

Le public de St-Jean et des environs est invité à assister à cette réunion. L'entrée est libre.

Jeunes Gens et Jeunes Filles

Excursion à Sweetburg, dimanche le 17 février, le départ se fera à la gare du C.P.R. à 9.30 hres a.m. Tous les jeunes gens et jeunes filles sont invités à venir pratiquer leur sport favori, soit: ski ou traîne-sauvage. Le prix du billet est \$1.70 aller et retour.

Chacun est prié d'apporter son dîner.

Retour 7 hres à St-Jean.

Thé-Causerie chez les Dames Patronnesses

Cet après-midi, jeudi, le 14 février, il y aura à l'Ecole des Infirmières un thé-causerie, organisé par les Dames Patronnesses de l'Hôpital de St-Jean.

Le docteur Amherst Hébert traitera du sujet "La Femme" et saura captiver son auditoire.

La réunion commencera à 2.30 p.m. qu'on se le dise. Bienvenue à toutes de même qu'aux dames et demoiselles, même si elles ne font pas partie de l'Association.



M. J.-A. BELANGER

Lundi prochain, le 18 courant, aura lieu la mise en nomination des candidats à la mairie et pour les sièges Nos 3 et 4 à l'échevinage dès 11 heures le président d'élections M. Wilfrid Boutin, trésorier de la ville, fera lecture des bulletins de présentation et nous connaîtrons les candidats en lice.

Mire Roland Tremblay agira comme secrétaire; cette mise en nomination se fera dans la Salle du Marché public et une assemblée suivra. Les candidats en présence seraient, dit-on M. Eugène Lasnier, à la mairie; et M. Laurent C. Laporte, serait l'adversaire probable.

Pour le siège No 3 le notaire Jean Desmarais qui a accepté la candidature n'a pas encore d'adversaires connus; on sait que M. Roger Alain s'est retiré, ces jours derniers;

Pour le siège No 4, M. Eugène Chartrand sortant de charge aura comme adversaire M. J.-Amédée Bélanger qui a accepté définitivement de se laisser porter candidat. Nous invitons tous les contribuables à suivre les différentes assemblées s'il y a lieu afin de pouvoir enregistrer leur vote pour le plus grand bien de notre Cité et de ses contribuables.

83 ième anniversaire Et ça continue de naissance à Saint-Edmond

La semaine dernière, Mme Joseph Dupuis recevait à une réunion familiale à l'occasion du 83e anniversaire de naissance de Mme Joseph Dupuis.

Les invités s'amuseront ferme toute la veillée et offriront bons vœux et félicitations à l'heureuse jubilaire espérant qu'elle atteindra le centenaire; un succulent réveillon soigneusement préparé par l'hôtesse de la maison clôtura cette réunion intime.

Y participèrent: M. et Mme Victor Dupuis et leurs enfants; M. et Mme Henri Dupuis M. et Mme Lucien Dupuis et leurs enfants; M. Roger Dupuis et ses amis.

Excursion Remise

On voudra bien prendre note que l'excursion de ski au Mont-Tremblant qui devait avoir lieu samedi et dimanche, 9 et 10 février, est annulée, à cause des mauvaises conditions pour la pratique du ski. L'excursion est remise aux samedi et dimanche, 2 et 3 mars, période où on nous prédit d'abondantes chutes de neige.

Thé de la St-Valentin

Vendredi, le 15 février aura lieu à la Salle Campbell, un thé et une vente de vivres sous les auspices des "Ladies aid of the St-Johns Limited Church, rue Longueuil à 3 heures p.m. Cordialement bienvenue.

Mascarade pour enfants O.T.J. N-D de Lourdes

Dimanche, le 17 février, sur la patinoire N-Dame de Lourdes, il y aura une mascarade pour enfants; de nombreux prix seront décernés aux gagnants des plus beaux costumes.

Soyez nombreux, dès 2.30 h. p.m. et venez vous amuser; bienvenue aux parents, venez applaudir vos enfants et les encourager de votre présence.

ENTRE-NOUS SPORTIFS...

par MARC BRAIS



Les activités de la Ligue de Hockey du Club des Cent n'ont jamais été si chaudement disputées alors que le Bernard Goineau est à livrer une lutte intéressante au détenteur de la 1ère place, le Marcel McGaughan. Une faible marge de 3 points sépare les deux équipes, au moment d'écrire ces lignes et tout laisse prévoir que les récents succès connus par Goineau rendront la tâche extrêmement difficile pour les meneurs.

Il ne reste que trois rencontres au programme et les honneurs du championnat du meilleur compteur et du gardien de buts ayant la meilleure moyenne se décideront au cours de ces joutes, puisque, présentement, la rivalité est à son comble pour la possession des trophées mis en compétition.

Les points accumulés par les clubs se totalisent comme suit: McCaughan 15; Goineau 12; Bissailon 9 et Balfry 8.

Chez les compteurs, Alain Lafontaine vient en 1ère place avec un total de 46 points; Cliff Winters est second avec 38 tandis que Jacques Lacombe (25) Babe Stévenne (24) et Alain Martin (22) suivent dans l'ordre.

C'est Bob Lemieux du Club Goineau qui domine chez les gardiens de buts. Sa moyenne est de 4.63, alors que le suivant est Georges Vadnais avec 4.72. Claude Surprenant suit avec 6.5 et Perreault avec 6.27.

Les prochaines rencontres: dimanche, 6.30 h. Les Rouges vs Les Verts; 7.30 h. Noir vs Bleus; 8.30 h. Balfry rendra visite à McCaughan et lundi soir à 8.30 h. Goineau recevra la visite de Bissailon.

CLUB MOLSON

Le club de hockey Molson de

Talon a connu une intéressante soirée récréative vendredi dernier, par la présence de quelque 350 personnes à l'Hôtel Chalet de St-Luc. Son Honneur le Maire Philippe Baillargeon a rehaussé, par sa présence l'éclat de la soirée. Parmi les autres invités, l'on remarquait Roland Viau M. et Mme Ernest Dolbec, M. et Mme Aimé Grenier, M. Alexandre Sénécal et Roland Desrochers gérant de l'équipe.

Tous les profits de la soirée ont été versés pour les sports de la paroisse de Talon et du club de hockey Molson, lequel fait partie de la Ligue Yamaska avec Saint-Césaire, St-Alexandre et Farnham.

La Direction tient à remercier très sincèrement les généreux donateurs qui ont versé soit des montants d'argent ou encore, cadeaux de tous genres. Les sportifs suivant ont donné chacun \$25.00, soit Roland Viau et Alexandre Sénécal. M. Philippe Baillargeon a tenu, également à donner un magnifique trophée, lequel portera le nom de "Trophée St-Luc".

CHOSE ET AUTRE

L'équipe Sportmen du gérant Sarto Sagala vient de remporter le championnat de la Ligue Commerciale de Bowling avec une avance de 17 points sur ses plus sérieux adversaires. Ce club était composé d'Oscar Coutu, capt., Fernand St-Denis, Marcel Chalfoux, Jules Mercier, Claude Choquette et Sarto Sagala.

La Ligue de Ballon-Volant de St-Jean connaît toujours des succès grandioses alors que les équipes se suivent très proches dans le classement.

Les détenteurs actuels de la

1ère place sont le Collège Militaire avec 59 pts. Les représentants du Club des Cent viennent au second rang avec 50 points. Le Jeune Commerce est suivant avec 47 points, le R.C.A.F. 39, la St-Regis 38 et les Hussards 34.

La cédule régulière se terminera le 13 mars prochain.

Le 11e tirage Mensuel du club de Baseball St-Jean vient d'avoir lieu et le 1er vainqueur de la somme de \$500.00 est J.-Armand Leblanc. René Granger a gagné \$200.00 et Léonard Rattray \$100. Il y eut également 20 gagnants de \$10.00.

CLUB ST-JEAN

Les Braves de St-Jean viennent de perdre leur première partie des séries de détails contre Granby. Le score s'est terminé 5 à 4. Les prochaines rencontres auront lieu à St-Jean, à l'école N.D.A. si la température le permet, sinon, la semi-finale entre ces équipes se jouera à Granby.

Jean-Marie Laforest s'est très bien acquitté de sa tâche comme gérant, en remportant le championnat de la Ligue. Son club est composé, en partie de jeunes joueurs qui savent offrir de l'excellent jeux aux spectateurs. On peut dire que les Braves ont connu une autre fructueuse saison et la Direction mérite des félicitations.

Club de Baseball St-Jean

11ème tirage Mensuel

1er Prix: \$500.00 J.-Armand Leblanc, St-Jean.

2ème Prix: \$200.00 René Granger, St-Jean.

3ème Prix: \$100.00 Léonard Rattray.

20 prix de \$10.00 chacun:

Paul Dubé, St-Jean.

Mme Gertrude Richard, St-Jean.

Robert Goineau St-Jean.

J.-Hervé Gaudette, St-Jean.

Gérald St-Germain, St-Jean.

Marc Brais, St-Jean.

Albert Pichette, St-Jean.

Roland Raymond, St-Alexandre.

Yvan Racine R. C. A. F.

Gilbert Ménard, Iberville.

Jean-Guy Bouchard, St-Jean.

Jean Cadieux, Iberville.

Pierre Poulin, St-Jean.

Sévère Mayrand, St-Jean.

Georges Gauvreau, St-Jean.

Philippe Granger, St-Jean.

Adélard Berger, St-Jean.

Raymond Rémillard, St-Jean.

Evald Ménard, Iberville.

C.B. Morin, St-Jean.

Club de Ski de St-Jean

La tempête de neige que nous avons eue la semaine dernière a beaucoup amélioré les conditions de ski. Dimanche dernier plusieurs skieurs se sont rendus au Mont St-Grégoire pour pratiquer leur sport favori, alors que nous avons eu une journée

magnifique et des conditions de ski presque excellentes.

Pour le profit des personnes intéressées nous tenons à rappeler les jours où le monte-pente est en opération: le mercredi et le samedi de 1 hre à 5 hres et le dimanche de 10 hres à 5 hres.

Les skieurs qui n'ont pas d'automobile peuvent prendre l'autobus Boulais qui se rend au Mont St-Grégoire tous les dimanches, le monte pente fonctionne. Le départ a lieu à 1.30 hres, au coin

des rues Richelieu et St-Jacques. L'autobus laisse aussi monter les skieurs à Iberville au coin de la 1ère Rue et de la 5ème Avenue. Le retour à St-Jean se fait à 5 hres.

Pour ceux qui ne se sont pas encore procuré leur carte de membre, vous pouvez vous adresser à Monsieur Marc Payette, tél. 6-3012 ou Monsieur Jean Ally, tél. 6-6396.

Le publiciste.

HOMMES DEMANDES

POUR MACHINES MECANQUES
AYANT COMPETENCE ET REFERENCES

S'ADRESSER A

J.-R. THEBERGE ENR'G.

308 Missisquoi

Tél. FI. 6-4771

Iberville

— CHEZ —

Rodrigue Lasnier Auto.
Ltée

150, rue FOCH

SAINT-JEAN

TEL. FI. 7-7575 — UN. 6-7011

DISTRIBUTEUR

BUICK - PONTIAC - CADILLAC - CAMIONS G.M.C.

Venez faire votre choix

Nous avons ce qu'il vous faut.

Cadillac 1955, Sedan 6219 tout équipé;

Cadillac 1955 coupé 6237, tout équipé;

Cadillac 1952, Sedan Fleetwood, tout équipé;

Buick 1956 Sedan, Super, tout équipé;

Buick 1955 sedan spécial, tout équipé;

Buick 1955, coupé, spécial, Dynaflo, un bijou;

Buick 1954, coupé, spécial, Dynaflo;

Plymouth 1955, sedan, Savoy, chaufferette;

Oldsmobile 1955, sedan 88 automatique;

Oldsmobile 1954, coach 88, chaufferette, un bijou;

Oldsmobile 1952, sedan 88, tout équipé;

Chevrolet 1955 coach, V-8 très beau;

Pontiac 1955 coach, chaufferette, radio;

Monarch 1954, sedan, Lucerne, tout équipé;

Studebaker 1951, sedan, très propre;

SPÉCIAL

Chevrolet 1953 Coach, très propre \$1,050.

DeSoto 1949 Coupé, très propre \$375.

Ford 1950 Coach, radio \$350.

Austin 1951 sedan, une aubaine \$199.

Chevrolet 1953 Sedan livraison \$875.

Pontiac 1954 sedan livraison \$975.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures

SOIREE DU BON VIEUX TEMPS

A L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN

au CLUB DE GOLF, - rang Richelieu - St-Jean

Samedi, 16 février, à 9 hres p.m.

Orchestre et prix de présence - ADMISSION: 50 SOUS

OUVERTURE D'UN GARAGE

ESSO IMPERIAL

Ovila Jeanson, Prop.

15 Route 40 Tél. 6-3606 Iberville

● Peinture ● Lavage et cirage ● Débossage

● Mécanique ● Réparations

Service Rapide et Courtois

Bienvenue à ma nouvelle clientèle

Fête d'après-midi aux Dames de l'Hospice...

De nouveau des âmes généreuses ont fait la joie de nos Dames de l'Hospice, en se rendant mercredi 30 janvier dernier, pour leur rendre visite; durant l'après-midi on organisa des parties de bingo, un petit goûter... et voilà de bonnes heures "ensoleillées", inspirées par la charité et qui font tant de bien au cœur de nos chères vieilles. Ce dévouement qui se renouvelle assez souvent, était dû encore à l'initiative de leur bienfaitrice attirée Mme Walter Lupien, cette fois accompagnée de Mme Alfred Jones, une pianiste et chanteuse, artiste que tous connaissent à l'Hôpital, aux fêtes de l'Hospice pour l'avoir entendue, ainsi que Mme Lupien et son accordéon; elles étaient accompagnées d'une autre dame généreuse, qui désire garder l'anonymat... Toutes trois fournirent \$2.50 pour les marathons.

Avant de commencer les 15 parties de bingo, qui furent jouées gratuitement par les vieilles mamans, Mme Lupien offrit personnellement un petit cadeau à chacune d'elles. Après les marathons, suivit un concert de musique et chant donné par Mmes Lupien et Jones; plusieurs morceaux en duo, et Mme Jones, exécuta de sa belle voix, les chansons d'autrefois, qui plaisent tant à ceux qui ont vécu, par leur rappel heureux du passé...

Pour compléter ces joyeux moments, il y eut goûter; les petits gâteaux délicieux étaient offerts par Mme Jones, qui avait fait don aussi des prix attrayants pour le bingo.

Des félicitations et remerciements s'adressent à Sr Cormier, en charge de l'étage réservé aux vieilles mamans de l'Hospice, pour son chaleureux accueil aux Dames visiteuses, qui se promettent d'y revenir, surtout à Madame Walter Lupien qui marie sa fille au début de mars, le 4, et sera seule ensuite. Un projet tient encore à cœur à Mme Lupien, celui de fournir une télévision aux "vieux papas" de l'Hospice, si possible pour Pâques... Maintenant qu'elle en avait procuré une aux chères vieilles, depuis décembre 1955, cela avec l'aide de plusieurs du Personnel de l'Hôpital... A l'occasion, elle souligne ses remerciements à tous qui ont collaboré, dans cette œuvre bienfaisante et morale, envers les dames âgées; alors elle ne peut laisser nos bons vieux, sans avoir eux aussi leur appareil de télévision. C'est bien à comprendre que Mme Lupien n'aura de repos, que lorsqu'elle l'aura obtenue... Invitation aux personnes généreuses, qui voudraient s'associer à son dévouement en cette cause, dont nous lui souhaitons le plus grand succès, et que nous croyons fermement assuré...

Félicitations à ces trois dames organisatrices charitables, qui ont contribué de leurs sous et de leurs talents, à cette charmante fête du 30 janvier, en faveur des Dames de l'Hospice.

Mme R.P. de B.

Retraite fermée des Filles d'Isabelle, de Saint-Jean

Comme les années dernières, les Filles d'Isabelle du Cercle de St-Jean, auront à la maison Ste-Bernadette, chez les Soeurs de l'Immaculée Conception, leur retraite fermée, fixée du 8 vendredi au 10 mars.

Mme Eugène Proulx en est encore la dévouée organisatrice, et souhaite avec Mme la Régente, d'avoir le plus de membres possible à suivre ces jours pieux... Mme Proulx invite aussi les autres Dames de la ville et des environs, qui désireraient se joindre à notre groupe; elles seront aussi les bienvenues.

Donc hâtez-vous, téléphonez à Mme Eugène Proulx, Blvd du Séminaire, FI 6-6772.

Rapport des activités de l'Agrégation

DU TRES SAINT SACREMENT ET DE SA GARDE D'HONNEUR ANNEE 1956

Nombre de présences à l'heure Sainte et à la messe du 3ème jeudi de chaque mois, à 8½ p.m.

Janvier	135
Février	150
Mars	150
Avril	140
Mai	171
Juin	156
Juillet	162
août	175
septembre	175
octobre	175
novembre	175
décembre	170

Total présences 1974
Heures Saintes individuelles: 209
Visites au Saint Sacrement: 315
Environ 100 membres ont assisté à toutes les heures saintes suivies de la messe du 3e jeudi.
L'Agrégation compte actuellement 273 membres actifs.

GARDE D'HONNEUR

Nombre de présences à l'heure sainte de chaque jour, de 3 à 4 hrs p.m. du lundi au vendredi.

Janvier	125
Février	199
Mars	286
Avril	246
Mai	290
Juin	284
Juillet	264
août	271
septembre	295
octobre	345
novembre	885
décembre	342

Total 3852

Heures-Saintes à la Garde d'Honneur 3852
Heures-Saintes à l'Heure Mensuelle: 1974
Heures-Saintes individuelles: 206
Grand total: 6032

Remerciements de M. Maurice Lorrain

Nous recevons de M. Lorrain le texte suivant, qu'il nous a priés de communiquer à nos lecteurs.

"Qu'il me soit permis de venir, par l'entremise de votre journal, remercier les nombreuses personnes qui m'avaient prié de poser ma candidature à la mairie, lors des prochaines élections municipales. Je leur suis reconnaissant de la confiance qu'ils m'ont témoignée, et regrette que des raisons d'ordre personnel ne m'aient pas permis d'accepter l'invitation qu'ils m'ont faite."

"Je voudrais leur exprimer mon entière reconnaissance et les assurer que je n'en demeure pas moins extrêmement intéressé à la chose publique."

Maurice Lorrain.

Cours de préparation à l'accouchement naturel

OUVERTURE: MERCREDI LE 20 FEVRIER (GYMNASTIQUE PRE-NATALE)

Endroit: résidence des infirmières de l'hôpital St-Jean, rue Jacques-Cartier, conféré à Mme Sebrel.

Toutes les personnes intéressées peuvent prendre part à cette conférence. Après cet entretien il nous fera plaisir d'enregistrer les inscriptions pour les cours. Ces cours seront répétés deux fois la

semaine le lundi et le mercredi. Conditions d'inscription:
1—Autorisation de votre médecin.
2—Etre enceinte de 5 mois et plus.
3—Un déboursé de \$1.00 par heure de cours.

Les personnes qui ne peuvent se rendre mercredi le 20 février et qui seraient intéressées à s'enregistrer pour les cours devront communiquer par téléphone

à la Garde Scott FI. 7-4025, ou à la Garde Perron FI. 7-2084.

N.B. Premier cours mardi le 26 février à 7 heures p.m. mercredi le 27 février 7 heures p.m.

Endroit: l'Hôpital St-Jean entrée rue Longueuil Rita Scott S. Bernadette Perron I.L.

Depuis 1945, l'industrie textile canadienne a investi plus de \$500,000,000 en dépenses capitales.

Vous pouvez gagner \$2500 cette semaine!

Participez à la COURSE AU TRÉSOR DOMINION

DES MARQUES DE BONI

\$500 PRIX DE BONI

SI VOUS AVEZ UNE ETIQUETTE DE "CLOVER VALLEY CHEEZ PLEEZ"

\$500 PRIX DE BONI

SI VOUS AVEZ UNE ETIQUETTE DE TISSUS "PUREX"

\$500 PRIX DE BONI

SI VOUS AVEZ UNE ETIQUETTE DE SHORTENING "JEWEL"

VOICI COMMENT: Si votre téléphone sonne au cours de la soirée du mercredi entre 7 et 9 heures, NE REPONDEZ PAS "ALLO" car vous serez automatiquement désqualifié pour la chance de gagner \$2,500. Au lieu de répondre "ALLO", dites "MAGASINS DOMINION" ou "MAGASINS THRIFT". Alors, si c'est la COURSE AU TRÉSOR DOMINION THRIFT qui vous appelle, vous gagnerez \$300.

SOYEZ PRÊTS... Si vous êtes appelés au téléphone par la COURSE AU TRÉSOR DOMINION, THRIFT ou si vous répondez au téléphone en disant "MAGASINS DOMINION" ou "MAGASINS THRIFT", vous avez la chance de gagner aussi \$500 supplémentaires. De plus, si vous avez les deux produits des MAGASINS DOMINION ou THRIFT de la semaine précédente au montant de \$5.00 ou plus, vous gagnerez automatiquement \$500 additionnels.

PRIX DE BONI: Si vous gagnez les prix ci-dessus et avez en même temps chez vous la semaine (ou un facsimile raisonnable) comme montre, vous pouvez gagner de Boni de la semaine vous gagnerez un autre \$1,000, ce qui donne un grand total de \$2,500.

Les magasins et agents de Dominion Stores Limited et Thrift Stores Limited et leurs familles se sont tous qualifiés à ce jeu.

MERCREDI - A - SAMEDI
FEVRIER 13-14-15-16

SAINT-JEAN, QUE.
CARTIER
— ECRAN GEANT — — AIR CLIMATISE —

DIMANCHE - A - MARDI
FEVRIER 17-18-19

2 Versions Un film passionnant! Grand... rude... terrible!

BURT LANCASTER

DIX de la LEGION

Color by TECHNICOLOR

A Columbia Reprint

JOE LAWRENCE - Gilbert Roland - Kieron Moore - George Tobias - Screen Play by... Produced by HAROLD NIGHT - A NORMA PRODUCTION - Directed by WILLIS GOLDBERG

— AU MEME PROGRAMME —

Pour la première fois en Français

Jamais l'amour ne fut plus dangereux!
Jamais le danger ne fut plus brûlant!

...in romantic South America!

TECHNICOLOR

ROBERT MITCHUM - LINDA DARNELL - JACK PALANCE

"PASSIONS sous les TROPIQUES"

— SECOND GRAND FILM —

George BRENT - Hedy LAMARR

"ANGOISSE"

EN PLUS — CARTOON

COLUMBIA PICTURES presents STANLEY HAMMER'S Production of

SACRE PRINTEMPS

FROM RODGERS & HAMMERSTEIN'S BRIGHT & TENDER BROADWAY HIT!

starring **CHARLES BOYER - LOUIS JOURDAN**

Martha Munt - KAGANAR - CHRISTIAN - DALJO - EROMAN

EN PLUS: UNE CAPTIVANTE SERIE "The Monster and the Ape" - Episode No. 1

Commencant Mercredi 20 février

Deux Grandes Versions en Technicolor

Gary COOPER — Phyllis THAXTER

"LA MISSION DU COMMANDANT LEX"

Jack WEBB — ANN ROBINSON

"LA POLICE EST SUR LES DENTS"

AUSSEI SERIE - EPISODE NO. 2

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 9 février, par M. l'abbé Bruno Gendron a été baptisé Joseph, Louis, Pierre né le 2 février à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Raymond Samoisette, laitier, et de Claire Therrien. Le parrain a été M. Jean-Louis Therrien et la marraine: Cécile Roman, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Laurent Demers, tante.

A la Cathédrale le 10 février par l'abbé Pierre Lantôt a été baptisé Marie, Hélène, Manon, née le 3 février à l'hôpital de St-Jean enfant de M. Roger Latour cultivateur et de Cécile Ouimet. Le parrain a été M. André Latour étudiant, frère de l'enfant et la marraine Hélène Cloutier, de N. D.A. cousine de l'enfant.

A la Cathédrale, le 10 février, par M. l'abbé Pierre Lantôt a été baptisé Joseph, Martin, Claude, née le 4 février à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Roger Choix, et de Noëlla Lachance. Le parrain a été M. Lucien Bisson de St-Edmond, et la marraine Laurette Lachance oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame le 10 février a été baptisée Marie, Cécile, Lucie, née le 1er courant à l'hôpital de Maisonneuve, enfant de M. Oscar Granger et de Cécile Bédard. Le parrain a été M. Adjuir Bédard de Montréal et la marraine Cécile Boivin son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame le 10 février a été baptisé Joseph, Paul, Gilles, né le 28 janvier à l'hôpital enfant de M. Jacques Dufour et de Claire Hardy. Le parrain a été M. Paul-Emile Duranceau et la marraine Yvette Dufour son épouse de Laval des Rapides oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame le 10 février a été baptisé Joseph, Gilles, Maurice, née le 31 janvier à l'hôpital enfant de M. Paul-Eugène Bernier et de Gervaise Boudreau. Le parrain a été M. Gilles Granger et la marraine Jeannine Bernier son épouse oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame le 10 février a été baptisé Joseph, René, Louis, Michel, né le 5 février à St-Jean enfant de M. Gilles Dextraze épiciériste et de Colombe Vermette. Le parrain a été M. René Dextraze et la marraine Louisa Beauregard son épouse grands-parents de l'enfant.

A Notre-Dame le 10 février a été baptisée Marie, Pauline, France, née le 2 février à l'hôpital enfant de M. Georges Marchand et de Mignonne Giroux de St-Gérard. Le parrain a été M. Rolland Marchand de Montréal et la marraine Pauline Marchand oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame le 10 février a été baptisé Joseph, Jean, Pierre, né le 28 janvier à l'hôpital enfant de M. Paul Gagnon dessinateur et de Aline Daunais. Le parrain a été M. Philippe Gagnon peintre et la marraine Rose Dubé son épouse grands-parents de l'enfant.

A St-Edmond le 10 février a été baptisé Joseph, André, Jules né le 30 janvier à l'hôpital enfant de M. Roger Boulerice et de Stéfania Jaracha. Le parrain a été M. Roger Paré et la marraine Blanche Boulerice son épouse oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Huguette Laplante, cousine.

A St-Edmond le 10 février a été baptisé Joseph, Gérard, Gilles né le 30 janvier à l'hôpital enfant de M. Philodore Demers et de Germaine Caissey. Le parrain a été M. Gérard Demers imprimeur et la marraine Fernande Perron son épouse oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Jean-Guy Pinsonnault, tante.

A St-Edmond le 10 février a été baptisé Joseph, Guy, André, né le 2 courant à l'hôpital enfant de M. Augustin Robichaud, principal et de Rita Desrosiers de St-Edmond. Le parrain a été M. Paul-Eugène Robichaud de St-Gabriel de Brandon et la marraine Irène Grégoire son épouse oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Armand Crouse, tante.

A St-Edmond le 10 février a été baptisé Joseph, Normand, Gérard, Daniel né le 4 courant à l'hôpital enfant de M. Gérard Rémillard et de Thérèse Bouchard. Le parrain a été M. Normand Ouimet et la marraine Henriette Bouchard son épouse oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame le 4 février a été baptisé Joseph, Eusèbe, Léon, Claude, né le 20 janvier à l'hôpital enfant de M. Yvan Cloutier et de Marguerite Ponton. Le parrain a été M. Eusèbe Cloutier d'Iberville et de Marie-Louise Hébert son épouse grands-parents, de l'enfant.

A Notre-Dame le 10 février a été baptisée Marie, Lorraine, Lynne, née le 2 février enfant de M. Gérard Caza inspecteur et de Monique Boudreau. Le parrain a été M. Florian Boudreau de St-Luc et la marraine Simone Noisieux son épouse grands-parents de l'enfant.

Dimanche, le 10 février, à St-Gérard Magella, a été baptisée Marie, Louise, Hélène, Julie, née le 24 janvier, enfant de M. Normand Campbell, potier et de Mignonne Lanoue. Parrain: M. Guy Lanoue, pharmacien; marraine: Lucille Lemay, son épouse, oncle et tante du bébé.

MARIAGES

Degongre - Millette

A la Cathédrale, le 9 février par M. l'abbé Antoine Rémillard a été célébré le mariage de M. André Degongre, constable municipal, de St-Edmond, fils de M. Albert Degongre et de feu Marie-Anne Pinsonneault à Mlle Claire Millette couturière, fille de M. Eugène Millette, et de Eva Larivière. Les témoins ont été M. Albert Degongre, père de l'époux, et Eugène Millette, père de l'épouse.

Podsiabło - Bisailon

A St-Edmond le 9 février a été célébré le mariage de M. Raymond H. Podsiabło fils de M. Stanley Podsiabło et de Julia Pvtel de Detroit, Mich. à Mlle Fleurette Bisailon fille de M. Georges Bisailon et de Jeannette Primeau. Les témoins ont été MM. Harrison M. Davis et Georges Bisailon.

Cercle d'Economie Domestique N.D.A.

Le 5 février en notre local avait lieu notre réunion mensuelle sous la présidence de notre dévouée Mme Landry. L'assemblée débuta par la prière et Mme Landry souhaita la bienvenue à tous; une nombreuse assistance y prenait part Mme Landry exprima sa reconnaissance envers son cercle pour la messe payée lors du décès de son frère et remercie bien sincèrement chacune. La lecture des minutes terminée et la correspondance lue, Mme La Présidente demande que les retraits soient donnés des points spéciaux qui les ont frappées le plus. Ce sont des traits de lumière qui servent à éclairer tout le monde. Mmes Dr Archambeault et Catudal répondent à cet appel en de jolis termes nous d'écrivent leurs impressions qui sont très instructives; à nous d'en faire notre profit. Sur ce, notre aumonier fait son acte de présence qui ce soir nous donne un forum sur la semaine de l'apostolat laïc espérant qu'il portera ses fruits, sur ce passons à la partie technique il y a projets pour l'achat d'un métier 90 à navettes volantes, aussi échange ou vente de métier; ceci reste à l'étude. Un social est organisé pour les membres et leurs amis au local vendredi soir à 8 hrs, il faut que chacun fasse sa part pour en faire un succès quelque soit l'heure ou le temps il faut faire des sacrifices quand on aime bien son cercle, voilà une occasion de mettre en pratique les résolutions prises au forum. Ce social a pour but une rencontre amicale de tous les membres, les recettes serviront pour les préparatifs de notre souper du bon vieux temps de magnifiques prix du comptoir d'artisanat faits par les membres du cercle seront données à ce social. Malgré toutes les charges il ne faut pas oublier de donner le matériel nécessaire au bon fonctionnement de notre cercle pour répondre aux demandes des membres, et il ne faut surtout pas oublier non plus que notre local demande une grande toilette alors chères membres il est temps de prouver et d'encourager les différents sociaux qui se présentent, espérons que de nombreux amis se joindront à nous pour la réussite de ces sociaux. Le temps n'est pas où la manne nous tombe du ciel, il faut aller de nos propres deniers et de notre dévouement, fasse le ciel, que le cercle rencontre quelques bons samaritains à défaut allons y de gaité de coeur et surtout n'oubliez pas notre grand souper du bon vieux temps samedi le 23 février qui sera suivi d'une danse de folklore. Avant de terminer l'assemblée Mme la présidente nous fait voir différents fils aux magnifiques couleurs en soie, fil mercisé, fil de coton ratine et combien

d'autres nous permettant d'améliorer notre artisanat à de bons prix, avis aux artisanes. Après la prière et chacune se retire contente de leur soirée.

Mme L. Giroux secrétaire

ASSEMBLEE GENERALE

Jeudi le 14 février à 7.30 hres

POUR TOUS LES MEMBRES DU SYNDICAT DE LA CONSTRUCTION

CEUX DONT LES CARTES DE MEMBRES NE SONT PAS PAYEES, VERRONT A LE FAIRE AVANT L'ASSEMBLEE.

VENTE

au Rendez-vous Enr'g

Laine et soie 48" Rég.	\$2.25 pour	1.47
Coton glass. Imp. 36" Rég.	69c pour	.49
Coton glass blanc 36" rég.	59c pour	.43
Coton imp. 36" rég.	45c 3 vges pour	1.00
Coton blanc 36"		.29
Coton jaune 76" 1ère qualité pour drap		.79
Coton jaune 36" 3 verges pour		1.00
Coton jaune 34" 4 verges		1.00
Flanellette blanche 54" rég.	59	.39
Flanellette imp. 36" ré.	59c	.39
Flanellette blanche 36"		.29
Bas longs en coton pour enfants	Pt. 5 à 9 1/2	.29
Nappe de toile 50 x 50 rég.	\$2.00	1.69

Aussi Fil et Boutons

ainsi que tout le nécessaire pour couturières

Au Rendez-vous Enr'g

L.L. HUDON, Prop.

Mercerie pour hommes, femmes et enfants

281 Saint-Jacques

Saint-Jean

Tél. Rés. 7-1712 - Tél. Magasin 7-1191



Nouvelle Création en grande demande cette saison

Brassières courtes
grandeur 30 à 40.
longues 32 à 52

Vous trouverez un vêtement qui vous conviendra avec ajustement parfait sur appointement si désiré.

Gaines, gaines culottes
aussi corsets lacés
blanc de 23 à 36.

Prix pour toutes les bourses.

AU MAGASIN CHEZ

MME L. BERGERON

152 St-Jacques Tél. FL 7-1466 St-Jean



Vous pouvez gagner \$2500 cette semaine!

Participez à la COURSE AU TRÉSOR THRIFT DES MARQUES DE BONI

VOICI COMMENT!
Si votre téléphone sonne au cours de la soirée du mercredi entre 7 et 9 heures, NE RÉPONDEZ PAS "ALLO" car vous serez automatiquement disqualifiés pour la chance de gagner \$2,500.
Au lieu de répondre "ALLO", dites "MAGASINS DOMINION" ou "MAGASINS THRIFT". Alors, si c'est la COURSE AU TRÉSOR DOMINION ou THRIFT qui vous appelle, vous gagnerez \$500.

SOYEZ PRÊTS...
Si vous êtes appelés au téléphone par la COURSE AU TRÉSOR DOMINION, THRIFT ou MAGASINS THRIFT, vous avez la chance de gagner aussi d'autres prix. Si vous avez un reçu de caisse enregistreuse des MAGASINS DOMINION ou THRIFT de la semaine précédente au montant de \$5.00 ou plus, vous gagnerez automatiquement \$500 additionnels.

PRIX DE BONI
Si vous gagnez les prix ci-dessus et avez en même temps chez vous le dessus d'une boîte ou l'étiquette d'une de nos marques de Boni de la \$500 supplémentaires. De plus, si vous avez les deux produits des marques de Boni de la semaine vous gagnerez un autre \$1,000, ce qui donne un grand total de \$2,500.
Les employés et agents de Dominion Stores Limited ou Thrift Limited et leurs familles ne sont pas éligibles à ce coup.

\$500 PRIX DE BONI
Si vous avez une étiquette de "CLOVER VALLEY CHEEZ PLEEZ" BOCALE 8 OZ

\$500 PRIX DE BONI
Si vous avez une étiquette de TISSUS DE TOILETTE "PUREX"

\$500 PRIX DE BONI
Si vous avez une étiquette de SHORTENING "JEWEL"

Feu Madame Philiat Paquette

Vendredi le 8 courant, est décédée après une longue maladie, Mme Philiat Paquette, née Rose Délima Laroche, à l'âge de 66 ans et 10 mois. La défunte était Dame de Ste-Anne, Tertiaire, très dévouée à toutes les oeuvres paroissiales. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, un fils, Roger de Montréal; deux filles: (Noëlla) Mme Isidore Ménard, de Farnham, (Eléona) Mme Conrad Beaudin, de cette ville, chez qui la défunte habitait ces derniers temps; 5 soeurs: Mme Veuve Elie Choquette, Mmes Ovila Labrecque, Albert Desrochers, Mlle Régina Laroche, de St-Jean; Mme Omer Audette, et un frère: M. Ernest Laroche, de Ste-Brigide; deux gendres: MM. Isidore Ménard et Conrad Beaudin; une petite fille Lise Ménard ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses imposantes funérailles eurent lieu mardi, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, au milieu d'une nombreuse assistance de parent, d'amis, de Dames de Ste-Anne et de Tertiaires. M. le curé J. A. Gareau fit la levée du corps et chanta le service assisté des Abbés Thérout et Mercier comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient Mmes Georges Therrien, Anthime Harbec, Agénor Bessette, Jérémie Langlois, Eugène Bessette, et Edouard Murray; la quête fut faite par Mmes Léopold Choquette et Sylvio Quintin.

Les porteurs étaient MM. J. Paul Audette, Michel Choquette, Arthur Labrecque, Gerald Desrochers, Wilfrid Laroche et Elie Choquette.

A l'orgue tenu par M. Barnabé Renaud, la chorale rendit la messe Yon-Perosi, sous la direction de M. Marc Tougas.

La défunte fut inhumée dans le cimetière paroissial de Ste-Brigide.

Nos sincères condoléances

Feu Monsieur Henri Bouchard

Mercredi le 6 courant est décédé à l'Hôpital St-Jean après quelques semaines de maladie, M. Henri Bouchard, époux de Lolina Lussier, à l'âge de 69 ans et 11 mois. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un fils, M. Jean Bouchard de Montréal; une fille, Mme Jeanne-Mance, Boursier et son gendre M. Boursier de Montréal; une bru, Mme Jean Bouchard; et trois soeurs: deux des E.-Unis et une à Montréal; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 9 courant en l'église Cathédrale et le défunt repose dans le cimetière paroissial.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine Eugène Martineau, qui a aussi chanté le service assisté de MM. les vicaires Roy et Gendron, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs tous neveux du défunt étaient: MM. Edgar Hébert, Maurice et René Dupéré, Raoul Hémond, Serge Bédard et Gerald Fortin. La quête fut faite par MM. S. Bédard et René Dupéré.

Nos sympathies à la famille.

Sincère Merci à Tous!

Mme Léopold Gousy, ses enfants, les membres des familles Gousy et Boudreau, très touchés de toutes les marques de sympathies reçues lors de la mort de M. Léopold Gousy, soit par offrandes de messes, fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, remercient toutes les personnes qui les leur ont témoignées.

Cours remis

Le public et les intéressés sont priés de prendre note, que les cours de l'Ecole culturelle qui devaient avoir lieu, le 18 courant, sont remis au 25 de ce mois. Avis à tous d'en prendre note.

Anciens de Laval de Saint-Jean

Les Anciens de Laval de Saint-Jean sont invités à une soirée intime mixte qui aura lieu au Mess des Officiers du Collège Militaire Royal de Saint-Jean, vendredi, le 22 février 1957 à 9.00 a.m. Le prix d'admission est de \$1.25 par personne. Tous sont cordialement invités. Ceux qui ont l'intention d'assister à la soirée faciliteraient beaucoup l'organisation en avisant le Secrétaire avant lundi le 18 février à l'adresse suivante:

Jacques Laberge,
Département de Physique,
Collège Militaire Royal,
Tél. FI. 7-7531, local 24.

Les deux tiers des mariées canadiennes en 1955 avaient moins de 25 ans.

St-Jacques le Mineur

Vendredi, le 22 février prochain à la salle paroissiale de St-Jacques, il y aura une soirée dansante organisée par le Cercle de Fermières, le goûter sera servi, il y aura diverses attractions et prix de présence.

Portes ouvertes à 8 hres du soir. Prix \$1.00
Bienvenue à tous.

J. A. Bélanger

CANDIDAT A L'ECHEVINAGE

SIEGE No. 4

— PROGRAMME —

- 1.—Travailler en harmonie avec tous les membres du Conseil, hommes de bonne foi;
- 2.—Eviter d'augmenter le taux de la taxe, s'il est encore possible avec les finances actuelles de la Cité;
- 3.—Favoriser la division de la Cité en quartiers.



J. P. HEBERT

REPRESENTANT AUTORISE WHITEHOUSE

169, rue SAINT-JACQUES

TEL. 7-7338

SAINT-JEAN

Ameublements complets de maison

Nous sommes heureux de vous présenter la nouvelle ligne 1957 de mobiliers de cuisine WHITEHOUSE

LE MOBILIER PRESENTE CI-DESSOUS EST UN DES NOMBREUX NOUVEAUX MOTIFS DANS UNE GRANDE VARIETE DE COULEURS ATTRAYANTES



TOUS LES ENSEMBLES
WHITEHOUSE

SONT DES CREATIONS ORIGINALES

DE HENRY FINKEL, A.C.I.D.

l'Incomparable Dessinateur Canadien.

Le prix est à la portée des bourses
de tous les clients

désireux de se procurer de la Qualité.

QUESTIONS LEGALES

par J. E. McNulty, notaire.

Q.—Nous voulons nous incorporer en société; pouvons-nous nous adresser à notre notaire?

R.—Oui messieurs, le notaire vous dira s'il y a lieu d'incorporation dans votre cas; et si, oui, l'incorporation se fera par son entremise; car, avant tout, le notaire est un conseiller de personnes, examinateur de titres, praticien de la réaction, conseiller des administrateurs, spécialiste du droit civil et gardien des conventions. Comme vous le voyez, il n'est pas restreint aux testaments, aux contrats de mariage et de vente, aux prêts hypothécaires ou au commerce de l'immeuble, etc.

Q.—Ma femme et moi sommes en désaccord sur un point: c'est celui du contrat de mariage; nous n'en avons pas fait. Elle prétend que si nous avions un contrat de mariage, elle pourrait me demander les avantages consentis dans ledit contrat si jamais nous nous séparions, et ainsi le contrat de mariage pourrait nous inciter à nous séparer. Tandis que n'ayant pas de contrat de mariage, nous ne pouvons pas nous séparer. Moi je prétends le contraire. Qui a raison?

R.—Le contrat de mariage n'existe pas uniquement pour susciter les problèmes que vous décrivez. Le contrat de mariage, fait avant la célébration du mariage devant notaire, vous accorde le privilège de faire le choix de votre régime de biens vous et votre épouse, et de régler ainsi votre état matrimonial.

Il arrive malheureusement des séparations de corps entre époux, mariés sans contrat de mariage comme vous et votre épouse. Il y a lieu dans ce cas à la dissolution de la communauté légale de biens et au partage de la communauté; car, vous n'êtes pas sans le savoir, même si vous êtes mariés sans contrat de mariage, vous êtes mariés sous le régime la communauté légale de biens, régie par les articles du code civil de la Province de Québec.

Q.—Un notaire peut-il s'occuper d'administrer les biens d'une succession, et de la vente d'immeubles?

R.—Oui Madame les deux sont du domaine notarial. D'ailleurs en administrant les biens d'une succession, le notaire peut recevoir des offres de personnes voulant se porter acquéreurs des biens de ladite succession; comme vous voyez, les deux sont étroitement liés.

A Montréal, et dans les grands centres, il s'y trouve des notaires qui ne font que de la vente d'immeubles et très peu de contrats notariales. Le tarif de la Chambre des notaires prévoit ces deux cas.

Q.—Peut-on faire plusieurs testaments de notre vivant: lequel est reconnu comme le véritable, s'ils sont tous notariés?

R.—On peut faire son testament plusieurs fois; mais, le dernier testament passé devant notaire bien entendu (ici c'est votre cas) est le testament qui sera exécuté. Car, dans ledit testament, le notaire aura prévu le cas dont vous me parlez: "Je révoque tous testaments antérieurs" sera ajouté, et le tout sera conforme à la loi. Si par ailleurs, il n'est pas mentionné de révocation de testaments antérieurs dans votre second testament, le premier sera valable de même que le second; il faudra alors les comparer et les étudier et voir si les deux diffèrent par leur texte respectif en tout ou en partie.

J.E. McNulty, notaire.

Tragédie à Cowansville

Trois personnes ont perdu la vie de façon tragique, samedi soir, lorsque le rapide Montréal-Boston a happé une automobile, au passage à niveau de Free-Port, près de Cowansville.

Les morts sont Joseph-Robert Côté, 19 ans de Mansonville, conducteur de l'automobile; Mme Arthur Elston, 23 ans, et sa jeune sœur, Murielle Salla, 16 ans, toutes deux de Cowansville.

Le seul témoin de la tragédie

fut l'officier de circulation Yvan Lasnier, de la police provinciale, qui effectuait sa ronde coutumière et précédait de deux mille pieds l'auto des victimes. Il a déclaré avoir entendu le

bruit de la collision. Il fit demi-tour et arriva au passage à niveau qu'il venait de traverser au moment où le convoi s'immobilisait.

L'auto avait été démolie et projetée sur une distance d'environ

125 pieds. Les corps des victimes gisaient ici et là le long de la voie ferrée.

On estime que le train filait à environ 55 milles à l'heure. L'accident s'est produit à 8 h. 35, soit environ une heure après le

départ du convoi de la gare Windsor. Celui-ci fut retardé de 45 minutes dans son horaire.

Les corps des victimes furent transportés à la morgue de Cowansville.

Notre cadeau de la St-Valentin!



Cadeaux pour la Saint-Valentin

CHOCOLATS

"Meir's" - Town Talk

boîte 1 lb **75¢**

PAGE & SHAW

Chocolats Alice Blue

boîte 12 oz **1.10**

PAGE & SHAW

Chocolats liquides aux cerises

boîte 1 lb **1.39**

Diminuez le Coût des Vivres au DOMINION

Au DOMINION, vous pouvez diminuer le coût des vivres en achetant des fruits et légumes, des aliments en conserve, des aliments congelés, des produits laitiers, du pain, du café, des viandes et une foule d'autres produits. Vous économisez un sou ici et un sou là... ce qui fait bientôt des dollars... beaucoup de dollars lorsque vous achetez pour une famille qui grandit.

Voici notre cadeau de St-Valentin pour vous... l'opportunité de diminuer le coût des vivres, non pas seulement aujourd'hui ou cette semaine, mais à l'année longue. Faites-en la preuve. Voyez de combien vous pouvez diminuer le coût des vivres en achetant cette semaine au DOMINION.

Fruits et légumes frais

PAMPLEMOUSSES DE LA FLORIDE

Mûrs à point - Sucrés - Juteux - Servez-les souvent - Grosseur 96's

10 pour **49¢** dans un sac poly

LAITUE "ICEBERG"

Californie - Ferme - Grosseur 24's

Très grosses

2 pour **29¢**

Aucune à prix plus élevé

RHUBARBE de l'Ontario

De serre - Délicieuse pour tarte ou sauce

paquet **23¢**

CREME GLACEE RICHMELLO

7 saveurs délicieuses

brique 1 chop. **25¢**

Jus d'orange Dominion

Congelé - Concentré

7 btes 6 oz **1.00**

CAFE EARLY MORNING

Exclusif - Economique

sac 1 lb **48¢** sac 1 lb **95¢**

BEURRE AU CARAMEL

"Crawford" - 5c de réduction

pqt 15 oz **23¢**

SERVIETTES KLEENEX

De Luxe

pqt de 40 **35¢**

FAB

Coupon 10c

gros pqt **35¢**

Gagnez jusqu'à \$2,500.00 cette semaine dans la course au Trésor des Marques Boni en Vedette de votre Dominion, obtenez plus de détails à votre Dominion favori.

Marques BONI de cette semaine

SHORTENING "Jewel"

3c de réduction

pqt 1 lb **27¢**

TISSU BLANC

"Purex" - Epargnez 5c

8 roul. rég. **95¢**

CHEEZ PLEAZ

"Clover Valley"

verre utile 8 oz **29¢**

Les prix sont effectifs jusqu'à la fermeture samedi le 16 février DOMINION STORES LIMITED

Profitez de l'offre de Dominion ENCYCLOPÉDIE (en anglais)

"Illustrated Home Library Encyclopedia"

Seulement **99¢** LE VOLUME

Vol. 1-2-3-4 et 5 en vente maintenant Dictionnaire (anglais) gratuit avec le volume No 1

PRODUITS DE QUALITE

SWIFT

PREM

"Swift" - Tranchez et servez - Epargnez 2c

boîte 12 oz **47¢**

Bœuf de bœuf "Swift"

Réchauffer, servir - Epargnez 24c

4 btes 15 oz **1.00**

SHORTENING "JEWEL"

Achetez-en 1 boîte, obtenez 1 paquet gratuit

boîte 3 lbs **89¢**

VIANDES POUR BEBES

"Swift" - Achetez-en 3, obtenez 1 gratuite

4 btes 3 1/2 oz **71¢**

Nettoyeur HOUSEHOLD

Offre spéciale à 1/2 prix

3 btes 16 oz **35¢**

VIANDES 100% GARANTIES

STEAK dans la ronde

ou ROTI DE CROUPE

1 lb **59¢**

Swift's Premium FRANKS

Délicieuses pour chiens chauds

paquet 1 lb **37¢**

BACON A DEJEUNER

Swift's Premium - No 1 - Sans couenne - pqt 1 lb

79¢



JAMBON DANS LA FESSE

Swift's Premium - Délicieux Prêt à manger - Dégraissé

Jarret coupé court **1 lb 69¢**

CHRONIQUE COLOMBIENNE

Conseil 1145 Saint-Jean, Qué.

ASSEMBLEE CE SOIR
Pouvons-nous compter sur la présence de nos frères Chevaliers ce soir, à l'assemblée régulière du soir? Il est important que nous soyons nombreux. Un rapport sera présenté par notre Grand Chevalier M. R. Lanoue et notre sec.-financier M. Charles Boutin, concernant les discussions et pourparlers avec les autorités supérieures. De retour d'un voyage fructueux à New Haven, nos deux représentants auront des choses intéressantes à nous dire.

Au retour de ce voyage de notre Grand-Chevalier et de notre secrétaire-financier (voyage fait en compagnie de notre Député de district M. Paul Lamoureux), une réunion du Comité du Programme en six points eut lieu à la demande du président général M. Raymond Rémillard. De

nombreuses questions y furent étudiées. Une autre réunion sera convoquée pour le début de mars.

AVIS

Le comité des activités catholiques a commencé ses activités. Veuillez donner vos noms pour les retraites fermées des Chevaliers de Colomb à la Villa St-Jean. Vous pouvez donner vos noms à M.M. Roger Lanoue, Bernard Bédard, Georges W. Raymond, ou au gardien des salles.

Initiation:—Travaillons ferme afin d'obtenir de nombreuses demandes d'admission et assurer le succès de l'initiation du printemps. Mettons-nous à la tâche. Le secrétaire-financier est à notre disposition. Charles Boutin a les formules requises et est à son bureau tous les soirs de la semaine.

Roland Sabourin publiciste.

Bref aperçu de la construction à Saint-Jean

Malgré l'accalmie habituelle qui règne un peu partout en ce temps-ci de l'année, dans les activités de la construction, à part nos édifices d'envergure à St-Jean, l'Hôtel de Ville, et le Bureau de Postes qui s'édifient à mesure que viennent les matériaux... de nouveaux contrats ont été donnés, soit pour agrandissements, réparations ou constructions nouvelles, dans notre ville, travaux qui s'effectueront dès maintenant.

Ainsi sur la rue Dorchester, coin St-Hubert, s'élèvera bientôt une nouvelle construction, entreprise du Gouvernement Fédéral, pour les bureaux de la Gendar-

merie Royale; ces travaux confiés à l'entrepreneur Paul Boucher, d'Henryville, pour une valeur de \$43,000.

La Banque de Toronto, qui aura une succursale dans notre ville, occupera comme telle, l'édifice transformé de coin Champlain et St-Jacques (ancien Magasin Milot); l'entreprise est confiée à Lemieux & Frères.

L'édifice Moreau, Photographie subit présentement un agrandissement du Magasin Simpson, déjà installé dans une partie, et occupera l'étage du bas. Valeur de \$7,000.

Une industrie de chez nous, d'un de nos actifs concitoyens la "St. Johns Shirt Mfg" dont le propriétaire actuel est depuis une dizaine d'années, M. Hervé Gaudette, maintient une maison de confection florissante, et doit agrandir son usine actuelle de la

rue de Salaberry. Il est bon de savoir qu'avec ses 2 usines de St-Jean et de Napierville, M. Gaudette emploie quelque 200 personnes...

L'on parle encore, suivant M. Roger Gaudette, Ingénieur de la Cité, à part d'autres projets industriels en perspective, des agrandissements prochains des Usines Pirelli & Cables, de la Boveri, de la St-Régis, et autres... autant d'entreprises encourage-

geantes, qui démontrent la prospérité croissante de notre ville à l'avantage de nos concitoyens et ceux de la région, qui y trouvent emploi et salaire et une subsistance appréciable à St-Jean, où il fait bon vivre...

Qu'on se le dise.

La valeur des minerais extraits du sol canadien en 1954 a atteint le chiffre record de \$1,488,382,000.

Film spécial pour enfants à l'Imperial

Samedi, le 16 février, les activités de l'Imperial auront le plaisir d'offrir aux enfants de cette ville, d'Iberville et des environs, une matinée spéciale, mettant en vedette le film de Walt Disney, "The littlest Out-Law". La représentation commencera à 9.30 a.m. et le prix d'admission est de 40 sous.

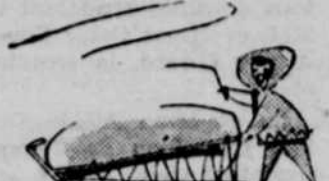
PATIN !



SKI !



TRAINEAU !



TOUS LES MOYENS SONT BONS POUR SE RENDRE AU



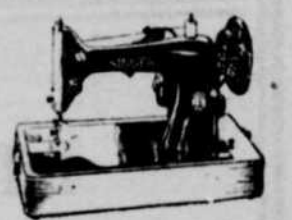
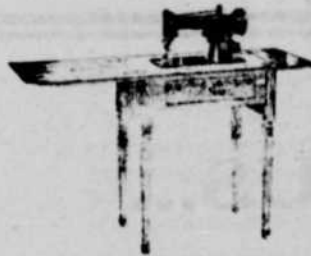
MACHINES A COUDRE
REPRISES EN ECHANGE

MODELES D'EXPOSITION
ET DE DEMONSTRATION

Sur meuble avec garantie de machine neuve SINGER.

AU PRIX MODIQUE DE 14.50

A PARTIR DE 139.95



Recherchez cette étiquette au carnaval d'hiver



Vous pouvez acheter en toute confiance n'importe quelle machine à coudre à un Centre de Couture Singer. La Compagnie Singer se porte garante de chaque machine qu'elle vend.

FAITES VITE — LE STOCK EST LIMITE — RENDEZ-VOUS MAINTENANT A VOTRE CENTRE DE COUTURE SINGER

Inscrit dans l'annuaire téléphonique sous

SINGER SEWING MACHINE CO.

133 RICHELIEU

TEL. FI. 7-4422

SAINT-JEAN

A ECOULER AU PRIX COUTANT

Forts escomptes - Allocations d'échange



Cette magnifique Télévision 21" G.-E. 22 lampes, très puissante, en bois avec pattes et service.

Régulier... \$269.00
Moins allocations pour votre T.V. 17"... \$119.00

Vous payez seulement \$150.00

GENERAL ELECTRIC

THIBODEAU & FILS

882 CHAMPLAIN

TEL. 6-4315

ST-JEAN

SAINT-BLAISE

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à M. et Mme Hercule Laramée et à leur fils, Gilles, de Saint-Hyacinthe qui se sont portés acquéreurs du magasin de M. Jules Geoffroy.

Mlle Nicole Bisailon et M. Marcel Bélanger, de St-Jean passaient la fin de semaine chez M. et Mme Jean S. Dupuis.

Mme Jean-Baptiste Landry, M. et Mme Champlain Paquette, tous d'Abitibi rendaient visite à MM. et Mmes Oscar Soucy et à Arthur Girard, la semaine dernière.

M. et Mme Alcide Duval et leur fils, Jean de Ticondéroga, rendaient visite à MM. et Mmes Willie, Auguste Grégoire et Denis Boudreau, en fin de semaine.

Mme Oscar Soucy et son fils, Roger, passaient la fin de semaine à Coaticook, chez des parents.

M. et Mme Fernand Bélanger et leurs enfants: Marcel, Daniel; Mme Fernand Ostiguy et ses enfants: Alain, Yves, Hélène; Mlle Nicole Bisailon, tous de Saint-Jean prenaient le dîner, dimanche, chez M. et Mme Jean S. Dupuis.

Mlle Lise Chabot et Mlle Jocelyne Landry, toutes deux institutrices à l'Ecole Centrale, passaient la fin de semaine dans le Nord, avec des amis de Lacadie. **Prise d'habit:**

Notre paroisse s'honore d'apprendre qu'une des nôtres, Soeur Lorraine Ethier, prendra l'habit religieux chez les (Soeurs) Dames de la Congrégation de Notre-Dame, en la Maison-mère à Montréal, mardi, le 19 février, à 8.15 hres a.m.

M. le curé et sa mère se rendaient à St-Hyacinthe, dimanche dernier, pour rencontrer la soeur de M. le curé, Soeur Jacqueline Corriveau de la Communauté des Soeurs Grises. Habituellement en mission à Lewiston, Maine, elle était de passage à St-Hyacinthe, à l'occasion de sa retraite annuelle.

Jeudi, le 7 février, eut lieu en notre cimetière, l'inhumation d'une ancienne paroissienne, Mme Elzéar Hébert (Albina Painchaud), décédée en la paroisse Saint-Viateur d'Outremont le 4 février. Le cortège funèbre était précédé de six landaus de fleurs.

Nous avons aussi à déplorer la mort de deux autres anciennes paroissiennes: Mme Joseph Gendron, mère d'un de nos anciens chefs de gare, fut inhumée à St-Hyacinthe, samedi dernier et Rév. Soeur Marie-de la Compassion, (Florence Poissant) eût son service, lundi dernier, à la Maison Mère des Dames de la Congrégation à Montréal.

Excellence pour janvier

1ère année: Francine Patenaude
2ème année: Diane Skeates
3ème année: Florence Grégoire
4ème année: Carmen Thibodeau
5ème année: Garçons Antoine Gosselin
5ème année: Filles Maria Berteau
6ème année: Garçons Arthur Charest
6ème année: Filles Louise Grégoire
7ème année: Garçons Clément Geoffroy
7ème année: Filles Thérèse Poissant
8ème année: Garçons Roland Latour
8ème année: Filles Lise Skeates
9ème année: Garçons André Benoit
9ème année: Filles Jocelyne Perrier.
Félicitations à tous les élèves.

SAINT-LUC

M. le Curé s'occupe actuellement de la restauration de l'église et la semaine prochaine, nous serons en mesure de fournir de plus amples détails à ce sujet.

Nous formulons des vœux de prompt rétablissement pour MM. Jean-Paul Bisailon et Gabriel Denault, actuellement hospitalisés.

La Société St-Jean-Baptiste locale organise, pour vendredi, le 1er mars, à l'hôtel Chalet, une soirée de folklore, suivie d'un réveillon canadien.

Qu'on se le dise!
Lundi, le 11 courant, est décédé, après une courte maladie, M. Alcide Tétrault, époux en premières noces de Adrienne Stéphanie et en secondes noces de Hélène Racicot, à l'âge de 59 ans et 6 mois.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un fils: M. Yvan Tétrault, de St-Jean; deux frères: MM. Roch et Alidas, de Montréal; quatre soeurs (Thérèse) Mme E. Pélini, de Montpellier; (Alphéda) Mme G. Dussault de St-Jean; (Hilda) Mme L. Roch, se Berry Vt et (Enwilda) Mme Arthur Lévesque, de Montréal; sa mère: Mme Noël Garneau, de Verdun, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu, ce matin, jeudi, le 14, à 10 heures, en l'église paroissiale et le défunt repose dans le cimetière de St-Jean.

SAINT-ALEXANDRE

Félicitations à M. et Mme Bernard Stewart (Marie-Joséphine Tessier), qui ont enrichi leur

foyer d'un garçon.

Un bon groupe de nos fermières ont bénéficié avantageusement d'un intéressant cours de couture, donné sous les auspices du gouvernement provincial par Mlle Thérèse Bourgeois. Mlle Bourgeois, compétente en la matière, a su captiver et faire travailler nos dames agréablement et avec grand intérêt.

Nous formulons des vœux de prompt rétablissement à M. Doris Boucher, hospitalisé à St-Jean, des suites d'un accident survenu, dimanche dernier.

Nous offrons nos félicitations à Mlle Yvette Brault, institutrice à l'école du Sacré-Coeur de notre village, qui a reçu par l'entremise de M. J. E. Bélanger I.E., une prime de gratification du Département de l'Instruction Publique.

SABREVOIS

Au prône de dimanche dernier, M. le Curé M. Messier nous a donné les statistiques de notre paroisse.

Nous comptons 150 familles, 759 habitants.

Durant l'année 1956, il y eut 25 baptêmes, 1 mariage, 3 sépultures.

Nous souhaitons bon voyage à M. et Mme Euclide Girard qui passeront quelques semaines en Floride, Cuba etc.

M. et Mme J.-Louis Brunelle étaient de passage à St-Hyacinthe à l'occasion de la prise d'habit de Soeur Juliette Bessette chez les Soeurs de la Présentation de Marie, la semaine dernière.

Un incendie a détruit la grange de M. Rosario Berteau. Nos sympathies.

Nous rappelons à tous nos amis et au public en général, que notre soirée récréative aura lieu, vendredi, le 15 février, au Centre Paroissial d'Henryville. Ti-Blanc Richard et ses musiciens seront au programme. Bienvenue à tous.

LACADIE

A M. et Mme Georges-Aimé Dupuis (Pauline Létourneau) est né, un fils, baptisé Joseph, Paul, Gérard. Parrain et marraine: Michel et Denise Dupuis, frère et soeur; porteuse: Mme Georges-Aimé Dupuis, mère de l'enfant.

A M. et Mme Adélard Poupart (Yvette Desgagné) est née, une fille, baptisée Marie, Georgette, Claudette; parrain et marraine: M. et Mme Origène Dufresne, oncle et tante; porteuse: Mme Arthur Brouillon, tante.

Nos félicitations.
Nos meilleurs vœux pour un complet rétablissement sont acquis à Mme Philippe Toupin, hospitalisée à l'hôpital de St-Jean. **Vote de sympathies:** Proposé par M. Paul Brosseau, secondé par M. Léo Desgagné, et résolu à l'unanimité, qu'un vote de sympa-

thies soit offert, à M. Maurice Prairie, conseiller et pro-maire, à l'occasion du décès de sa soeur Mme Georges Monestes, de Rouyn, Abitibi.
Gérard L'Ecuier, s.Tré.

Ces jours derniers, Mlle Monique Lefebvre, fille de M. et Mme Tancrède Lefebvre avait le bonheur de faire profession chez les religieuses de Sainte Anne, de Lachine. Notre vaillante concitoyenne portera désormais le nom de Soeur Monique du Carmel.

Prenaient part à l'émouvante cérémonie, outre les parents de Soeur Monique, ses frères et soeurs; M. le curé Robert Corriveau et plusieurs élèves de notre couvent, accompagnées d'une re-

ligieuse.

Nos vœux de santé et de longue vie au service du Maître, sont acquis à cette courageuse

A LOUER

Petit réfrigérateur pour chambreur
\$5.00 par mois

Tél. 6-6539

38-4

SAINT-JEAN, QUE.

TEL. FL 7-2037

CAPITOL

MER. A SAM. 13-14-15-16 FEV.



Un soupir d'amoureuse se transforme en un cri de terreur...
Cours, Julie, cours pour ta vie!

M-G-M presents the year's big suspense-shocker!

Doris Day Louis Jourdan
Barry Frank Sullivan Lovejoy
in "JULIE"
An Arwin Production

— SECOND GRAND FILM —

UNE GAIE ET AMUSANTE COMEDIE

DONALD SINDEN - DIANA DORS (la bombe anglaise)

"AN ALLIGATOR NAMED DAISY"

(En vistaVision et Technicolor)

DIM. LUN. MAR. 17-18-19 FEV.

Un passionnant roman plein de péripéties, de graves soucis, de chagrins, de drames, de joies, d'amour et de bonheur se déroulant dans les milieux sélects de la HAUTE COURTOISIE PARISIENNE

JEAN-PIERRE AUMONT — GISELLE PASCAL

"MADEMOISELLE DE PARIS"

(En Cinemascope et en couleurs)

— SECOND GRAND FILM —

• UN WESTERN EXCITANT AU POSSIBLE!

Kirk DOUGLAS - Jeanne CRAIN dans

"L'HOMME QUI N'A PAS D'ETOILE"

(En couleur Technicolor)

MER. A SAM. 20-21-22-23 FEV.

"REACH FOR THE SKY" est l'émouvante histoire de Douglas Bader, l'homme qui devint un as de l'air bien que privé de l'usage de ses deux jambes, il conduisit l'escadrille 242, composée de pilotes canadiens à leur plus glorieuse épopée.

"REACH FOR THE SKY"

avec Kenneth MORE et Muriel PAVLOW

— SECOND FILM —

HUNTZ HALL ET
LES BOWERY BOYS

"HOT SHOTS"

ATTENTION — FOTO-NITE

Montant offert
cette semaine

\$7,500.00

MERCI À TOUS...

Eugène Lasnier, candidat à la mairie, désire exprimer sa reconnaissance aux nombreux organisateurs qui, d'un geste spontané, se sont dévoués pour promouvoir son élection au poste de premier citoyen de la Cité.

Reconnaissance aussi aux contribuables, en général, qui lui ont manifesté une confiance non équivoque depuis quelques jours.

En retour, assurance d'une entière coopération dans le meilleur intérêt de la collectivité.

SAINT-VALENTIN

Un groupe de parents se réunissaient à la demeure de M. Sylva Fortin, à l'occasion de son anniversaire de naissance. Après le témoignage de l'affection de tous, et la présentation de magnifiques cadeaux, on s'amusa ferme. Un délicieux goûter fut servi et ce fut une joyeuse réunion de famille qui nous l'espérons se renouvellera. Bonne santé et longue vie au héros de cette fête.

M. et Mme Jacques Hébert de Montréal visitaient des parents dimanche dernier.

HENRYVILLE

CLASSE DES FILLES

1ère année	%
Gisèle Lamothe	98.
Carmen Grenon	97.
Huguette Archambault	96.6
2ème année:	%
Francine Girard	92.6
Lorraine Lamothe	89.6
Danièle Bélanger	88.
Germaine Lanoue i.d.	

M. André Coupal, de cette paroisse, a passé avec succès, en novembre dernier, les examens d'expertise-comptable à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales lui donnant droit d'admission à l'Institut des Comptables Agréés du Québec.

A M. et Mme Adrien Faust (Cécile Rathé) est né un fils baptisé Joseph, (Maurice, Serge, Christian, Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Faust, oncle et tante de l'enfant, porteuse: Mme Frénette, amie.

Nos félicitations.

RICHELIEU

Plusieurs de nos cultivateurs se rendaient à Montréal à l'assemblée des Producteurs de lait lesquels tenaient leurs assises mercredi dernier, au Salon Rose de l'Hôtel Windsor. Un banquet fut servi à l'heure du lunch.

Y prenaient part: MM. Joseph Théberge, Georges Théberge, Hector Bessette, Lionel Dubuc, Omer Bessette, Rouville Tessier, Alain Théberge, Maurice Tétrault, Fridolin Demers, Jean Lareau, Albert Héneault et quelques autres.

Mercredi après-midi, le 6 février, Mme Flora De Guire recevait à une partie de cartes à laquelle participaient: M. et Mme Frank Fontaine, Mmes Gilbert Séguin, Léopold Lareau, Fridolin Demers, Alfred Larivière, Albert

YELLE BODY WORK

Spécialités : Peinture et débossage

205 Blvd St-Joseph
Saint-Jean

Tél. 7-3626 - Rés. 6-6688

A VENDRE

POUR CAUSE DE DEPART
POUR LA FLORIDE.

MENAGE COMPLET DE
2 chambres à coucher.

1 Salle à diner.

1 Salon - 1 Cuisine

S'ADRESSER A

289 Phaneuf St-Jean
Tél. 6-6641

Magasin à louer

MAGASIN SITUÉ A

213 Champlain St-Jean

AUSSI OUTILLAGE

pour vulcaniser les pneus

S'ADRESSER PAR TEL.

le jour : FL. 6-5333

le soir : FL. 6-9245

38-3

Héneault.

Mme Henri Panet nous a quittés pour un voyage en Floride, la semaine dernière.

M. et Mme Fridolin Demers recevaient dimanche dernier, M. et Mme Maurice Perron et leurs enfants de St-Jean; M. Paul Dumas, d'Iberville; Mlle Lise Bessette, de Marieville; M. et Mme Narcisse Demers de cette localité.

Félicitations au Conseil de notre Chambre de Commerce; président: M. Lucien Laberge; vice-président: M. Philippe Constantin; secrétaire: M. R. Préfontaine.

BEDFORD

Dimanche, le 27 janvier, avait lieu la salle du collège, assemblée et élections chez les Lacordaires et Jeanne d'Arc.

Furent élus: président M. Jules Lussier; vice-président M. Lionel Cusson; Secrétaire M. Clément Côté; trésorier Denis Roy; conseillers: MM. Wilfrid Roy, Henri Corbell, Raymond Brault.

Chez les Jeanne d'Arc: présidente Mme Jules Lussier; vice-présidente Mme Victor Paré; secrétaire Mlle Cécile Caron; Trésorière: Mlle Anne-Marie Paré; conseillères: Mme Clément Côté, Mlle Lucinda Larocque et Mme Georges Côté.

Mme Oscar Desranleau en visite chez son fils, Claude à Pike River, pour quelques jours.

Mlle Albertha Duval, à St-Hyacinthe, samedi dernier où elle visitait sa soeur, Réverende Mère Vicair Générale à la Maison Mère des Soeurs St-Joseph.

Mme Gérard Larocque, sa fillelette Marie-Josée à Préville pour une semaine, chez M. et Mme Jean-Marc Desranleau.

Nos sympathies à M. Fabien Tougas dans le deuil qui le frappe par la mort de sa femme survenue à l'hôpital de St-Jean après quelques semaines de maladie.

Mardi dernier, il y eut fête surprise chez M. et Mme J.A. Marois à l'occasion de leur 50ième anniversaire de mariage. Cette fête complètement organisée par Mme Victor Paré, réunissait tous les amis intimes des jubilaires qui arrivèrent en chantant "Ils ont gagné leurs épaulettes" et présentèrent à ces derniers une magnifique lampe de table.

Après les premiers moments de surprise dissipés, M. et Mme J.A. Marois remercièrent en termes émus et la soirée se continua dans une franche gaieté. Cette fête intime se termina par un succulent réveillon servi par Mme Victor Paré et Mme Paul Ouellette.

C'est à regret que l'on se sépara, mais enchantés de cette belle réunion d'amis après avoir réitéré à M. et Mme J.A. Marois des vœux de bonheur et de longue vie, parmi leurs êtres chers et leurs nombreux amis.

Nous regrettons d'apprendre que Mme Alice Paquette est retenue à sa chambre des suites d'une chute qu'elle fit en traversant la rue, près du Bureau de Poste.

M. Raymond Montagne préside à Bedford, la souscription en faveur des aveugles qui se continuera jusqu'au 25 février. Il est secondé par une équipe d'auxiliaires, citoyens de Bedford qui offrent leurs services bénévolement. L'objectif de cette campagne a été fixé à sept cents dollars.

CHAMBLY-BASSIN

Madame Eddy Dulude, née Larocque Rose-Ida, autrefois de Chambly-Bassin, est décédée à sa demeure de Montréal, mercredi, le 6 février, à la suite d'une courte maladie, âgée de 78 ans.

Lui survivent son fils Paul-Aimé Dulude de Chambly-Bassin, ses filles, Annette, Thérèse, Germaine, Berthe, Irène (Mme Charles Bissonnette et Jeannine, son gendre, Docteur Charles Bissonnet; sa bru, Mme Paul-Aimé Dulude, née Dubuc Côté, ainsi que ses petits-enfants: Claude, Louise et Robert Dulude. La d-

pouille mortelle fut exposée à sa demeure, 46 avenue Nelson, Outremont. Les funérailles et l'inhumation eurent lieu samedi le 9, à 10 heures à Chambly-Bassin, au milieu d'une grande assistance de parents et d'amis.

Nos sympathies à la famille.

NAPIERVILLE

Depuis le 11 janvier 1957, les Pompiers de Napierville font maintenant partie du Cercle Combattif contre l'Incendie, District Ouest, grâce au dévoué Directeur de ce Cercle en la personne du Major Roland De Grandpré d'Iberville.

A cette occasion, on procéda à l'élection du Bureau de Direction dont le résultat fut le suivant soit:

Président: Wilbrod Frédette, Chef Pompier.

1er Vice-Président: Marcel L'Ecuver, Chef de Police.

2ème Vice-Président: Maurice Martin, Sous-Chef.

Secrétaire-Trésorier: Henri Caron.

Aumônier: M. l'abbé Raymond Hébert.

Directeurs: MM. Raymond Fortin, René Babeux, Jean-Paul Fortin, Emile Frédette.

Pompiers Volontaires: Gustave Desjardins, Parfait Labonté, Ernest Lussier, André Fortin, Yvon Dérome, Gilles Fortin, Rosaire Jannelle, Bernard Leblanc, Gérald Jannelle, Armand Labonté, Herbain Provost.

Comité d'Organisation: MM. Denis Deslauriers, René Babeux, Jean-Luc Morin.

Circulation: MM. J.-Ovide Le-duc, Jean-Claude Gagnon.

Les membres du Conseil du Cercle Combattif de Napierville sont actuellement à organiser un tirage dont les billets sont en vente présentement et ce tirage

aura lieu le 1er Mars 1957 à la Salle de l'Académie Daigneau lors d'une soirée récréative.

Wilbrod Frédette Chef

THEATRE BIJOU

(Ecran Géant)

Jeu Samedi 14-16 février
Une dangeureuse mission au Nord Ouest, le plus beau, le plus dramatique des romans d'aventures.

CAPTIVE AUX YEUX CLAIRS

avec

Kirk Douglas Dewey Martin

aussi

Un film policier stupéfiant

d'audace et de dangers

LE SAINT DEFIE

SCOTLAND YARD

avec

Luis Hamford Naomi Chance

Dimanche, mardi 17-19 fév.

Un palpitant film de guerre

avec les fameux parachutistes et commandos au coeur de sanglantes batailles.

BERETS ROUGES

(Couleurs)

avec

Alan Ladd Susan Stephens

aussi

La lutte impitoyable d'hommes et de femmes qui s'entredéchirent comme des bêtes fauves.

EN 4ème VITESSE

avec

Ralph Meeker Virginia Mayo

Jeu Samedi 21-23 février

CHEVAUCHEE AVEC LE DIABLE

(Couleurs)

avec

Audie Murphy Suzan Cabot

aussi

CET HOMME EST DANGEREUX

avec

Eddy Constantine Vera Normand

A VENDRE

AU CENTRE DU VILLAGE LACADIE

COTTAGE

Briques et pierres, très moderne, coin de rue, construction 3 ans. 7 pièces, cave spacieuse, chauffage à l'huile

MAISON PRIVEE

aussi bâtie ayant servi comme fabrique de beurre, environ 3000 pieds de plancher, terrain 130' x 210', Centre du village, puits artésien, eau en abondance, courant électrique 110-220v, bouilloire, système chauffage à vapeur, 2 chambres froides etc.

Construction en bon ordre - Prix raisonnable.

S'ADRESSER SUR LES LIEUX

Bernardin Bernier — Tél. 6-3451

L.P. Granger — Tél. 7-1441 ou 7-4391 — St-Jean

j.n.o.

LIONEL DUBUC
vous montrera le poêle qui
GRILLE... CUIT... RÔTIT
tout à la fois!

Le nouveau **RCA Estate**

Ces avantages renversants
portent la joie à la cuisine -

- LE GRIL CONVERTIBLE se replie pour laisser l'espace libre au travail.
- LE FOUR DE CUISSON À CHALEUR ÉQUILIBRÉE avec fenêtre éclairée et horloge automatique est pourvu d'un grilleur sans fumée.
- LE FOUR DE RÔTISSEMENT à chaleur radiante donne la saveur de "cuisson au charbon de bois." Sert aussi de grilleur.
- L'ÉLÉMENT SUPER-GÉANT dissimulé sous le grill convertible suffit aux ustensiles jusqu'à 25 pintes.
- TEINTE CUIVRE sur le panneau arrière élevé.

PRIX GLOBAL — ÉLECTRIQUE — 000



Versez à peine \$4.00 PAR SEMAINE

ALLOCATION JUSQU'À \$100.00 POUR VOTRE VIEUX POELE.

LIONEL DUBUC

22 Place du Marché

TEL. 6-3038

SAINT-JEAN

NOUVELLES D'IBERVILLE

Nouveau Conseil
à l'Amicale Mariste
Ecole S. St-Georges

Jeudi dernier, lors d'une assemblée tenue à l'Ecole Supérieure St-Georges d'Iberville, se tenaient les élections pour la prochaine année.

Furent élus: président: M. Michel Monast; vice-président: M. Evrard Ménard; secrétaire: M. Lucien Bissonnette; trésorier: M. Maurice Dubuc; publiciste: M. Marcel Landry, M. Germain Davignon, ex-président, demeure dans le conseil à titre de conseiller de même que les anciens membres de l'exécutif à qui nous sommes très reconnaissants pour le magnifique travail accompli dans le passé et pour les nombreuses organisations réalisées pendant les quatre années passées à la tête de notre amicale. M. l'abbé I. Descôteaux, aumônier de l'E.S.S.G., agissait comme scrutateur tandis que le Révérend Frère Victor-Ernest, en visite à son ancienne Amicale, en était le secrétaire.

Le Révérend Frère Jean P. Evrard, directeur de l'E.S.S.G., avait aussi convié les directeurs de l'Amicale et leurs invités, à un succulent souper, avant l'assemblée.

Le publiciste.

SEPULTURE

Mardi, le 12 courant, fut inhumé dans le cimetière d'Iberville, le corps de Mlle Rose Lacroix, de Montréal, dont le service eut lieu à l'église St-Viateur d'Outremont.

Nos sympathies aux membres des familles en deuil.

Cercle d'E. Domestique
St-Athanase

Toutes les membres sont invitées à leur assemblée de février, mercredi prochain le 20. A apporter le morceau du mois, demande d'un tricot: morceau ou article au choix de chacune. L'on sait qu'un prix est offert à la fin de l'année pour les assidues à exposer chaque mois.

Après les élections de janvier une nouvelle année commence; il faudra parler du tissage et préparer des activités... Que l'on vienne nombreuses et que l'on amène des compagnes.

Un petit tablier à apporter aussi, pour celles qui ne l'ont fait encore, à ajouter à ceux déjà rendus...

A rectifier l'omission involontaire, sur le rapport de l'élection du Conseil du Cercle d'E.D. de St-Athanase, lors de l'assemblée de janvier à lire:

Secrétaire-trésorier: Mlle Victoria Dériv, pour un 3e terme.

Conseillère: Mlle Irène Chagnon, un 2e terme.

A mercredi le 20 février, à notre salle du tissage, bienvenue à toutes.

La secrétaire.

Hora! Hora!
Loisirs St-Athanase

Sleigh Ride, organisée par les Loisirs St-Athanase, samedi le 16 février, départ à 8 hres de la salle St-Charles. Un goûter sera servi au retour dans la salle des Loisirs. Tous sont admis, grands et jeunes. Prix du billet \$1.00. Pour informations s'adresser à Mme Ovila Marcoux. Tél. 7-4137 ou à Mlle Thérèse Dufresne. Tél. 7-2483.

Feu Monsieur
J. Oscar Normandin

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. J. Oscar Normandin, doyen des marchands de fourrure, avantageusement connu de Montréal et de cette région, survenue lundi, le 11 courant.

Feu M. Normandin était âgé de 92 ans et trois mois et laisse dans le deuil, son épouse (Rose) Anna Bessette, trois fils: MM. Gaston et Edmour, de Montréal; Roméo, de cette ville; un frère M. Zéphir Normandin, de Lowell Mass; deux bruns: Mmes Gaston et Edmour Normandin; trois petits-enfants et de nombreux neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu, mercredi, le 13 courant, à Montréal.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Succès du Bingo
à St-Noël Chabanel

Lors d'un récent Bingo qui eut lieu à la Salle St-Noël-Chabanel, les personnes suivantes ont été favorisées par le sort et de magnifiques prix leur ont été décernés.

Voici la liste des heureux gagnants: Mmes J. Jacques Lavoie, Félix Boivin, Léonard Lafond, Henry Choquette, Roland Bourdeau, Wilfrid Brault, Cécile Coté, Florand Benjamin, Robert Bruneau, Girard, Ferdinand Bricot, René Lord, Robert Samson, Carmen Surprenant, J.-R. Courtemanche, Arthur Boulanger, Alfred Messier, E. Desourdy, Honorius Moreau, Brouard, Sylvio Coutu, Lucien Martel, Arthur Boulanger, Jacques Brunelle, Odilas Bourdeau, MM. Roger Monast, Marcel Joly, Jean-Guy Bélanger, A. Bessette, Jean Bathalon, François Poirier, Denis Roy.

Mme Armand Bissonnette, organisatrice et ses aides dévouées

désirent remercier toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit les ont encouragées; merci aux généreux donateurs et donatrices de prix; aux zélées solliciteuses dont le dévouement n'a d'égal que l'ingratitude de leur tâche, de même qu'à tous les participants de cette inoubliable soirée, donnée sous les auspices des Dames de St-Anne, de St-Noël-Chabanel.

M Lionel Bousquet, échevin et son épouse méritent une mention toute spéciale, pour leur générosité à offrir 4 prix spéciaux aux différents comités.

Chez les Filles d'Isabelle
"CERCLE IBERVILLE"

L'assemblée régulière des Filles d'Isabelle d'Iberville, avait lieu jeudi dernier. L'assistance y était nombreuse. Après la lecture des minutes archivistes et financières, Mlle la régente nous donne un aperçu des résultats de la récente partie de cartes. Chacune sut apprécier les qualités d'hôtesse des Filles d'Isabelle, lors de cette partie de cartes. Le rapport final devant être fourni à la prochaine assemblée. Un grand merci à toutes celles qui ont participé au succès de cette fête, soit Mmes Galiveau, Pépin, Chaput, Messier, Bissonnette, Bousquet, Gauthier, Chamberland et autres, ainsi que la Garde d'Honneur.

C'est arrivé! mais quoi me direz-vous? La soirée du Bon Vieux Temps. Beaucoup de plaisir en perspective pour le 15 février au Club de Golf. Comme par les années passées, il y aura Concours de Costumes, à 10 heures, qu'on se le dise. L'orchestre Fournier nous égayera par sa musique entraînante. Le coût du billet est de \$1.50. La veillée se terminera par un lunch. Bienvenue à tous et chacun.

Mgr l'aumônier remercie toutes les personnes qui ont donné temps, argent ou articles de mé-

nage, lors de l'installation d'une famille hongroise dans notre paroisse.

Comme toujours, il donne de paternels conseils et répond avec amabilité et clarté à certaines questions, posées séance tenante.

A l'occasion du the-causerie-concert, au Club de Golf, le 24 février, Mme Martin, notre régente d'Etat, nous entretiendra de son voyage en Europe. Tout le monde est invité, le prix du billet est de \$1.00. Cette après-midi charmante débutera à 2 h. pour se terminer vers 6 h.

A cause des trois conférences de Carême, données par l'Ecole des Parents, l'assemblée de mars se tiendra le deuxième jeudi, soit le 14. Qu'on en prenne bonne note.

La soirée se termine par un bingo intime, suivi d'une conversation amicale autour d'une tasse de café, conversation qui aide à resserrer les liens unissant les membres.

Lise Demers

Cercle d'E. Domestique
St-Noël Chabanel

A l'occasion du tirage de 10 morceaux de tissage, les membres du Cercle d'Economie Domestique organisèrent une soirée intime pour leurs parents et amis.

Les heureux gagnants furent: Mmes E. Boudreau, E. Dubé, B. Reid, Mlle C. Gelineau, Mme C. Lemaire, Mmes Maud Seney, Yvette Proulx, Mme Joël Fontaine, M. Robert Meunier, Mme B. Mercier.

Plusieurs autres prix de présence, dons de nos membres dévoués, furent aussi tirés au hasard; ce fut une soirée des plus intéressantes et notre reconnaissance va à tous ceux qui ont bien voulu accepter notre invitation, nous assurant ainsi une pleine réussite.

La secrétaire.



DES CENTAINES D'ALIMENTS AUX PRIX LES PLUS JUSTES,
FONT UN BON "PLAN BUDGETAIRE" - CHEZ -

TEL.
7-2371

Epiciers - Bouchers

LAFLAMME & FRERE

83, 1ère rue, IBERVILLE

TEL.

7-2372

Bière - Porter

Livraison gratuite pour commandes de \$3.00 et plus (Iberville et Saint-Jean)

Coffrets frigorifiques à louer

Oranges de Floride
Excellentes pour le jus

3 dz 89

PATATES No. 1
DE TABLE
NOUV.-BRUNSWICK

1.25

sac de 50 lbs

PAMPLEMOUSSES

De Floride - Sucrés

10 pr 49

LAITUE ICEBERG
FRAICHE IMPORTÉE

2 pour .25

TOMATES

Fermes bien Mûries
BTE CELLO

2 pour .29

Pommes McIntosh
DE ROUEMONT
PANIER 6 PINTES

.39

Betteraves de table

SAC CELLO 3 LBS

.19

TANGERINES

doz .28

Chocolat Nestlé
INSTANTANÉ
BTE 2 LBS

1.13

Betteraves Marinées
"RAYMOND"
JARRE 24 OZ.

.23

CONFITURES
MARQUETTE
Fraises ou Framboises
Jarre 24 oz.

.45

SPREAD MOM'S
POUR LA TABLE

2 lbs .59

DATTES D'ARABIE

SANS NOYAU

2 ppts 16 oz .27

Salade de Fruits
ALL GOOD - BTE 28 oz.

.39

FEVES AU LARD
LIBBY'S
BOITES 15 OZ.

2 btes 15 oz .35

HUILE VEGETALE
GATTUSO
BOUT. 32 OZ.

.75

MARMELADE

SHIRRIFF
à l'orange - jarre 24 oz.

.44

BLE SOUFFLE

NEWPORT
GROS SAC

.31

BOLOGNA
"complet" env. 8 lbs

lb .19

Rôti de Jeune Porc
EPAULE ou SOC

lb .49

OEUFS FRAIS
CARTON 1 DOZ.

.45

Epaule de Boeuf

PETIT OS

lb .39

ROTI DE BOEUF

de l'ouest - haut-côté

lb .29

BOEUF HACHE
FRAIS ET MAIGRE

3 lbs 85

Saucisse Regal

lb .41

POUR CONGELATEURS

Boeuf de l'Ouest

Haut-Côté et Epaule

Jarret enlevé

Environ 60 lbs

lb 24

STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE DU MAGASIN

PRIX EN VIGUEUR LES 14-15-16 FEVRIER

La Direction et le Personnel de
L'HOTEL MONACO
à Fort Chambly, Qué.

vous invitent cordialement au
GRAND GALA

pour célébrer le 5^e anniversaire de



PAUL LONGPRE

PAUL LONGPRÉ
comme chef d'orchestre

Vendredi, 15 février 57



Nous présenterons un spectacle
de choix et distribuerons
de nombreux prix de présence.

Un goûter sera servi
après le spectacle
EN VEDETTE

Les High Flyers

fameux groupe de chanteurs
de Saint-Jean

Nous invitons tous les orchestres des environs à venir à ce gala

Admission: \$1.00

Réservations: FOrrest 2-7049

LES PETITES ANNONCES

A VENDRE: poêle, glacière électrique, polissoir électrique, balayeuse électrique, tous neufs ou usagés. À bon marché; aussi réparations générales. Tél. FI 7-3101. W. Pétrin, représentant Hoover, Grand-Bernier, en face de la Air Force. j.n.o.

A VENDRE: maison de 9 pièces S'adresser à 10 St-Georges Iberville chez Albert Renaud Tél. 7-1252. j.n.o.

A VENDRE: maison 7 logis; logement avec magasin libre, tout près de l'église St-Athanase d'Iberville, bonne place d'affaire pour tout genre de commerce. S'adresser sur les lieux à: Charles-Henri Hébert, 18, 9ième Avenue, Iberville. 35-4

A VENDRE: poêle usagé au bois ou à l'huile, combiné au gaz, au bois ou à l'huile, en bonnes conditions à prix d'auhaïne. S'adresser à Gerald Green 68 Jacques-Cartier, Tél. 6-6033 j.n.o.

A VENDRE: terrain 92 x 90 au Grand Bernier S'adresser par Tél. 7-4710 ou à 69 Mc Kenzie King St-Jean j.n.o.

A VENDRE ou A LOUER: maison de briques, 2 étages, 8 pièces, foyer dans le vovoir, système de chauffage à eau chaude avec nouvelle fournaise à l'huile Timken, neuve; peut facilement être convertie en 2 plain-pied, si désiré, à un coin de la rivière; aucune offre raisonnable refusée. Tél. 7-4562. j.n.o.

A VENDRE: maison "Bungalow" rue Dollier bonnes conditions cave 8 pils grand solarium garage fini moderne toyer etc... S'adresser Alph Roy 227 De Salaberry Tél. 7-1727. j.n.o.

A VENDRE: camion Chevrolet Panel, 1 tonne, 4 pneus neufs, batterie neuve, en très bon état. Vraie auhaïne. S'adresser à tél. 6-3109. j.n.o.

A VENDRE: maison de 4 grandes pièces, système de chauffage, eau chaude à l'huile, fenêtres d'acier "Ruyco" garage. Terrain 88x167 à 215 Mayrand (commerciale). S'adresser sur appointement à Armand Reid 7-4532. j.n.o.

A VENDRE: Chinchillas, cages usagées complet \$10.00 nourriture, cubes le cent lbs \$5.00; foie No 1 qualité le cent lbs \$2.00; bouteilles avec bouchons caoutchouc et tubes de cuivre, 75c préparation des animaux pour la fourrure \$3.00 par mois; pension pour élevage chinchillas par mois \$2.00. S'adresser I.A. Morin, R.R. No 40 Iberville Tél. 6-5260. j.n.o.

A VENDRE: restaurant Bar-B. Qué; bûisse ou commerce seulement gros chiffre d'affaire. S'adresser à 666 Chemin Chambly Tél. Marieville 161. j.n.o.

A VENDRE: joli cottage en brique et pierre au coin de Bouthillier et Dollier facade en pierre avec garage chauffé terrassement et rocaille, chemin d'asphalte, 6 pièces modernes dont 3 chambres à coucher; chambre de bain en tuile céramique; plancher de cuisine en tuile, chauffage air conditionné. S'adresser à 180 Chaussée Tél. 6-3905. 35-4

A VENDRE: maison fini été et hiver 4 pièces chambre de toilette. Devra être démontée. S'adresser à 10E, 1ère rue Iberville Tél. 7-3958 ou 7-7407. j.n.o.

A VENDRE: motocyclette A.J.S. \$250. S'adresser 126 Frontenac St-Jean après 5 hrs p.m. et le samedi toute la journée. 36-3

A VENDRE: Ford de Luxe 1940. S'adresser 194 Mc Kenzie King après 5 hrs p.m. le samedi toute la journée. 36-3

A VENDRE: deux habits de soirée Toxido très belle qualité gr. 35 et 36 aussi 38 et 39 aucune offre raisonnable refusée. S'adresser 39 St-Paul Tél. 6-6796. j.n.o.

A VENDRE: radio de table Philips 8 lampes, ondes courtes, disposif pour tourne-disques, parfait ordre, bois noyer pour informations Tél. 7-7692. j.n.o.

A VENDRE: machine à coudre Singer électrique. S'adresser à 480 Mercier St-Jean Tél. 7-2349. 36-3

A VENDRE: maison neuve de 4 logements de 5 app. chacun rapp 12% aussi cottage 5 pièces système chauffage et garage à 319 Ste Marie. S'adresser à 76 Cousins. Tél. 7-4677. 36-3

A VENDRE: joli cottage 5½ pièces, moderne, en brique, situé près de l'école, rue Frontenac, 3 chambres à coucher, planchers de cuisine et chambre de bain en tuile, chauffage à air conditionné prix \$17,150; \$3,000 à \$4,000, comptant. S'adresser à 180 Chaussée. Tél. 6-3905. 35-4

A VENDRE: Plymouth 1956, vrai milage 8,000 milles; heace 1957. S'adresser à 9 Bouthillier, tél. 6-6121. 36-3

A VENDRE: maison pour être transportée, située à 654 Champlain, prix \$1,500.00 S'adresser à 658 Champlain, St-Jean. Tél. 7-1058. 36-3

A VENDRE: fournaise "Coleman" à plancher; fournaise torue et stores vénitiens. Tél. 7-7655. j.n.o.

A VENDRE: Dans le village de St-Blaise, maison neuve en brique bien bâtie, 8 grandes pièces, grande cave cimentée, bien éclairée, 2 garages, eau chaude, \$6x32; grand terrain 120x140; vaut \$17,000, vendrais pour \$13,000. S'adresser à J.M. Guay, St-Blaise. Tél. 6-4085. 36-3

A VENDRE: terrain 52x75, sur coin, dans St-Edmond. S'adresser à 103 Dollier. Tél. 6-5696. 37-3

A VENDRE: manteau "station wagon" 16 ans 2 grands bancs, 2 tréteaux avec table et plusieurs autres articles. Tél. 6-4583. 37-3

A VENDRE: à bon marché, costume de printemps, costume d'été, robe deux pièces, jupe, pantalon de ski, parka de ski, gr 12 ans linge très propre. S'adresser à Mme Roger Guay, 226 Chaussée, apt. 6. 37-3

A VENDRE: poêle Gurney nouveau modèle au bois et charbon lance-flamme, à l'huile. S'adresser à Jean Brault St-Alexandre village. 37-2

A VENDRE: Rangette électrique 110V 2 ronds et fourneau très propre. Poêle blanc avec 2 brûleurs A.B.C. très bonne condition 33A, 4ième rue Tél. 6-4243. 37-2

A VENDRE: boghei sur pneus, siegh et attelage tout en bon ordre, pas cher \$15.00 le tout. Tél. 6-4730. 37-2

A VENDRE: à sacrifice, maison 1½ étage, 6 appartements modernes, 4 chambres à coucher, système à chauffage central \$7,500. S'adresser à 137 15ième Avenue Iberville Tél. 7-1438. 37-3

A VENDRE: set de dinette en chêne pâle, blazer garçonnet 12; manteau fillette 6 ans. Tél. 6-4163. 37-3

A VENDRE: maison 2 logis à 118A Bouthillier. S'adresser à 175 Fortin Tél. 7-7276. 37-3

A VENDRE: laveuse à 92 Cousins, le matin ou le soir seulement. 37-3

A VENDRE: fournaise "Coleman" comme neuve. S'adresser à 219 St-Denis Montréal. 37-2

A VENDRE: poêle combiné deux ronds à l'huile water front et quatre ronds électriques et grand fourneau, ce poêle a servi seulement 3 mois, véritable auhaïne S'adresser à 7, 1ère Avenue Iberville Tél. 6-5464. 37-3

A VENDRE: machine à coudre portative automatique neuve sortant de manufacture de marque connue, marcheuse se tout très propre à 58 Bouthillier, Tél. 6-5480. 37-2

A VENDRE: étau pour aliguer égoines etc; bicyclette de fille 3 vitesses à 231 Frontenac. 37-2

A VENDRE: maison de 6 pièces 1½ étage S'adresser à 922 St-Jacques St-Jean. 37-2

A VENDRE: terre 112 arpents avec ou sans rouling. S'adresser à Albert Berger Lacolle. 37-12

A VENDRE: robe de mariée blanche 13" longueur cocktail à 370 Cousins Tél. 6-6628. 37-3

A VENDRE: maison de 5 grandes pièces bien située. S'adresser à 364 Blvd Gouin. 37-6

A VENDRE: magasin général, bien situé, bon chiffre d'affaires à vendre ou à échanger pour propriété. S'adresser à 244 rue Mayrand St-Jean. P.Q. Tél. FI. 7-1934. 37-3

A VENDRE: à Lacadie terre de 100 arpents toute cultivable à 5 milles de St-Jean. S'adresser à Amédée Brosseau Napierville Tél. 516. 37-3

A VENDRE: maison de 2 logis 4 e. 5 pièces, système de chauffage dans le bas planchers de cuisine, boudoir et ch. de bain en tuile, beau terrain avec arbre et fleurs, garage situé 199 St-Denis S'adresser 208 St-Pierre Tél. 6-5712 prix \$14,000, de 5 à \$6,000 comptant arrangement pour la balance. 37-2

A VENDRE: maison neuve en brique 2 logis 5 pièces chacun, moderne, avec système chauffage dans logis du bas, fini plâtre, revenu annuel \$1560. S'adresser à Philippe Dubuc. Tél. 7-4677. 37-3

A VENDRE: restaurant-épicerie, situé à 207 Notre-Dame, coin Blvd St-Joseph, bonne clientèle, frigidaire ultra-moderne. S'adresser à tél. 6-9155. 37-3

A VENDRE: propriété neuve 3 logis 5 pièces chauffées; construction en madriers et en briques; 1ère qualité; conditions faciles, située à 126 De Salaberry près de St-Paul. S'adresser à 30 Collin apt. 3. 37-3

A VENDRE: fournaise à l'huile et calorifère électrique à bas prix. S'adresser à Gérard Roy 100 Grégoire St-Jean 37-3

A VENDRE: Kelvinator 2 portes 17 pieds très propre, à bon marché. S'adresser par tél. 5-9293. 38-3

A VENDRE: manteau seul "14" costume de printemps "14" réfrigérateur Westinghouse 7 p.c. S'adresser à 244 Collin 1. 7-4026. 38-2

A VENDRE: cottage de 5 pièces chambre de bain, réservoir électrique, beau plancher en bois franc, garage grande terrasse; près de l'église St-Edmond à 210 St-Germain, prix \$4,500.00 balance comme loyer. S'adresser à 159 Mayrand St-Jean. Tél. 6-9522. 38-2

A VENDRE: manteau de rat musqué 12-14 ans; à un prix très raisonnable Tél. 7-2181. 38-2

A VENDRE: radio combiné tourne disques, 3 vitesses, en bon état; cabinet en chêne pâle. S'adresser après 6 h. p.m. par tél. 7-2181. 38-2

A VENDRE: Oldsmobile 98, 1956 avec équipement au complet; milage 2,000 milles; Chevrolet 1952, hydro-natique, radio vrai milage, 32,000 milles Pontiac 1951 milage 43,000 milles; Mercury 1947 en bon ordre. S'adresser à J. Seguin Mt St-Grégoire Tél. 7-2772. 38-3

A VENDRE: piano automatique avec manoline bon état S'adresser 221 St-Georges Tél. 6-3058. 38-2

A VENDRE ou A LOUER: dans le village St-Blaise, maison 5 pièces plus chambre de bain, meublée ou non. S'adresser à Medard Beaudin, St-Blaise. 38-2

A VENDRE: buffet de cuisine, S'adresser à 269 Mayrand St-Jean Tél. 6-9467. 38-3

A VENDRE: yacht Cruiser, avec moteur, S'adresser à P. Ouellette, St-Jean Tél. 7-1868 ou 7-2590. 38-3

A VENDRE: terrain situé sur le Blvd du Séminaire (St-Edmond) S'adresser par Tél. 6-3271. 38-3

A VENDRE: moteur Hard Board Viking 5 H.P. avion et coussins pour bateau Portes d'intérieur en veneer, complètes avec peintures et poignées. Tables et chaises de cuisine en bois dur émaillées, très propre. Ainsi que plusieurs autres articles. S'adresser par téléphone 7-4530. j.n.o.

A VENDRE: cottage 1½ étage en pierre naturelle coin Phaneuf et Blvd Séminaire, cette propriété comprend aussi un garage ainsi qu'un grand terrain, elle est divisée comme suit: au bas 4 pièces et chambre de bain en tuile, le haut et fini en un logis de 3 pièces et chambre de bain en tuile céramique également Système de chauffage automatique à l'huile Libre au 1er mars Moitié payable comptant balance à discuter. S'adresser Tél. FI. 7-4977. 38-3

A VENDRE: costume tailleur; 4 deux pièces; robes et jupes, très propre 9 à 12 ans. S'adresser à 284 St-Jacques St-Jean. 38-2

A VENDRE ou A LOUER: cottage avec garage, 5 pièces chauffage central soubassement fini, cuisine moderne salle de bain en céramique foyer dans le salon; toilette solarium. S'adresser à 252 Dollier St-Jean Tél. 7-1727. j.n.o.

A VENDRE: poêle marque Bélanger bois et charbon, combiné électrique actuellement chauffé à l'huile avec souffleur Breeze, tank eau chaude bas prix S'adresser Gérard Roy 100 rue Grégoire St-Jean. 38-2

A VENDRE: maison de 2 logis grand terrain. S'adresser à 917 St-Jacques St-Jean. 38-2

A VENDRE: restaurant épicerie avec bungalow 5 pièces, système chauffage terrain 53 x 120. S'adresser à 147 Chaussée Tél. 6-9080. 38-4

A VENDRE: cottage 5 pièces chambre de bain, chauffage central en bon ordre à 126, 15ième Avenue Iberville. S'adresser à 15 Place du Maréchal St-Jean Tél. 7-4792. j.n.o.

A VENDRE: bottines de ski marque "Tyrol" "8" \$120. S'adresser par Tél. 7-7694. 38-2

A VENDRE: Encyclopédie de la Jeunesse, presque neuve en parfait état S'adresser par Tél. 6-5187. j.n.o.

A VENDRE: poêle blanc avec lance-flamme, pouvant aussi chauffer au bois et au charbon en bon état S'adresser à 71 5ième Avenue Iberville Tél. 6-5379. 38-2

A VENDRE: terrain situé Blvd du Séminaire. S'adresser à 146 Mayrand St-Jean Tél. 6-6082. 38-3

A VENDRE: costume bleu pâle 14". S'adresser à 3A Pinsonneault, St-Jean. j.n.o.

A VENDRE: Austin. S'adresser à 407 St-Georges. 38-4

A VENDRE: maison seule sur 5ième Avenue, 6 pièces toilette et chambre de bain, eau chaude à l'année; système chauffage central cuisine très moderne, grand jardin, à 2 coins du pont, service d'autobus à la porte. S'adresser à 46, 2ième rue ou le soir par Tél. 6-3635. Conditions très avantageuses. j.n.o.

VENTE AUBAINE: 1 bicyclette N.S.U. Fox en très bonne condition; fournaise Findlay, bois et charbon, machine à bois, scie Beaver 8; drill de bois 6"; Beaver avec accessoires à mortise; lig-saw driver, 24" cour à bois; 1 sabieuse Skill; 1 secrétaire roll too avec chaise, pour enfants; 4 serre-points de 4"; 3 serre-voies; 30 serres de 2". Appelez après 5 p.m. Tél. 6-6978 et le samedi toute la journée. j.n.o.

A VENDRE: frigidaire Kelvinator 8 pi cubes en bon état \$125. Tél. 6-6731 S'adresser 85, 1ère rue Iberville. 38-3

A VENDRE: à Notre-Dame propriété en briques 6 logis, avec épicerie \$30,000. Paroisse Cathédrale; propriété en briques 5 pièces 2 logis \$13,500. A St-Edmond; propriété briques 3 logis 1 de 8 pièces et 2 de 4 pièces \$21,000; propriété 3 logis 6 pièces et 4 pièces. A Iberville; propriété briques 6 pièces, chauffage central \$8,500; propriété en brique 4 logis \$22,000; propriété 3 logis \$11,500; petite terre 5 arpents \$3,500. S'adresser à Walter Lebeau 4, 9ième Avenue Tél. 7-1886. j.n.o.

A VENDRE: terrain rue Bover 50 x 100 aussi chalet à l'île Ste Thérèse, 3 pièces. S'adresser 14 rue Marchand. j.n.o.

A VENDRE: cottage 8 pièces chauffage automatique, occupation immobilière. Comptant \$3,000. Balance comme loyer. j.n.o.

CARAGE: avec propriété moderne 5 pièces, terrain 100 x 200. Franchise ESQO, prix \$26,000. Conditions à discuter. Echangerait pour propriété à revenus. j.n.o.

BOUANGERIE avec 3 propriétés, 3 camions, équipement moderne. Arbaine. Comptant \$7,000. Balance termes faciles. j.n.o.

IBERVILLE, cottage 13 pièces, 7 chambres à coucher 100 x 240, garage double chauffage automatique. Prix \$25,000, comptant seulement. j.n.o.

IBERVILLE, cottage 8 pièces, terrain 60 x 100, garage, chauffage automatique. Comptant \$3,000. Balance hypothèque. j.n.o.

ST-JEAN, 8 logis avec garages, chauffage automatique. Revenu \$6,560. Comptant \$25,000. Balance hypothèque. Lucien Bineau Tél. Fidélité 6-5266. j.n.o.

A VENDRE: machines à coudre de manufacture, neuves et usagées, aussi réparation de toutes machines de manufacture. S'adresser 245A St-Louis Tél. 7-2004. 38-3

A VENDRE: tables "Baby Tenda" aussi rasoir électrique. S'adresser à 270 De Salaberry St-Jean. 38-3

A VENDRE: Buick 1955, 11,000 milles, très propre, équipé, automatique, Tél. 7-1937. 38-2

A VENDRE: chien Boxer, toute beauté. S'adresser à Germain Boucher. Tél. 7-3457. 38-2

A VENDRE: cause mortalité; set de chambre 4 morceaux conleur naturelle, poêle électrique 2 ronds 210V; laveuse électrique Beatty, machine à coudre Singer, divan-studio, table et chaises de cuisine, radio-cabinet, vaisselle, etc, le tout très propre. S'adresser à 91, 9ième Avenue, Iberville. j.n.o.

A VENDRE: laveuse en très bon état; garantie sous tous rapports, \$50.00 S'adresser par tél. 7-1993. j.n.o.

A VENDRE: poêle électrique, 4 ronds fourneau automatique, 220 V, \$25.00 S'adresser à 338 Ste-Marie, St-Jean. Tél. 6-5281. j.n.o.

A VENDRE: lit d'enfant avec matelas. S'adresser par tél. 7-1612. j.n.o.

A VENDRE: Meteor 52, \$500.00; Ford 50, \$250.00; Ford 54 \$750.00. Tél. 7-1918, entre 5 h. 30 et 6 h. 30 p.m. j.n.o.

A VENDRE: commerce de maison de chambres 8 chambres; à louer logis de 3 pièces à l'acheteur, l'ingerie et ameublement complet, à très bas prix, situé au centre de la rue Richelieu. S'adresser par tél. 7-4625. j.n.o.

A VENDRE: Plymouth 1936 en bon ordre, très propre \$75.00 S'adresser à 530 St-Jacques. Tél. 7-4935. j.n.o.

A VENDRE: maison neuve, 2 logis située à 151 Chaussée, brique, plancher bois franc, plâtre \$16,000. Comptant à discuter. S'adresser à René Paré, 408 St-Laurent. Tél. FI. 6-4193. j.n.o.

A VENDRE: maison neuve, 4 logis, située à 754, 760 St-Jacques, brique, fincher bois franc, plâtre \$24,000. Rapporte \$2,880.00 par an. S'adresser à René Paré, 408 St-Laurent. Tél. FI. 6-4193. j.n.o.

TERRE A VENDRE: à St-Valentin, 100 arpents à 1 mille de l'église, bien bâtie. Pour informations tél. 322 Napierville. j.n.o.

A VENDRE: machines pour manufacture de portes et chassis: 1 planeur 20 pouces, 1 mortoiseur, 1 sticker, 1 sabieuse à courroie, 1 shaper, 1 machine à tenon, 1 corroyeur 12 pouces, 1 scie à ruban. S'adresser à Napierville. Tél. 322. j.n.o.

A LOUER: entrepôt 80 x 22 à 17 rue Frontenac St-Jean Tél. 6-6886 M. Pharaud ou M. Bouchard. j.n.o.

A LOUER: chambre dans un bas, bien éclairée, 2 belles fenêtres, entrée privée; bon chez soi; usage du téléphone. S'ad. à: 269 Collin, St-Jean. Tél. 6-6911. j.n.o.

CHAMBRE A LOUER: s'adresser à: 236 Champlain, St-Jean. Tél. 7-4101. j.n.o.

CHAMBRE A LOUER: avec divan ou lit, droit de cuisine, frigidaire, eau chaude à l'année. S'adresser à: 39 St-Paul. Tél. FI. 6-6796. j.n.o.

A LOUER: à Iberville, logis de 3 pièces, 320V; chambre de bain et hangar. Tél. 6-6424. j.n.o.

A LOUER: logis de 3, 4 et 5 pièces, avec poêle frigidaire fournaise à l'huile fournis dans maison moderne. A partir de \$50.00 par mois. S'adresser à B. Julien 256 Mayrand apt. 16 Tél. 6-4901. j.n.o.

A LOUER: logis 3½ pièces. S'adresser à 694 Champlain St-Jean Tél. 6-4211 j.n.o.

A LOUER: logis 4 pièces chambre de bain solarium, eau chaude 220V 1 pièce dans la cave, ménage fait à neuf situé à 110C Cousins. S'adresser 42 St-Paul St-Jean Tél. 6-3873. j.n.o.

A LOUER: logis 2 pièces eau chaude à l'année, pour couple ou jeunes gens. S'adresser 275 St-Germain Tél. 6-4679. 36-3

A LOUER: 2 logement neufs de 8 pièces modernes rue Latour bas \$65.00 aussi rue Dollier avec système chauffage bas \$70.00. S'adresser à 76 cousins Tél. 7-2577. 36-3

A LOUER: sous chauffé 5 pièces posses ou le 1er mars, si désiré. S'adresser à 177 Richelieu St-Jean Tél. 6-3839. j.n.o.

A LOUER: logis moderne chauffé, 6 pièces plus chambre de bain, au 2e étage, cave privée; 270 St-Denis. S'adresser à Tél. FI. 6-3750. j.n.o.

LOGEMENT A LOUER: 5 grandes pièces, chambre de bain; installation d'eau chaude, très moderne. S'adresser à 145 rue Fortin St-Jean. 36-3

A LOUER: logis 3 pièces, eau chaude à l'année, pour couple ou jeunes gens. S'adresser 275 St-Germain Tél. 6-4679. 36-3

A LOUER: 2 logement neufs de 8 pièces modernes rue Latour bas \$65.00 aussi rue Dollier avec système chauffage bas \$70.00. S'adresser à 76 cousins Tél. 7-2577. 36-3

A LOUER: sous chauffé 5 pièces posses ou le 1er mars, si désiré. S'adresser à 177 Richelieu St-Jean Tél. 6-3839. j.n.o.

A LOUER: logis moderne chauffé, 6 pièces plus chambre de bain, au 2e étage, cave privée; 270 St-Denis. S'adresser à Tél. FI. 6-3750. j.n.o.

LOGEMENT A LOUER: 5 grandes pièces, chambre de bain; installation d'eau chaude, très moderne. S'adresser à 145 rue Fortin St-Jean. 36-3

A LOUER: logis 3 pièces, eau chaude à l'année, pour couple ou jeunes gens. S'adresser 275 St-Germain Tél. 6-4679. 36-3

A LOUER: 2 logement neufs de 8 pièces modernes rue Latour bas \$65.00 aussi rue Dollier avec système chauffage bas \$70.00. S'adresser à 76 cousins Tél. 7-2577. 36-3

A LOUER: sous chauffé 5 pièces posses ou le 1er mars, si désiré. S'adresser à 177 Richelieu St-Jean Tél. 6-3839. j.n.o.

A LOUER: logis moderne chauffé, 6 pièces plus chambre de bain, au 2e étage, cave privée; 270 St-Denis. S'adresser à Tél. FI. 6-3750. j.n.o.

LOGEMENT A LOUER: 5 grandes pièces, chambre de bain; installation d'eau chaude, très moderne. S'adresser à 145 rue Fortin St-Jean. 36-3

A LOUER: logis 3 pièces, eau chaude à l'année, pour couple ou jeunes gens. S'adresser 275 St-Germain Tél. 6-4679. 36-3

A LOUER: 2 logement neufs de 8 pièces modernes rue Latour bas \$65.00 aussi rue Dollier avec système chauffage bas \$70.00. S'adresser à 76 cousins Tél. 7-2577. 36-3

A LOUER: sous chauffé 5 pièces posses ou le 1er mars, si désiré. S'adresser à 177 Richelieu St-Jean Tél. 6-3839. j.n.o.

A LOUER: logis moderne chauffé, 6 pièces plus chambre de bain, au 2e étage, cave privée; 270 St-Denis. S'adresser à Tél. FI. 6-3750. j.n.o.

A LOUER: logis 3 pièces dans un bas situé sur la 9ième Avenue libre le 1er janvier. S'adresser à 32, 6ième Avenue Iberville. j.n.o.

A LOUER: à 234 St-Charles, coin Bouthillier logement 2 apts, moderne chauffé, pouvant servir de local pour commerce, possession immédiate. S'adresser à Geo. A. Rémillard, 23 Blvd St-Joseph, St-Jean. Tél. FI. 7-4488. j.n.o.

A LOUER: chambre pour dames ou filles seulement; maison tranquille à 334A St-Jacques. S'adresser à cette adresse le soir après 8 heures et le jour au restaurant Snack Bar 12 Place du Marché. Tél. 6-9047. j.n.o.

A LOUER: 1 ou 2 pièces meublées, chambre de bain avec douche, usage du téléphone, eau chaude à l'année, grand garde-robe; entrée libre; droit de cuisine et pension si désiré. S'adresser à 167 Mayrand, coin Collin. Tél. 7-4039. 33-4

A LOUER: logis confortable de 4 pièces chauffées, eau chaude, situé en centre de la ville, libre le 1er février. S'adresser à 66 St-Jacques. Tél. 6-6986. 36-3

A LOUER: 2 logis au village de Lacadie 4 et 3 pièces, service d'autobus à la porte, eau chaude. S'adresser à Hervé Deland. Tél. 7-7010. 36-3

A LOUER: logis 4 pièces dans un bas, chambre de bain avec douche. S'adresser à 610 St-Jacques. Tél. 6-3916. 36-3

A LOUER: chambre double ou simple, déjeunier si désiré. Personne seule. Maison moderne, tranquille, usage du tél. et T.V. S'adresser à 352 Bellefleur, St-Jean. j.n.o.

A LOUER: logis neuf de 5 pièces, non chauffé; fournaise à air chaud, dans la cave, situé coin Cousins et Dollier. S'adresser à 211 Mercier, St-Jean. Tél. 6-5005. j.n.o.

A LOUER: chambre 2 pièces permis de cuisine, usage du frigidaire situé à 28 Place du Marché. Tél. 6-5151. 35-4

A LOUER: logis de 5 pièces chauffage automatique. S'adresser à 55 Frontenac St-Jean. Tél. 7-4100. j.n.o.

A LOUER: logis de 4 pièces; libre le 1er mars. S'adresser à 266 Jacques Cartier. Tél. 6-3064. j.n.o.

A LOUER: logis 4 pièces moderne réservoir à eau chaude électrique situé au bout de la rue Chaussée, terminé le 1er mars; couleurs au choix du locataire: \$52.00 par mois. Tél. 6-5941. 35-4

A LOUER: logis 2 pièces chauffé éclairé, eau chaude fournie, meublé si désiré. S'adresser à 11 Molleur. Tél. 7-3042. 35-4

A LOUER: 2 pièces, modernes, frigidaire, comme logement. S'adresser à 199 Collin, St-Jean. 35-3

A LOUER: bungalow 6 pièces, 3 chambres, solarium, garage; près de l'église, de la rivière, libre le 1er mars; \$65.00 par mois. S'adresser à 10F - 1ère Rue Irberville. Tél. 6-4228. j.n.o.

A LOUER: à 169 Champlain, St-Jean possession le 1er mai, logis de 10 pièces chauffé, eau chaude, \$125.00 par mois. S'adresser à Armand Rémyard. Tél. 7-4389. j.n.o.

A LOUER: deux chambres simples, chauffées, eau chaude à l'année. S'adresser à 216A Richelieu au 3ème étage. 33-4

A LOUER: grande chambre meublée, avec eau chaude, eau froide; chauffage automatique, autobus local à la porte. S'adresser à 21 - 8ème Avenue, Irberville. Tél. 6-4153. j.n.o.

A LOUER: chambre et cuisine, meublées, chauffées éclairées; entrée privée. S'adresser à 459 Mercier, St-Jean. j.n.o.

MAGASIN A LOUER: beau site, ultra moderne, chauffé, prélat et fixturs électriques posés, eau chaude à l'année avec garage chauffé, idéal pour un magasin de 5-10-15 ou lingerie générale, établi depuis 4 ans. S'adresser 126 1ère rue Irberville. Tél. 7-4436. Le soir 6-3803. j.n.o.

A LOUER: à Irberville logis de 4 pièces, dans maison à appartements. S'adresser par tél. 6-3614. j.n.o.

A LOUER: chambre, site central, usage du téléphone et réfrigérateur. S'adresser à: 231 Bouthillier, St-Jean, tél. 7-4795. j.n.o.

A LOUER: logis de 3 grandes pièces chauffées. S'adresser à 20 ou 12 Place du Marché St-Jean. Tél. 6-3630. j.n.o.

A LOUER: logis 3 pièces dans un bas plancher bois franc, chambre de bain réservoir à eau chaude et garage à 175 Dollard. S'adresser à 181 Collin. Tél. 7-4883. 37-2

A LOUER: chambre double meublée chambre de bain; place centrale. S'adresser à 231 Bouthillier St-Jean. Tél. 7-4795. j.n.o.

A LOUER: chambre et pension si désiré pour hommes seulement. S'adresser à 167 Longueuil St-Jean. 37-2

A LOUER: belle chambre meublée, fenêtre sur la rue; déjeuner servi si désiré. S'adresser à 485 Mercier. 37-3

A LOUER: logis de 4 pièces avec ou sans garage. Tél. le soir 7-3028 et la journée 7-3198. 37-3

A LOUER: 2 logis de 5 pièces très modernes, 3 chambres, 1 salon, 1 cuisine, plus chambre de bain, grande cave, libre le 1er mai. S'adresser à 380 Mercier. Tél. 6-6964. 37-3

CHAMBRE A LOUER: à 386 Laurier avec permis de cuisine. Usage du poêle, frigidaire aussi du téléphone et de la T.V. Pour tous renseignements additionnels S'adresser par téléphone, le jour 7-1882; le soir 7-3387. j.n.o.

A LOUER: logis 4 pièces à 215 rue Dollier St-Jean. S'adresser sur les lieux. 37-4

A LOUER: logis 4 pièces chauffé situé à 14, 2ème rue, libre le 1er mai. Tél. 6-4163. 37-3

A LOUER: logis de 4 pièces, libre à demi-chauffé à 16 St-Pierre, \$40.00 S'adresser par tél. 6-5043. 37-5

A LOUER: logis 2½ pièces avec prélat, situé à 330 Blvd Gouin \$25.00 par mois libre le 1er mars. S'adresser à 100 Gouin. Tél. 10 hrs am. à 2 hrs pm. 37-2

A LOUER: chambre avec lavabo, eau chaude à 52 St-Charles St-Jean. Tél. 7-4224. 37-2

A LOUER: logement de 6 appartements moderne chauffé. S'adresser à 108 Notre-Dame St-Jean. Tél. 6-4347. 37-2

A LOUER: chambre pour 2 hommes ou couple sans enfant; droit de recevoir dans la chambre; bonnes conditions près de plusieurs manufactures. S'adresser à 140 Labrèche. Tél. 6-6654. 38-3

A LOUER: garage à 85 Blvd St-Joseph. S'adresser à 324 N-Dame St-Jean. Tél. 6-5158. 37-2

A LOUER: à Irberville logis 2 pièces chauffé avec solarium et chambre de bain poêle électrique fourni. S'adresser à 4 rue Richelieu Irberville. Tél. 6-6469. 37-4

A LOUER dans site industriel 4 logis 4 grands pièces, cuisine avec entrée 220V; chambre de bain en tuile céramique, chauffage direct entente de T.V. fourni, toutes commodités possibles. S'adresser 461 Bover. 37-2

A LOUER: logis 4 pièces libre le 1er mars situé à 136 Chaussée S'adresser à 159 Montcalm. Tél. 6-9564. 37-2

A LOUER: dans le centre de la ville jolie chambre meublée et chauffée eau chaude à l'année. S'adresser à 214 rue Longueuil. Tél. 7-4237. 37-2

A LOUER: chambre à 233 Champlain. Tél. 6-3968. 37-3

A LOUER: logis 5 pièces, situé à 113 rue St-Louis libre le 1er mai. S'adresser à 197 Laurier. Tél. 6-5292. 37-2

A LOUER: logis 4½ pièces chauffé conciergerie neuve, libre le 1er mai. S'adresser à 150 Mc Kenzie King apt. 1 et 2. 37-2

A LOUER: à Talon au deuxième 4 grandes pièces avec chambre de bain et solarium, entrée 220V réservoir à eau chaude, très facile à chauffer, fournaise installée \$45.00 avec garage, libre. S'adresser à C. Richard Talon. Tél. 7-2853. j.n.o.

A LOUER: logis de 4 pièces très moderne, linoléum dans cuisine, fournaise à l'huile, chambre de bain en tuiles, douche, lingerie, 3 garde-robes, lavoir, antenne T.V., réservoir eau chaude 220V, situé 146 Mc Kenzie King pour information. Tél. 7-7692 libre le 1er mai. j.n.o.

A LOUER: logis de 4 pièces, toutes commodités, moderne, décoration intérieure faite au goût du locataire, droit à la cave, libre le 1er mai. Pour informations S'adresser à 231 Dollier apt. 1. Tél. 7-7692. j.n.o.

A LOUER: local chauffé au No 103 Bouthillier, au sous-sol grandeur 16' x 30' prix raisonnable. S'adresser au cordonnier A. Jacques. Tél. 6-3639. j.n.o.

A LOUER: logis 3 pièces à 420 St-Jacques service d'autobus libre. Tél. 6-4885. 37-2

A LOUER: emplacement sur route 7 à Sahrevois, garage, maison 7 pièces, eau, électricité, téléphone, service d'autobus; prix \$25.00. Tél. 6-5955. 37-2

A LOUER: logis de 5 pièces salle de bain, douche, garde-robes dans chaque chambre, chauffé. S'adresser 182 St-Michel. 37-2

A LOUER: logis 5 pièces \$30.00 par mois, 3½ pièces, \$20.00 par mois, rue St-Georges, St-Jean. S'adresser par tél. St-Lambert, OR 1-7607, après 6 hrs p.m. 37-2

A LOUER: logis neuf 4 grandes pièces, salle de bain, planchers bois franc, situé sur la rue St-Georges. S'adresser à 113 Cousins. Tél. 6-6686. 37-3

A LOUER: chambre ensoleillée propre, fenêtre sur la rue, grand garde-robe 12x5 pieds, eau chaude, usage de la chambre de bain, téléphone, T.V., chauffage automatique. S'adresser à Elzéar Duval, 49 St-Paul. Tél. 6-6468. 37-2

A LOUER: deux pièces chauffées, eau chaude, entrée privée, meublées si désiré. S'adresser à 199 Collin, St-Jean. 37-3

A LOUER: logis 4 pièces, fini plâtre. S'adresser à 226, Chaussée, Apt. 1. Tél. 7-3063. 37-3

A LOUER: chambre. S'adresser à 175 Trahan St-Jean. Tél. 6-5118. 37-3

A LOUER: logis neuf, moderne 4 pièces, linoléum dans cuisine; fournaise à l'huile et baril à l'huile, 220V réservoir à eau chaude, plancher bois franc; cave cimentée; libre le 1er mai à 363A Blvd Gouin. Pour informations S'adresser à 145 Mc Kenzie King. Tél. 7-2023. 38-2

CHAMBRE A LOUER: avec divan studio, lavabo; pas de permis de cuisine. S'adresser à 291 J-Cartier St-Jean. 38-2

A LOUER: logis de 4 pièces rue Notre-Dame près de l'église cave et chambre de bain \$25.00 S'adresser à 140 N-Dame St-Jean. 38-2

A LOUER: chambre S'adresser à 153 Richelieu St-Jean. Tél. 7-4001. 38-2

A LOUER: logis moderne de 4 pièces au 2ème, libre le 1er mai; aussi logis de 4 pièces au sous-sol libre. Pour renseignements appelez Fl. 6-3828. 38-2

A LOUER: logis de 2 grandes pièces avec chambre de bain, douche, réservoir électrique pour eau chaude. 220V S'adresser à 42, - 1ère Rue, Irberville. Tél. 7-4070. j.n.o.

A LOUER: A Sherrington, à ¼ mille de la route 9, maison 6 pièces. S'adresser à Aldé Beaudin Sherrington. Tél. St-Rémi 642 sonnez 1-4. 38-2

A LOUER: chambre avec pension si désiré pour 2 personnes. S'adresser à 269 Trahan. Tél. 6-9806. 38-2

A LOUER: logis de 6 pièces 3 chambres 1 garage. S'adresser à 284 St-Jacques St-Jean. 38-2

A LOUER: belle grande chambre sur le devant avec grande garde-robes, bon chez soi, usage du téléphone et de la T.V. eau chaude au besoin, place tranquille, pas d'enfant, pension si désiré pour homme seulement. S'adresser 282 Collin. Tél. 6-9362. 38-3

A LOUER: chambre pour dame, jeune fille ou couple chez dame seule. Tél. 7-3308. 38-2

A LOUER: chambre avec pension si désiré. S'adresser à 365 St-Georges. 38-3

A LOUER: logis moderne 4½ pièces plus salle de bain chauffé, eau chaude situé à 234A Champlain. S'adresser à 10, 10e Avenue Irberville. Tél. 7-4138. 36-4

A LOUER: logis de 5 pièces chauffé, le étage. Tél. 7-4409. j.n.o.

A LOUER: logis de 4 pièces à 159 Chaussée. S'adresser app 3. Tél. 7-3312 ou 6-6783. j.n.o.

LOGIS A LOUER: 4 pièces chambre de bain, solarium, réservoir à eau chaude. 220V 2e étage rue Fortin. S'adresser à 239 Bouthillier St-Jean. j.n.o.

A LOUER: logis de 4 pièces à 244A Bouthillier, chambre de bain, eau chaude 200V au 2ème. S'adresser à 239 Bouthillier, après 7 hrs p.m. j.n.o.

A LOUER: logis de 5 pièces modernes. Tél. 7-2563. 38-3

A LOUER: logis 4 pièces situé à 30 Mercier St-Jean, libre le 1er mars; \$52 par mois. S'adresser sur les lieux à Mme Martin. Tél. 6-5941; aussi de 4 pièces dans un bas \$45, par mois. S'adresser à Mme Stephen, 30 Mercier St-Jean. 38-2

A LOUER: grande chambre sur façade avec balcon eau froide et chaude et toutes commodités comprises usage du téléphone, entrée privée. S'adresser à 128 Rue St-Paul. 38-2

A LOUER: logis comprenant cuisine et chambre, chambre de bain, eau chaude, cave poêle et prélat fournis chauffé et meublé si désiré pour fille qui travaille ou couple sans enfants, aussi à vendre chesterfield et manteau de printemps bien marin. S'adresser 108 St-Louis St-Jean. 38-4

A LOUER: logis deux pièces meublées chauffées, éclairées, eau chaude, deux grands garde-robes, lingerie, cuisine, avec poêle électrique, et frigidaire, chambre de bain privée. S'adresser à 238 St-Denis St-Jean. 38-2

A LOUER: 1 logis de 3 pièces planchers de bois franc chambre de bain, eau chaude et électricité fournis libre le 1er mars. S'adresser à 220C Mayrand. 38-2

A LOUER: chambre à 79 St-Charles, eau chaude, chauffage central. Tél. 6-3969. 38-2

A LOUER: à Talon, logis neuf 4 pièces et chambre de bain, libre; pour visiter S'adresser à 221 Talon et pour louer à Sylvia Grégoire Napierville. Tél. 529. 38-2

A LOUER: 1 logis de 5 pièces sur rue Mayrand au deuxième planchers de bois franc, 220V libre le 1er mai. S'adresser à 220B Mayrand. Tél. 6-4734. 38-3

A LOUER: logis de 6 pièces, chauffage automatique; fenêtre aluminium, garage, libre le 1er mai. S'adresser à 72 Bouthillier, St-Jean. 38-3

A LOUER: 2 chambres avec eau chaude; droit de cuisine. S'adresser à 98 McKenzie King. St-Jean. Tél. 7-1361. 38-2

A LOUER: grande chambre meublée, eau. S'adresser à 177 Longueuil. 38-2

A LOUER: logis de 4 pièces, confortable, chauffé, eau chaude, ménage fait à neuf, situé au centre, 66 St-Jacques. Tél. 6-6986. 38-3

A LOUER: logis 4 pièces. Tél. 7-4436. j.n.o.

A LOUER: logis 3 grandes pièces modernes à 313A Blvd Gouin, libre le 1er mai. S'adresser à 81 Bouthillier. Tél. 7-4845. 38-3

A LOUER: magasin 55x125 chauffé. Tél. 7-4436. j.n.o.

A LOUER: 2 logis neufs et modernes chauffés dans 2ème; un de 5 pièces avec garage possession immédiate, situé 126 De Salaberry, l'autre de 4 pièces situé 30 Collin. S'adresser à 30 Collin apt. 3 St-Jean. 38-3

A LOUER: logis moderne de 4 pièces dans un bas, chauffé, avec solarium et garage, chambre de bain en tuile céramique, entrée en terrasse, situé Rang Richelieu à ¼ mille de St-Jean. S'adresser à 25 St-Denis, St-Jean. 38-3

A LOUER: chambre dans le centre de la ville pour personne seule. S'adresser à 119 St-Jacques. 38-2

A LOUER: logis meublé ou non 3 pièces, près de l'aviation, frigidaire, libre. S'adresser à 870 St-Jacques. Tél. 6-5368. 38-2

A LOUER: logis de 3½ grandes pièces, chauffé système de chauffage, prêt le 1er mars. S'adresser à 25 Marchand. Tél. 7-4687. 38-3

A LOUER: logis de 5 pièces, planchers de bois franc, tank électrique. S'adresser à 263 Trahan. Tél. 7-4932. 38-3

A LOUER: logis 4 pièces, situé à 47 Marie-Elisabeth. S'adresser à 480 Mercier. Tél. 7-2349. 38-3

A LOUER: logis 2 pièces avec hangar ménage fait à neuf. S'adresser à 160 Trahan. Tél. 6-4131. 38-2

A LOUER: 2 logis de 4 pièces; dans un haut; 1 de 3 pièces dans un bas, chauffé. S'adresser par tél. 7-1502. 38-2

A LOUER: logis 3 grandes pièces moderne, ménage fait à neuf, situé à 272 St-Germain. S'adresser à 148 Blvd Gouin. Tél. 6-5279. 38-2

A LOUER: logis 4 pièces, avec garage sur le chemin de St-Jean, à un mille du village de Lacadie. S'adresser à André Deland, Lacadie. Tél. 7-2967. 38-2

A LOUER: logis 4 pièces avec garage, ménage fait à neuf, situé sur le Blvd Cousin. S'adresser à 163 Frontenac. Tél. 7-3198. j.n.o.

A LOUER: 2 logis l'un de 4 pièces et l'autre de 3, chauffés, eau chaude à l'année, frigidaire et poêle électrique fournis, libre le 1er mai. S'adresser à 316 De Salaberry. Apt. 102. Tél. 6-6714. j.n.o.

A LOUER: logis 5 pièces chauffé, site résidentiel, près de l'école et de l'église, situé à 350 Champlain. Tél. 6-6907. 38-4

DESIRERAIS LOUER: une terre sans rouler, à Bedford ou environ, avec option d'acheter. S'adresser par tél. 608 sonnez 6 Clarenceville, P.Q. 38-4

PERMANENTES A DOMICILE sans charge additionnelle, Salon Myrto; Mlle Myrto Latour, Prop. 384 Champlain. Tél. 7-4319. 38-3

SERVANTE DEMANDEE 5 jours par semaine. S'adresser à 81A - 7ème Avenue, Irberville. Tél. 7-3459. j.n.o.

DESIRERAIS personne d'âge moyen pour légers travaux avec chambre et pension si désiré. S'adresser à 108 Mercier. Tél. 6-4644. 38-3

DEMANDEES Remailleuses à bas sachant se servir d'une machine Vitos pour travail à l'usine. Téléphonez Fl. 7-3227. 38-3

ACHETERAIS MAISON avec 5 à 6 pièces, dans St-Edmond; donnerais en acompte, maison à Irberville avec espace de terrain assez grand pour une autre construction. S'adresser par tél. 7-3170. j.n.o.

ACHETERAIS propriété 4 ou 6 logis en briques rapportant 10 à 12%, situé dans bon centre. S'adresser au Bureau des licences 44, - 2ème Avenue Irberville. Tél. 6-4281. j.n.o.

ON DEMANDE homme de 15 à 40 ans pour travailler sur la ferme. S'adresser à Félix Poudre St-Jacques de Stanbridge. Tél. 14 sonnez 6. 36-3

FEMME DEMANDE du travail à l'heure ou à la journée ménage. S'adresser par tél. 6-3886 ou 6-5165. 36-2

ON DEMANDE logis de 5 pièces, chauffé de préférence dans un bas ou au 2ème libre le 1er mai. S'adresser par tél. 7-2539. 36-3

IMPOT SUR LE REVENU Pour vos déclarations d'impôt sur le revenu Fédéral et Provincial, adressez-vous à I.P. Denis 92 rue St-Louis. Tél. Fl. 7-2688. 36-13

PRENDRAIS lavage et repassage à domicile; prix très raisonnable S'adresser le lundi par tél. 7-1172. 36-2

ATTENTION! pour vos échanges d'accessoires électriques dans les meilleures marques consultez-moi sans obligations pour informations téléphonez le jour ou le soir à André Bessette, S.C. Power. Tél. 6-6859 ou 6-4541. 36-6

CHAMBRE ET PENSION pour hommes. S'adresser 152D Foch. Tél. 7-7491. 37-3

ON DEMANDE A LOUER: cottage bungalow ou semi-détaché, 6 pièces dans St-Jean, paroisse N-Dame ou St-Edmond, occupation le 1er mars ou 1er avril. Tél. 7-2863. 37-3

FERME DEMANDEE sur grande route avec service d'autobus, à échanger pour propriété de deux logements à Montréal. S'adresser à 244 rue Mayrand, St-Jean. Tél. Eldélie 7-1934. 37-3

MESSAGERS DEMANDES, se présenter à 55 St-Jacques, St-Jean. j.n.o.

ON DEMANDE: logis de 4 à 5 pièces, libre le 1er mai, ch. 6-3823. 37-3

Le rendement entre les gros oeufs et les petits oeufs, vaut la peine que vous vous intéressiez aux poulettes Bray, à temps pour les gros marchés des oeufs Grade A. Un jour e parties chair à volailles, grand choix de races croisées, spéciales. Demandez toutes informations aux agents locaux: Edmour Lessier, Laprairie; Léopold Martin, Lacolle; Origène Denault, Sherrington. Tél. 648-21, Central St-Rémi; Yves Gaud 628 rue de la Concorde, St-Hyacinthe. 37-3

La personne qui a pris une bourse contenant une somme substantielle d'argent dimanche dernier, dans l'église St-Noël-Chabanel, a été vue et reconnue si d'ici trois jours, elle ne l'a pas rapportée à son propriétaire à 66 Ave Héroux Irberville. Tél. 7-7432, des procédures seront prises contre elle.

"DEVENEZ-vendeur dans la ville de St-Jean. Si vous avez des aptitudes pour la vente, vous pouvez réaliser un revenu de \$50. à \$75. par semaine. Chaque famille achète et répète. Escompte s'hyacint. \$20.00 requis.

HITO - DEPT. T 5130 St-Hubert, Montréal.

DESIRERAIS logis de 5 pièces, adultes seulement, paroisse Cathédrale de préférence. Prière communiquer Tél. 7-7620. 38-3

COUTURIERE avec expérience demandée, sur machine industrielle, ouvrage garanti bon salaire. S'adresser à 108 rue Irberville. Tél. 6-3634. 38-4

AVONS BESOIN de vendeurs ambuleux dans la ville de St-Jean et Irberville. Possibilité de gagner jusqu'à \$80. par semaine, ligne très intéressante. Adressez-vous à 161 rue Richelieu St-Jean. j.n.o.

LA LOI DE FAILLITE

Soumissions Demandées

Canada, Province de Québec, District de Montréal, No. 5/1957

COUR SUPERIEURE

"En matière de faillite"

Dans l'affaire de faillite de: **CLAIRE S. BLAIN**, demeurant à rue de l'Eglise, Lacolle, comté de Saint-Jean, P.Q.

Des soumissions cachetées pour l'achat en bloc ou séparément de l'actif suivant, seront reçues au bureau du Syndic jusqu'à lundi le 25 février 1957, à midi.

Une voiture Monarch 1956 - valeur (dont lien sur icelle de \$1,713.00) \$2,570.00

Fonds de commerce (jouets, ameublement, vêtements d'enfants, mobilier de bureau, etc.) \$1,185.00

CONDITION: COMPTANT. Un dépôt de 20% par chèque visé ou en argent devra accompagner chaque soumission. La plus haute ni aucune des soumissions ne devant être nécessairement acceptée.

La voiture et le fonds de commerce, pourront être examinés dès lundi le 18 février, jusqu'à vendredi inclusivement le 22 février, 1957, de 10 heures A.M. à midi et de 2 heures P.M. à 4 heures P.M.

Daté à Saint-Jean, P. Qué., ce 12ième jour de février 1957.

Maurice Boula's, A.P.A. Syndic.

Bureau à 39, rue St-Jacques, Saint-Jean, P.Q. Tél. Fl. 7-7503 - 4

POUR UNE VENTE RAPIDE
POUR UN ACHAT FAVORABLE.

— CONSULTEZ —

Les Immeubles Richelieu Enr'g
Courtier en immeubles.

Vente, évaluation, administration, placement

GUY NORMAND
59, rue Cousins Tél. Fl. 7-4527 Saint-Jean

RUE PINSONNEAULT: Cottage 5 appts, garage, près église et école. Prix: \$10,500. occasion.

RUE VAUDREUIL: 2 logis brique, 5 appts, neuf, garage, échangerait pour cottage.

RUE MAYRAND: 2 logis 5 appts, système, prêt de \$9,500. à 5% vraie occasion.

RUE COLLIN: Cottage 5 appts, système central, grand terrain, \$11,300. occasion.

RUE CHAMPLAIN: Face à la rivière, cottage 5 appts, grand terrain, système \$11,800. comptant à discuter.

PLACEMENT: 6 logis brique, résidentiel, construction récente, Rev. \$3,480. Prix \$30,000 - comptant \$10,000.

RUE BAILLARGEON: cottage 6 pièces, garage, prix \$10,800. vraie aubaine - comptant minimum.

RUE ST-JACQUES: 2 logis, neufs, 4 pièces, revenus \$1,200. prix \$10,000.

RUE LAROCQUE: 2 logis, 5 pièces, garage, règlement de succ. \$12,800. - faire offre.

RUE TRAHAN: 2 logis, 5 pièces, garage, près église et école. Très intéressant.

RUE MARIE-ELIZABETH: propriété 2 logis, 2 garages, près usines \$12,500 comptant à discuter.

RUE FRONTENAC: 3 logis, 2-6 pièces et 1-4, central \$14,800. occasion. A proximité de l'église et école.

IBERVILLE: 3 logis, 1-6 pièces, 2-3, prix: \$8,900. occ.

ST-GREGOIRE: Propriété brique 6 pièces, garage, 6 acres de terre, village - Prix: \$6,900. Comptant à discuter.

EPICERIE-REST.: central, bon chiffre d'affaires \$3,500.

RESTAURANT: central, clientèle établie, gros revenus, \$8,500. échangerait pour propriété.

POUR VOTRE RAPPORT d'impôt fédéral et provincial sur le revenu, adressez-vous à Adrien Denis, 16 - 3ème Rue Iberville. Tél. 7-1989. Prix \$0.75 chacun. 32-14

POUR COUTURE robes manteaux, fait sur mesures, garniture, lingerie de maison, réparation, bords de robes et manteaux faits à la main. S'adresser à : 125 Notre-Dame. j n o

Père efficace à
 MARIE, REINE DES COEURS
 O Marie Reine des Cœurs, accorde

Stanbridge Station

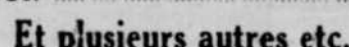
Nos félicitations à Mme Fleuret Cabana, institutrice à l'école du village qui vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique une prime pour succès dans l'enseignement.

Les Canadiens mangent en moyenne plus de 5 livres de dinde par année.

N.B.—Mêmes conditions pour terrassement avec terre à remplir, terre à gazon, tourbage, roches mousseuses pour rocaille, Travaux et fournitures garantis satisfaisants.

37-8

Soixante-douze pour cent des appareils téléphoniques installés au Canada sont munis d'un dispositif à cadran.



Dennis Day
Tony Martin
Henri René
Fran Warren

LINE RENAUD
LUCIENNE DELYLE
AIME BARELLI
JACQUES HELIAN
ANDREX
COMPAGNONS DE LA CHANSON
ANDRE CLAVEAU

Clairette
Paul Denis

**DIE MEISTERSINGER
DIE WALKÜRE ACT 1
ET PLUSIEURS AUTRES**

Tél. 6-4433
SAINT-JEAN

NOUVELLES D'IBERVILLE

Au Conseil de Ville

Assemblée régulière du Conseil tenue à l'Hôtel de Ville, le 7 février, sous la présidence de M. le Conseiller Gérard Gauthier, Pro-Maire, en l'absence de S. H. le Maire; MM. les Conseillers Oliva Théberge, Gérard Boudrias, Armand Goyette et W. G. Goyette, étaient présents, formant quorum; ainsi que M. J. R. Courtemanche, secrétaire-trésorier, était présent.

S. H. le Maire est autorisé de lancer une proclamation décrétant la Semaine du 10 au 16 février, Semaine de l'Electricité, qui servira à commémorer la vie d'un pionnier de l'électricité, Thomas A. Edison.

M. Agénot Davignon est nommé président de la prochaine élection municipale générale, de cette Ville, élection qui aura lieu en fin de mars prochain; la salle St-Charles est choisie comme lieu où se tiendra le scrutin.

Le Secrétaire est autorisé à renouveler 2 polices d'assurance dans la Canadian Mercantile Co. par l'entremise de l'agent M. Eugène Meunier.

La démission de M. Roméo Balthazard, comme membre de la Brigade des Pompiers est acceptée avec regret. Le Secrétaire est autorisé d'adresser à ce dernier, des remerciements au nom des autorités municipales, pour services rendus dans le passé.

Le Président du Comité de l'Eclairage est autorisé de faire faire la pose additionnelle de lumières, aux endroits suivants: 1 lumière de 100 w sur la rue

Marché de Poisson

- BARBOTTE FRAICHE
- FILET DE HADDOCK FRAIS
- HADDOCK SANS TETE
- POISSON BLEU - POLLOCK
- POISSONS DES CHENAUX
- SAUMON FRAIS
- FLETAN EN TRANCHES
- DORE
- FRUITES DU PACIFIQUE
- EPERLANS
- FILETS DE SOLE
- FILETS DE MORUE
- FILETS DE PERCHAUDE
- MORUE SALEE

Tél. 7-1984

Au Royaume du Bas

114-9e Avenue Tél. 6-9610 Iberville

NYLON POUR DAMES — PRIX SPECIAUX

Bas Nylon 1ère Qualité **Substandard**
51 gauges, 15 deniers 79c pre 51 gauges, 15 deniers 69c pre
45 gauges, 15 deniers 75c pre 45 gauges, 15 deniers 65c pre

BAS SANS COUTURE, 1ère Qualité \$1.00 la paire
SEAMLESS - MICROMESH - 1ère qualité \$1.25 la paire
PAS POUR HOMMES - BAS COURTS ET LONGS
POUR ENFANTS

SPECIAL: BAS NYLON DE TRAVAIL
POUR DAMES, 6 PAIRES POUR \$3.00

S'ADRESSER A

MARCEL DUMONT
TEL. 6-9610

LIVRAISON GRATUITE

Excursion de Ski

Il semble bien que l'excursion de ski à North Hatley aura lieu dimanche le 17 février. La dernière bordée de neige de samedi et le froid ont probablement amélioré les pistes et peut-être nous arrivera-t-il quelque cadeau d'ici dimanche. Veuillez donc réserver vos places dans l'autobus au plus tôt. Le prix est le même: \$3.50 par personne; les membres abonnés bénéficient d'un escompte \$2.75. Le départ a lieu après la messe de 7.00 hres a.m. à St-Noël. Pour réservations: adressez-vous à Thérèse Choinière: 6-9386 ou à la salle 6-9061. N'attendez pas à la dernière minute s.v.p.

3ième Derby de Pêche

Dimanche prochain le 17 février aura lieu le 3ième Derby annuel de l'Association à la Baie Missisquoi, sur le lac Champlain. Il y aura comme par les années dernières de magnifiques prix à gagner.

Nous aurons parmi nous, lors de ce concours, M. Richmond Pelletier directeur du club de pêche "Molson" ainsi que nombre d'autres officiels de différents clubs de pêche de la province.

La pensée et la distribution des prix, se feront comme à l'habitude chez le sympathique Alphonse Lalonde, propriétaire de l'Hôtel "Missisquoi INN" l'endroit favori de rendez-vous des pêcheurs.

Venez en foule, tous les pêcheurs sont invités.

Communiqué.

MM. Lasnier et...

(Suite de la page 25)
stationnement durant les neuf années de votre séjour au Conseil de ville?

L'honorable Alcide Côté avait obtenu du Ministère des Transports un espace sur le quai. Aux autres endroits de stationnement aucune marque pour économiser l'espace et permettre ainsi le stationnement de plus d'automobiles. Pour le commerce, le stationnement est une des premières choses à régler MM. Lasnier et Chartrand. La politique du laisser aller est plus facile pour vous elle ne vous fatigue pas les ménages.

MM. Lasnier et Chartrand, dites-nous franchement ce qui retarde tous ces projets et exposez donc tout le travail que vous avez fait personnellement pour votre ville. Si vous n'avez rien fait aussi bien nous répondre franchement: "Nous laissons les autres faire la job"

Trottoirs:
MM. Lasnier et Chartrand vous refusez d'acquiescer à des requêtes de citoyens riverains de la rue Champlain qui demandent un trottoir depuis quatre ou cinq ans. Tout le long de cette rue il y a de jolies résidences et des commerces florissants qui paient leur part de taxe foncière à la Cité. Les trottoirs à cet endroit sont plus importants que le pavage des alentours du Stade.

Votre devoir n'est-il pas de faire exécuter les travaux d'après les formalités requises? Si vous vous vengez des citoyens dont vous ne partagez pas les opinions, au moins respectez votre serment d'office.

Aqueduc:

La Cité manque d'eau durant l'été. Qu'attendez-vous MM. Lasnier et Chartrand pour agrandir les réservoirs ou en faire de nouveaux? Encore de l'inertie et de l'imprévoyance; Messieurs si vous ne réglez rien, aussi bien laisser vos places à d'autres qui feront mieux que vous.

Progrès:

Ordinairement le progrès vient après le travail et les efforts des architectes, des ingénieurs et des hommes d'actions. A St-Jean c'est un peu le contraire qui arrive. Au Conseil ce sont les Echevins qui suivent le progrès. Ils ne le voient pas venir, ils le subissent restant tout surpris qu'il se présente.

Semaine prochaine: A suivre
Contribuables de St-Jean.

Imperial

ST. JEAN P.Q.

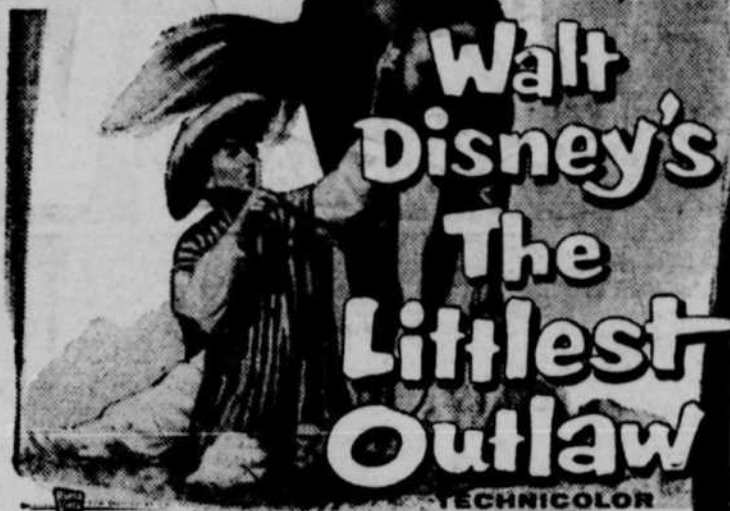
Jeudi - Vendredi - Samedi

NOTE: Matinée Spéciale pour Enfants
samedi à 9.30 hres a.m. - Admission: \$0.40

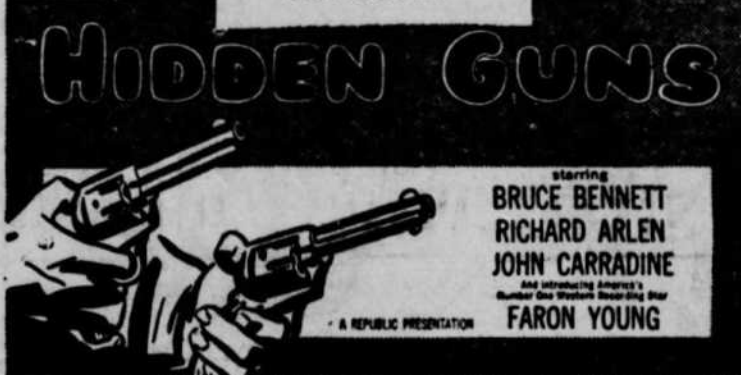
Un des meilleurs films
de Walt Disney!!
Son enchantement
demeurera aussi
vivant dans son cœur
que si vous aviez vécu
ce roman!

UN FILM PAS

COMME les AUTRES!



EN AJOUTE



AUSSI: COMEDIE - SUJET COURT - CARTOON

DIMANCHE A MERCREDI

UN MERVEILLEUX ROMAN D'AMOUR!

La femme qu'il aimait était
maintenant l'épouse
de celui qu'il appelait
son meilleur ami!!
Les fautes commises
deux par deux
s'expient par chacune
une par une!!



TECHNICOLOR®

ROCK HUDSON · ROBERT STACK · LAUREN BACALL · DOROTHY MALONE

EN PLUS:

La Joyeuse Aventure dont rêve toute Jeune Fille!!

Hollywood!!

Son Luxe!!

Ses Plaisirs!!

La Gloire!!



Four Girls in Town

GEORGE NADER · JULIE ADAMS · MARIANNE COOK · ELSA MARTINELLI
GIA SCALA · SYDNEY CHAPLIN · GRANT WILLIAMS · JOHN GAVIN



90¢
PAR
SEMAINE

Maganisez
vendredi
jusqu'à 9 h.

**AUCUN
DÉPÔT**

Ensemble de lits superposés ou jumeaux
8 MCX - FINI ERABLE OU NATUREL

94.50

Extrêmement utile lorsque le maximum d'accommodation est nécessaire! L'ensemble comprend: 2 lits superposés ou jumeaux, 2 matelas à ressorts, 2 sommiers, l'échelle et 1 barre protectrice. Fini érable rouge ou naturel d'aspect attrayant.

Rég. \$119.00

CHEZ **WOODHOUSE**

A PRIX D'ECONOMIE



QUALITE

INCOMPARABLE

VENTE-BONI



La taxe de vente payable au moment de l'achat



40¢
PAR
SEMAINE

**Matelas Impérial
par Simmons**

Nouveau couil rayé de la plus haute qualité - Nouvelle construction à "ressorts flottants" - Rebord préfabriqué double à l'épreuve de l'affaissement - Bourrelet intérieur et bord galonné uni exclusif - Robustes poignées cordelées pour en faciliter la manipulation - Orifices d'aération pour conserver la fraîcheur - Toutes les grandeurs régulières.

39.95

Rég. \$49.50
Epargnez \$9.95

par **SIMMONS**

**36 MOIS
POUR PAYER**

Une
exclusivité
Woodhouse!

Ensemble de
Linge de Lit Complet
COMPRENANT 24 MORCEAUX

2 paires de draps pour lit double, 81" x 100" - 2 paires de taies d'oreillers, 42" x 33" 4 serviettes de bain "Caldwell", 20" x 40". 2 débarbouillettes "Caldwell", 12" x 12" - ensemble de nappe en damas comprenant: 1 nappe, 50" x 50" et 4 serviettes, 12" x 12" - 1 couvre-lit.

40¢
PAR
SEMAINE

Rég. \$49.00

39.95



GRANDEUR
3'3"
4'
4'6"



Epargnez
\$20.

60¢
PAR
SEMAINE

Ensemble de Lit, 3 mcx

L'ensemble comprend lit en métal à panneaux pleins, sommier surélevé, à lames, et matelas à ressorts. Ne manquez pas cette opportunité!

Rég. \$69.50

49.50

WOODHOUSE
Les plus grands détaillants d'ameublement au Canada

119, rue Richelieu
Téléphone 6-4136